SPIRIT ML-1.pdf 1 4/4/2011 2:36:50 PM

GENERATION FUTURE

HOOVER

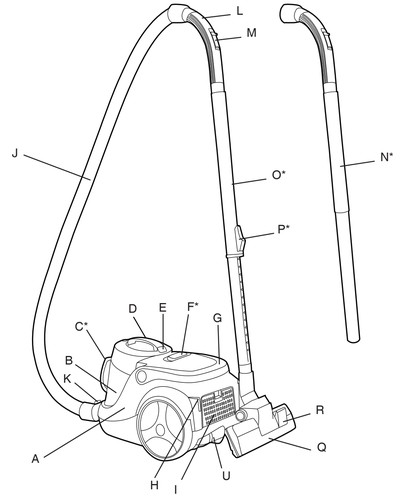
SPIRIT

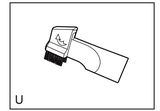
INSTRUCTION MANUAL

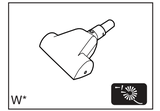
ENGLISH	GB
FRANÇAIS	FR
DEUTSCH	DE
ITALIANO	IT
ESPAÑOL	ES
PORTUGUÊS	PT
NEDERLANDS	NL
DANSK	DK
SUOMI	FI
SVENSKA	SE
NORSK	NO
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	GR
РУССКИЙ	RU
POLSKI	PL
ČESKY	CZ
TÜRKÇE	TR
عربي	AR

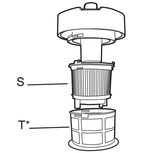
PRINTED IN P.R.C.
48003468

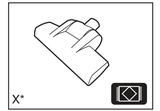
GENERATION FUTURE

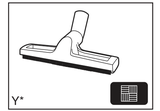






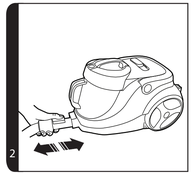


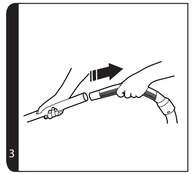


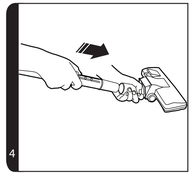


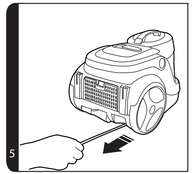
1

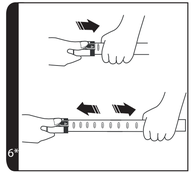
(* Certain models only)

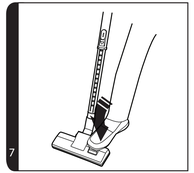


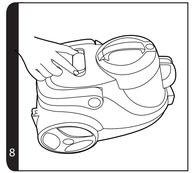


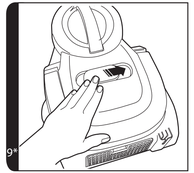


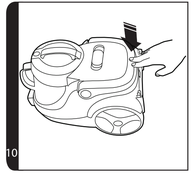


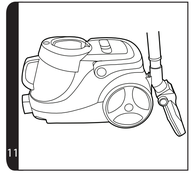


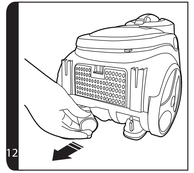


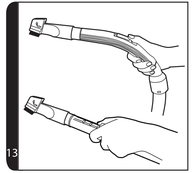


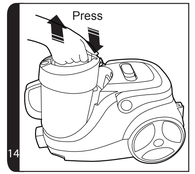


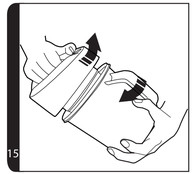


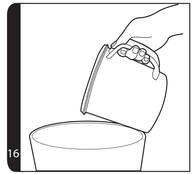


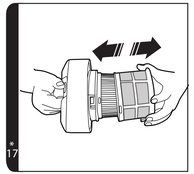


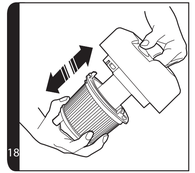


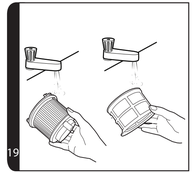


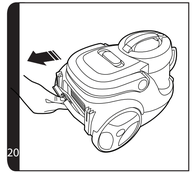


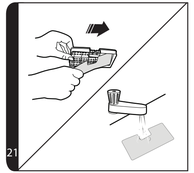












*** Certain models only**

IMPORTANT SAFETY REMINDERS

This cleaner should only be used for domestic cleaning, as described in this user guide. Please ensure that this guide is fully understood before operating the appliance. Use only attachments recommended or supplied by Hoover.

WARNING: Electricity can be extremely dangerous. This appliance is double insulated and must not be earthed. This plug is fitted with a 13 amp fuse (UK only).

IMPORTANT: The wires in the mains power lead are coloured in accordance with the following code:
Blue – Neutral **Brown – Live**

STATIC ELECTRICITY: Some carpets can cause a small build up of static electricity. Any static discharge is not hazardous to health.

AFTER USE: Switch the cleaner off and remove the plug from the electricity supply. Always switch off and remove the plug before cleaning the appliance or attempting any maintenance task.

SAFETY WITH CHILDREN, ELDERLY OR THE INFIRM: Do not let children play with the appliance or its controls. Please supervise the use of the appliance by older children, the elderly or the infirm.

HOOVER SERVICE: To ensure the continued safe and efficient operation of this appliance we recommend that any servicing or repairs are only carried out by an authorised Hoover service engineer.

IT IS IMPORTANT THAT YOU DO NOT:

- Position the cleaner above you when cleaning the stairs.
- Use your cleaner out of doors or on any wet surface or for wet pick up.
- Pick up hard or sharp objects, matches, hot ashes, cigarette ends or other similar items.
- Spray with or pick up flammable liquids, cleaning fluids, aerosols or their vapours as this may cause risk of fire / explosion.
- Run over the supply cord when using your cleaner or remove the plug by pulling on the supply cord.
- Stand on or wrap the power cord around arms or legs when using the cleaner.
- Use the appliance to clean people or animals.
- Continue to use your cleaner if it appears to be faulty. If the supply cord is damaged stop using the cleaner IMMEDIATELY. To avoid a safety hazard, an authorised Hoover service engineer must replace the supply cord.

GETTING TO KNOW YOUR CLEANER

A. Cleaner main body
B. Dust container
C. Dust container front handle*
D. Dust container top handle
E. Dust container release button
F. On-off / power control* slider
G. Cleaner carry handle / cord rewind button
H. Parking slots
I. Exhaust filter
J. Hose
K. Hose release button
L. Handle
M. Suction control
N. Standard tube*
O. Telescopic tube*
P. Telescopic tube adjuster
Q. Carpet & floor nozzle
R. Surface selector pedal
S. Pre motor filter
T. Pre motor filter mesh*
U. 2 In 1 accessory
V. Pet hair remover mini turbo nozzle*
W. Allergen remover mini turbo nozzle*
X. Grand turbo nozzle*
Y. Hard floor caresse nozzle*

(*Certain Models Only)

ASSEMBLING YOUR CLEANER

Remove all components from the packaging.

1. Connect the hose to the cleaner main body, ensuring it clips and locks into position. To release: simply press the button on the hose end and pull. **[2]**
2. Connect the handle to the tube upper end. **[3]**
3. Connect the tube lower end to the carpet and floor nozzle. **[4]**

Spirit_Manual ML IM.indd 1 4/5/2011 11:07:14 AM

USING YOUR CLEANER

1. Extract power cord and plug it into the power supply. Do not pull the cord beyond the red marker. **[5]**
2. Adjust the telescopic tube* to the desired height by moving the telescopic tube adjuster* up and raise or lower the hose handle to the most comfortable cleaning position. **[6]**
3. Select the type of surface to be cleaned by pressing the pedal in the nozzle. **[7]**
   Hard Floor – Brushes are lowered to protect the floor.
   Carpet – Brushes are raised for the deepest clean.
4. Switch the cleaner on by sliding the On-Off control to the ON position. **[8]**
5. Adjust the power level by further sliding the On-Off / variable power control* slider on cleaner mainbody. **[9]**
6. Switch off at the end of use by sliding the On-Off control to the OFF position. Unplug and press the carry handle/cord rewind button to wind the power cord back into the cleaner. **[10]**
7. To store your cleaner adjust telescopic tube* to the lowest height setting and park the nozzle in the park position on the cleaner main body. **[11]**

ACCESSORIES AND NOZZLES

All accessories can be fitted to the end of the handle or the end of the tube.

2 in 1 Accessory
Remove the 2in1 accessory from the rear of the cleaner **[12]** and fit onto the end of the handle. **[13]**

Crevice Tool – For corners and hard to reach areas. **[1U]**

Dusting Brush – For bookshelves, frames, keyboards and other delicate areas. To extend the brushes push the button on the body of the tool. **[1U]**

Pet Hair Remover Mini Turbo Nozzle* - Use the mini turbo nozzle on stairs or for deep cleaning on textile surfaces and other hard to clean areas. Particularly suitable for pet hairs removal. **[1V]**

Allergen Remover Mini Turbo Nozzle* – Use the mini turbo nozzle on stairs or for deep cleaning on textile surfaces and other hard to clean areas, particularly suitable for allergen removal. **[1W]**

Grand Turbo Nozzle* – Use the turbo nozzle for deep cleaning on carpets. **[1X]**

Hard Floor Caresse Nozzle – For parquet floors and other delicate floors. **[1Y]**

IMPORTANT: Do not use the Grand turbo and mini turbo nozzles on rugs with long fringes, animal hides and carpet pile deeper than 15mm. Do not keep the nozzle stationary while the brush is rotating.

CLEANER MAINTENANCE

Emptying the Dust Container

When the dust reaches the max level indicator in the container, empty the dust container.
IMPORTANT: To maintain optimum performance do not allow the dust to sit higher than the max level.

1. Release the Dust Container by pressing the Dust Container Release Button. Lift the Dust Container from the cleaner mainbody. **[14]**
2. Hold the Dust Container over a bin with one hand, and remove the Dust container lid by rotating anti-clockwise. **[15]**
3. Empty the dust from the bin. **[16]**
4. Close and refit the dust container to the cleaner.

Cleaning the washable filters

The cleaner is fitted with pre motor filter and exhaust filter. To maintain optimum cleaning performance, regularly remove the filter and tap against the side of the bin to release dust.
The filters should be washed every 5 container empties or when the filter has excessive dust level.

IMPORTANT: All bagless cleaners require regular filter cleaning. Failure to clean your filters may result in air blockage, overheating and product failure. This may invalidate your guarantee.

IMPORTANT: Regularly check and maintain the filters.
IMPORTANT: Always ensure the filter pack is fully dry before use.

To access the Pre-Motor filter:

1. Remove the dust Container from the cleaner mainbody. **[14]**
2. Hold the Dust Container over a bin with one hand, and remove the bin lid by rotating anti-clockwise. **[15]**
3. Remove the filter mesh* by rotating clockwise from bin lid. **[17]**
4. Remove the pre-motor filter by rotating clockwise from bin lid. **[18]**
5. Gently tap and wash the filter mesh* and filter, do not use hot water or detergents. **[19]** Remove excess water from the filter mesh* and filter and leave to dry fully before re-using. **[22]**
6. Reassemble the pre-motor filter pack (filter mesh* and filter) once fully dry and refit to the cleaner.

(*Certain Models Only)

Spirit_Manual ML IM.indd 2 4/5/2011 11:07:14 AM

To access the exhaust filter:

1. Press the exhaust filter grid latch to access to the exhaust filter from rear of the cleaner. **[20]**
2. Remove the exhaust filter from the grid. **[21]**
3. Gently tap and wash the exhaust filter, do not use hot water or detergents. Remove excess water from the exhaust filter and leave to dry fully before re-using. **[22]**
4. Refit the exhaust filter to grid once fully dry and refit the exhaust grid.

IMPORTANT: Do not use the product without the exhaust filter fitted.

Removing a blockage

1. Check if the dust container is full. If so refer to 'Emptying the dust container'.
2. If the dust container is empty but suction is still low:

   A. Do the filters need cleaning? If so refer to 'Cleaning the washable filters'.
   B. Check if there is any other blockage in the system - Use a rod or pole to remove any blockage from the extension tube or flexible hose.
   C. Check if pre-motor filter is fitted and filter door is closed.

Warning (Certain models only*) -. If the cleaner is used for a significant period of time when dust container is full, filters are dirty and with a blockage in the system, a thermal cut out will switch the cleaner off to prevent overheating. If this should happen, switch the cleaner off, unplug and correct the fault. It will take about 30 minutes for the cut out to automatically reset.

USER CHECKLIST

Should you have a problem with the product, complete this simple user checklist before calling your local Hoover service.

- Is there a working electricity supply to the cleaner? Please check with another electrical appliance.
- Is the dust container over-filled? Please refer to 'Cleaner Maintenance'.
- Is the filter blocked? Please refer to 'Cleaner Maintenance'.
- Is the hose or nozzle blocked? Please refer to 'Removing a blockage from the system'.
- Has the cleaner overheated? If so, it will take approximately 30 minutes to automatically reset.

IMPORTANT INFORMATION

Hoover Spares and Consumables

Always replace parts with genuine Hoover spares. These are available from your local Hoover dealer or direct from Hoover. When ordering parts always quote your model number.

Consumables

• Filter kit (Pre motor and Exhaust)	U62	35601182

Spares

• Flexible Hose	D127	35601181
• Carpet and Floor Nozzle	G82	35600417
• Parquet Nozzle	G87PC	35600655
• Mini turbo Nozzle	J20	09200356

Quality and the Environment

Safety
Although safety certification of electrical appliances is not required by law in the UK, Hoover believe that independent approval is the best way of demonstrating safety in design and manufacture. The British Electrotechnical Approvals Board (BEAB), the independent UK national authority for the safety of domestic electrical appliances, ensures that European safety standards are met and maintained throughout the production life of an appliance. All appliances that pass the requirements are permitted to carry the BEAB mark of safety.

Quality
BSI ISO 9001
Hoover's factories have been independently assessed for quality. Our products are made using a quality system which meets the requirements of ISO 9001.

(*Certain Models Only)

Spirit_Manual ML IM.indd 3 4/5/2011 11:07:14 AM

The Environment:
This appliance is marked according to the European Directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).

By ensuring this product is disposed of correctly you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product.

The symbol on the product indicates that this product may not be treated as houshold waste. Instead it shall be handed over to the appliance collection point for recycling of electrical and electronic equipment.

Disposal must be carried out in accordance with the local environmental regulations for waste disposal.

For more detailed information about treatment, recovery and recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Your Guarantee

The guarantee conditions for this appliance are as defined by our representative in the country in which it is sold. Details regarding these conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

Subject to change without notice.

Spirit_Manual ML IM.indd 4 4/5/2011 11:07:14 AM

REMARQUES IMPORTANTES CONCERNANT LA SÉCURITÉ

Cet aspirateur doit uniquement être utilisé pour le nettoyage domestique, conformément aux instructions de ce manuel. Veuillez vous assurer que ces instructions sont parfaitement comprises avant d'utiliser l'appareil. N'utilisez que les accessoires recommandés ou fournis par Hoover.

MISE EN GARDE : L'électricité peut être extrêmement dangereuse. Cet appareil est doublement isolé et ne doit pas être relié à la terre. Cette fiche est équipée d'un fusible 13 ampères (uniquement au R.U.).

IMPORTANT : Les fils du cordon d'alimentation sont colorés selon le code suivant :
Bleu – Neutre Marron – Phase

ELECTRICITE STATIQUE : Certains tapis/moquettes peuvent entraîner une petite accumulation d'électricité statique. Les décharges d'électricité statique ne sont pas dangereuses pour la santé.

APRES UTILISATION : Eteignez l'aspirateur et débranchez la prise de l'alimentation secteur.
Eteignez et débranchez toujours l'aspirateur avant de le nettoyer ou de procéder à son entretien.

SÉCURITÉ DES ENFANTS, DES PERSONNES ÂGÉES ET/OU NON APTES À SE SERVIR DE L'APPAREIL : Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil ou ses commandes. L'utilisation sans surveillance de cet appareil est déconseillée aux enfants et aux personnes qui ne seraient pas aptes à s'en servir.

SERVICE HOOVER : Pour assurer l'utilisation sûre et efficace de cet appareil, nous recommandons de n'en confier l'entretien et les réparations qu'à un réparateur Hoover agréé.

IL EST IMPORTANT DE NE PAS :

- Placer l'aspirateur plus haut que vous lorsque vous nettoyez des escaliers.
- Utiliser votre aspirateur à l'extérieur, sur des surfaces humides ou pour aspirer des liquides.
- Aspirer des objets durs ou tranchants, allumettes, cendres chaudes, mégots de cigarettes ou autres objets similaires.
- Pulvériser ou aspirer des liquides inflammables, des produits d'entretien liquides, des aérosols ou leurs vapeurs car cela comporte des risques d'incendie ou d'explosion.
- Faire passer l'aspirateur sur le cordon d'alimentation ou débrancher la prise en tirant sur le cordon.
- Marcher sur le cordon d'alimentation ou l'enrouler autour de vos bras ou vos jambes quand vous utilisez l'aspirateur.
- Utiliser l'appareil sur des personnes ou des animaux.
- Continuer à utiliser votre aspirateur s'il semble défectueux. Si le cordon d'alimentation est endommagé, arrêter IMMEDIATEMENT l'aspirateur. Pour éviter les risques d'accident, un réparateur Hoover agréé doit remplacer le cordon.

PREMIÈRE UTILISATION

A. Corps de l'aspirateur
B. Bac à poussière
C. Poignée frontal du bac à poussière*
D. Poignée supérieure avant du bac à poussière
E. Bouton pour détacher le bac à poussière
F. Marche-arrêt / curseur de contrôle puissance
G. Poignée de transport de l'aspirateur / bouton d'enroulement du cordon
H. Rampe de stationnement
I. Filtre de sortie de l'air
J. Flexible
K. Boutons de déverrouillage du flexible
L. Poignée
M. Régulation de l'aspiration
N. Tube standard*
O. Tube télescopique*
P. Bouton de réglage du tube télescopique
Q. Brosse pour moquette et sol
R. Pédale sélection de surface
S. Filtre pré-moteur
T. Filtre à mailles pré-moteur*
U. Accessoire 2-en-1
V. Mini turbobrosse pour élimination des poils d'animaux domestiques*
W. Mini turbobrosse pour élimination des allergènes*
X. Super turbobrosse*
Y. Brosse pour sol dur*

(*Sur certains modèles uniquement)

MONTAGE DE L'ASPIRATEUR

Sortez tous les composants de l'emballage.

1. Raccordez le flexible à l'aspirateur en veillant à ce qu'il se fixe bien et se verrouille correctement. Pour le détacher : il suffit d'appuyer sur le bouton du tuyau et de tirer. **[2]**
2. Raccordez la poignée à l'extrémité supérieure du tube. **[3]**
3. Raccordez l'extrémité inférieure du tube à la brosse moquette et sol dur. **[4]**

Spirit_Manual ML IM.indd 5 4/5/2011 11:07:14 AM

UTILISATION DE L'ASPIRATEUR

1. Sortez le cordon d'alimentation et branchez-le sur la prise d'alimentation. Ne sortez pas le cordon au-delà du repère rouge. **[5]**
2. Réglez le tube télescopique* à la hauteur désirée en poussant vers le haut le bouton de réglage du tube télescopique et rehaussez* ou abaissez la poignée au niveau le plus confortable pour vous. **[6]**
3. Sélectionnez le type de surface à nettoyer en appuyant sur la pédale de la brosse. **[7]**
   Sol dur – Les brosses sont baissées pour protéger le sol.
   Moquette – Les brosses sont relevées pour un nettoyage en grande profondeur.
4. Allumez l'aspirateur en positionnant le bouton de Marche/Arrêt sur Marche. **[8]**
5. Réglez le niveau de puissance en positionnant le variateur de puissance et Marche/Arrêt* se trouvant sur le corps principal de l'aspirateur. **[9]**
6. Eteignez l'aspirateur après utilisation en positionnant le variateur sur Arrêt. Débranchez l'aspirateur et enroulez le cordon d'alimentation dans l'aspirateur en appuyant sur le bouton d'enroulement du cordon (poignée de transport de l'aspirateur). **[10]**
7. Pour ranger l'aspirateur, réglez le tube télescopique* à la hauteur la plus basse et rangez la brosse sur la position parking de l'aspirateur. **[11]**

ACCESSOIRES ET BROSSES

Tous les accessoires s'adaptent à l'extrémité de la poignée ou à l'extrémité du tube.

Accessoire 2-en-1
Retirez l'accessoire 2-en-1 à l'arrière de l'aspirateur **[12]** et emboitez-le sur l'extrémité de la poignée. **[13]**

Suceur plat – Pour coins et endroits difficiles d'accès. **[1U]**

Brosse meuble – Pour étagères, cadres, claviers et autres surfaces délicates. Pour sortir les brosses, appuyez sur le bouton situé sur le corps de l'accessoire. **[1U]**

Mini turbobrosse pour élimination des poils d'animaux domestiques* - Mini turbo brosse pour escaliers ou nettoyage en profondeur des surfaces textiles et autres surfaces difficiles à aspirer. Particulièrement efficace pour éliminer les poils d'animaux. **[1V]**

Mini turbobrosse pour élimination des allergènes* – Utilisez la mini turbo brosse pour les escaliers ou le nettoyage en profondeur des surfaces textiles et autres surfaces difficiles à nettoyer, particulièrement efficace pour éliminer les allergènes. **[1W]**

Super turbobrosse* – Pour le nettoyage en profondeur des moquettes. **[1X]**

Brosse Caresse pour sol dur – Pour parquet et autres sols délicats. **[1Y]**

IMPORTANT : N'utilisez pas la Super turbobrosse ou les Mini turbobrosses sur des tapis à franges longues, les peaux d'animaux ou les moquettes à poils de plus de 15 mm de longueur. Ne pas laisser la brosse tourner sur place.

ENTRETIEN DE L'ASPIRATEUR

Vidage du bac à poussière

Lorsque la poussière atteint le repère de niveau maximum, videz le bac à poussière.
IMPORTANT : Afin de maintenir la performance optimale de l'appareil, ne laissez pas la poussière s'accumuler au-delà du niveau maximum.

1. Détacher le bac à poussière en appuyant sur le bouton de déverrouillage du bac à poussière. Soulevez le bac à poussière du corps principal de l'aspirateur. **[14]**
2. Tenez le bac à poussière d'une main au-dessus d'une poubelle puis retirez le couvercle du bac à poussière en tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. **[15]**
3. Vider la poussière du bac. **[16]**
4. Fermez le bac à poussière et replacez-le sur l'aspirateur.

Nettoyage des filtres lavables

L'aspirateur est équipé d'un filtre pré-moteur et d'un filtre d'évacuation. Pour une performance optimale d'aspiration, retirez régulièrement le filtre et tapotez-le contre le côté de la poubelle pour décoller la poussière.
Les filtres doivent être lavés toutes les 5 vidanges du bac ou lorsqu'ils sont encrassés.

IMPORTANT : Tous les aspirateurs sans sac nécessitent un nettoyage régulier du filtre. Un défaut de nettoyage des filtres peut entraîner un blocage d'air, une surchauffe et un défaut du produit. Ceci peut annuler votre garantie.

IMPORTANT : Contrôlez et entretenez régulièrement les filtres.
IMPORTANT : Veillez toujours à ce que le jeu de filtre soit bien sec avant utilisation.

Pour accéder au filtre de protection du moteur :

1. Retirez le bac à poussière du corps principal de l'aspirateur. **[14]**
2. Tenez le bac à poussière d'une main au-dessus d'une poubelle puis retirez le couvercle du bac en tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. **[15]**
3. Retirez le filtre à mailles* du couvercle du bac en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre. **[17]**
4. Retirez le filtre pré-moteur du couvercle du bac en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre. **[18]**
5. Tapotez doucement et lavez le filtre à mailles* et le filtre, n'utilisez pas d'eau chaude ni de détergents. **[19]** Eliminez l'excédent d'eau du filtre à mailles* et du filtre et laissez-les sécher complètement avant de les réutiliser. **[22]**
6. Remontez le filtre à mailles* et le filtre pré-moteur quand ils sont complètement secs et replacez-les sur l'aspirateur.

(*Sur certains modèles uniquement)

Spirit_Manual ML IM.indd 6 4/5/2011 11:07:14 AM

Pour accéder au filtre sortie moteur :

1. Appuyez sur le loquet de la grille du filtre d'évacuation pour accéder au filtre d'évacuation à l'arrière de l'aspirateur. **[20]**
2. Retirez le filtre d'évacuation de la grille. **[21]**
3. Tapotez doucement et lavez le filtre d'évacuation, n'utilisez pas d'eau chaude ni de détergents. Eliminez l'excédent d'eau du filtre d'évacuation et laissez-le sécher complètement avant de le réutiliser. **[22]**
4. Replacez le filtre d'évacuation sur la grille une fois complètement sec et remontez la grille d'évacuation.

IMPORTANT : N'utilisez pas l'aspirateur sans le filtre d'évacuation.

Elimination d'une obstruction

1. Vérifiez si le bac à poussière est plein. Si c'est le cas, voir « Pour vider le bac à poussière ».
2. Si le bac à poussière est vide mais que l'aspirateur aspire mal :

   A. Les filtres ont-ils besoin d'être nettoyés ? Si c'est le cas, voir « Pour nettoyer les filtres lavables ».
   B. Vérifiez qu'il n'y ait pas de blocage à un autre endroit du système. - Si les obstructions sont dans le tube de rallonge, le flexible ou encore la brosse, enlevez-les à l'aide d'une tige.
   C. Vérifiez que le filtre de protection du moteur est en place et que la trappe de filtre est fermée.

Mise en garde (Sur certains modèles uniquement*) -. Si l'aspirateur est utilisé pour une période de temps importante, le bac à poussière peut se remplir et les filtres s'encrasser, entrainant un blocage du système, alors une coupure thermique causera l'arrêt de l'aspirateur pour empêcher une surchauffe. Si cela se produit, éteignez l'aspirateur, débranchez-le et faites le nécessaire pour rectifier le problème. Le coupe-circuit se réinitialisera automatiquement au bout de 30 minutes.

LISTE DES VÉRIFICATIONS À EFFECTUER

En cas de problèmes avec l'appareil, effectuez les vérifications de la liste de vérifications avant d'appeler le service après-vente Hoover.

- L'aspirateur est-il alimenté en électricité ? Veuillez vérifier la prise utilisée avec un autre appareil électrique.
- Le bac à poussière est-il saturé ? Veuillez vous reporter à « Entretien de l'aspirateur ».
- Le filtre est-il encrassé ? Veuillez vous reporter à « Entretien de l'aspirateur ».
- Le tube ou le flexible est-il bouché ? Veuillez vous reporter à « Pour éliminer une obstruction ».
- L'aspirateur a-t-il surchauffé ? Si c'est le cas, il lui faudra environ 30 minutes pour se réinitialiser automatiquement.

INFORMATIONS IMPORTANTES

Pièces détachées et consommables Hoover

Toujours remplacer les pièces par des pièces détachées de la marque Hoover. Celles-ci sont disponibles auprès de votre revendeur Hoover. Lors de la commande de pièces, veuillez toujours préciser le numéro de votre modèle.

Consommables

• Kit de filtre (pré-moteur et évacuation)	U62	35601182

Pièces détachées

• Flexible	D127	35601181
• Suceur pour moquette et sol	G82	35600417
• Brosse parquet	G87PC	35600655
• Mini turbobrosse	J20	09200356

Service Hoover

Pour toute intervention à tout moment, veuillez contacter le service après-vente Hoover le plus proche.

Qualité et environnement

Sécurité

Bien qu'un certificat de sécurité des appareils électroménagers ne soit pas exigé par la loi au Royaume-Uni, Hoover est d'avis qu'un agrément indépendant est la meilleure manière d'attester la sécurité de conception et de fabrication. Le British Electrotechnical Approvals Board (BEAB), autorité britannique nationale indépendante chargée de la sécurité des appareils électroménagers, garantit le respect et la maintenance des normes de sécurité européennes durant tout le cycle de production de l'appareil.
Tous les appareils qui satisfont à ces exigences peuvent porter la marque de sécurité BEAB.

Qualité

BSI ISO 9001
La qualité des usines Hoover a fait l'objet d'une évaluation indépendante. Nos produits sont fabriqués selon un système de qualité conforme à la norme ISO 9001.

(*Sur certains modèles uniquement)

Spirit_Manual ML IM.indd 7 4/5/2011 11:07:15 AM

Environnement :
Cet appareil porte des marques conformément à la directive européenne 2002/96/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (WEEE).

Si vous jetez ce produit convenablement, vous contribuerez à éviter des conséquences potentiellement nuisibles pour l'environnement et pour la santé.

Le symbole figurant sur le produit indique qu'il ne peut pas être mis à la poubelle avec les ordures ménagères. Vous devez le déposer dans un centre de recyclage des déchets électriques et électroniques.

La mise au rebut doit être effectuée conformément à la réglementation locale en matière de déchets.

Pour obtenir des compléments d'information sur le traitement, la récupération et le recyclage de ce produit, merci de contacter votre municipalité, le service local des ordures ménagères ou le lieu d'achat du produit.

Votre garantie

Les conditions de garantie de cet appareil sont définies par notre représentant dans le pays où il est vendu et peuvent être obtenues auprès de votre revendeur. La facture d'achat ou le reçu doivent être présentés pour toutes réclamations relevant des conditions de cette garantie.

Ces conditions peuvent être modifiées sans préavis.

Spirit_Manual ML IM.indd 8 4/5/2011 11:07:15 AM

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Dieser Staubsauger darf nur zur Reinigung im Haushalt gemäß dieser Bedienungsanleitung verwendet werden. Vor dem Gebrauch des Geräts muss die vorliegende Bedienungsanleitung gelesen und vollständig verstanden worden sein. Verwenden Sie nur von Hoover empfohlene oder gelieferte Zubehörteile.

ACHTUNG: Elektrizität kann gefährlich sein! Dieses Gerät ist doppelt isoliert und darf nicht geerdet werden. Der Netzstecker enthält eine Sicherung von 13 A (nur GB).

WICHTIG: Die einzelnen Drähte des Netzkabels sind wie folgt farbig gekennzeichnet:
Blau – Nullleiter Braun – Stromführend

STATISCHE AUFLADUNG: Manche Teppiche können die Bildung statischer Elektrizität verursachen, die jedoch sehr gering und bei Entladung nicht gesundheitsschädlich ist.

NACH JEDEM GEBRAUCH: Gerät ausschalten und Stecker aus der Steckdose ziehen. Auch vor der Reinigung oder Wartung des Geräts den Staubsauger stets ausschalten und den Netzstecker aus der Dose ziehen.

SICHERHEIT IN BEZUG AUF KINDER: Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt mit dem Gerät oder den Bedienelementen spielen. Die Benutzung des Geräts durch ältere Kinder sollte nur unter Aufsicht eines Erwachsenen erfolgen.

HOOVER-KUNDENDIENST: Um auf Dauer den sicheren und effizienten Betrieb dieses Geräts zu gewährleisten, empfehlen wir, Wartungs- und Reparaturarbeiten ausschließlich von einem zugelassenen Hoover-Kundendiensttechniker durchführen zu lassen.

WICHTIGE HINWEISE

- Positionieren Sie den Staubsauger bei der Reinigung von Treppen nicht oberhalb Ihres Standorts!
- Benutzen Sie den Staubsauger nicht im Freien, auf nassen Oberflächen oder zur Aufnahme von nassen Materialien.
- Vermeiden Sie es, harte oder scharfe Gegenstände, Streichhölzer, heiße Asche, Zigarettenkippen oder Ähnliches aufzusaugen.
- Brennbare Flüssigkeiten, Flüssigreiniger, Aerosol oder Aerosoldämpfe weder [in Staubsaugernähe] versprühen noch aufsaugen, da diese brennbar sind bzw. zu einer Explosion führen könnten.
- Während des Saugens nicht über das Netzkabel fahren. Nicht am Kabel ziehen, um den Gerätestecker aus der Netzdose zu ziehen.
- Stellen Sie sich beim Gebrauch des Staubsaugers nicht auf das Netzkabel und wickeln Sie es sich nicht um Arme oder Beine.
- Benutzen Sie das Gerät nicht zur Reinigung von Menschen oder Tieren.
- Den Staubsauger bitte nicht mehr benutzen, wenn ein Defekt des Gerätes vorliegt oder vermutet wird. Ist das Netzkabel beschädigt, darf der Staubsauger NICHT LÄNGER benutzt werden. Ein beschädigtes Netzkabel muss von einem zugelassenen Hoover-Kundendiensttechniker ausgetauscht werden, damit die Sicherheit des Gerätes gewährleistet ist.

BEZEICHNUNG DER TEILE

A. Gerätekorpus
B. Staubbehälter
C. Frontgriffstaubbehälter*
D. Oberer Griff, Staubbehälter
E. Staubbehälterknopf
F. Einschalter/Saugkraftregler
G. Tragegriff für Reiniger/Kabelaufwicklungstaste
H. Verstauschlitze
I. Abluftfilter
J. Schlauch
K. Schlauchfreigabetaste
L. Griff
M. Nebenluftregelung
N. Standard Rohr*
O. Teleskoprohr*
P. Teleskoprohrlängenverstellung
Q. Umschaltbare Bodendüse
R. Einstellpedal für Bodenart
S. Vormotorfilter
T. Motorflusensieb*
U. 2in1-Zubehör
V. Miniturbodüse*
W. AllergyRemover-Miniturbodüse*
X. Turbobodendüse*
Y. Hartboden-Caresse-Düse*

(*Geräteausstattung ist modellabhängig)

ZUSAMMENBAU IHRES STAUBSAUGERS

Nehmen Sie alle Teile des Geräts aus dem Karton.

1. Befestigen Sie das Ende des Saugschlauches am Gerätekorpus, so dass das Schlauchende einrastet und arretiert ist. Freigabe: Drücken Sie den Knopf am Ende des Saugschlauchs und ziehen Sie den Schlauch heraus. **[2]**
2. Befestigen Sie den Griff am oberen Ende des Teleskoprohrs. **[3]**
3. Befestigen Sie am unteren Rohrende die gewünschte Bodendüse. **[4]**

Spirit_Manual ML IM.indd 9 4/5/2011 11:07:15 AM

GEBRAUCH DES STAUBSAUGERS

1. Ziehen Sie das Stromkabel heraus und schließen es an einer Steckdose an. Ziehen Sie das Kabel nicht weiter heraus, als bis zur roten Markierung. **[5]**
2. Stellen Sie das Teleskoprohr* auf die gewünschte Höhe ein, indem Sie den Freigabeknopf nach oben schieben und den Griff auf die Höhe einstellen, die zur Reinigung für Sie am bequemsten ist. **[6]**
3. Das Pedal an der Düse drücken, um die gewünschte Bodenart auszuwählen. **[7]**
   Hartböden – Der Borstenkranz wird zum Schutz des Bodens abgesenkt.
   Teppichböden – Besonders gründliche Reinigung durch Anheben des Bürstenkranz.
4. Schalten Sie den Staubsauger ein, indem Sie die Schiebetaste in die Stellung "ON" bringen. **[8]**
5. Stellen Sie die Saugkraft mit dem Saugkraftregler an dem Staubsauger nach Wunsch ein. **[9]**
6. Schalten Sie nach Ende der Arbeit das Gerät aus, indem Sie den Einschalter in die Stellung "OFF" bringen. Ziehen Sie den Stecker heraus und drücken Sie den Tragegriff /die automatische Kabelaufwickeltaste, so dass das Netzkabel in den Staubsauger eingezogen wird. **[10]**
7. Zur Aufbewahrung Ihres Staubsaugers das Teleskoprohr* auf die niedrigste Höhe einstellen und die Düse in der Parkposition am Gerät platzieren. **[11]**

ZUBEHÖR UND DÜSEN

Alle Zubehörteile können am Ende des Schlauches oder des Griffs befestigt werden.

2in1-Zubehör
Entfernen Sie das 2-in-1-Zubehör von der Rückseite des Staubsaugers**[12]**, und bauen Sie es am Griffende an. **[13]**

Fugendüse – Für Ecken und schwer erreichbare Bereiche. **[1U]**

Möbelpinsel – Für Bücherregale, Rahmen, Tastaturen und andere empfindliche Bereiche. Zum Verlängern der Bürsten die Taste am Gehäuse des Zubehörteils drücken. **[1U]**

Miniturbodüse* - Die Miniturbodüse eignet sich speziell zur Reinigung von Matratzen und Polstermöbeln. Besonders geeignet zur Entfernung von Tierhaaren. **[1V]**

AllergyRemover-Miniturbodüse* – Die Miniturbodüse eignet sich speziell zur Reinigung von Treppen oder zur Tiefenreinigung von textilen Oberflächen und anderen, schwer zu reinigenden Flächen und ist besonders wirksam gegen allergieauslösende Faktoren. **[1W]**

Turbobodendüse* – Benutzen Sie die Turbobodendüse zur besonders gründlichen Reinigung von Teppichböden. **[1X]**

Hartboden-Caresse-Düse – Für Parkettböden und sonstige empfindliche Böden. **[1Y]**

WICHTIG: Die Miniturbo- und Turbobodendüse nicht auf Teppichen mit langen Fransen, auf Tierfellen und auf über 15 mm hohem Teppichflor benutzen. Halten Sie die Düse bei sich drehender Bürstwalze nicht still.

WARTUNG DES STAUBSAUGERS

Leeren des Staubbehälters

Entleeren Sie den Staubbehälter, wenn die MAX.-Marke am Behälter erreicht ist.
WICHTIG: Bitte beachten Sie, dass zur Aufrechterhaltung der optimalen Leistungsfähigkeit Ihres Geräts der Staubbehälter nicht über die MAX.-Marke gefüllt sein sollte.

1. Lösen Sie den Staubbehälter, indem Sie den Staubbehälterknopf drücken. Heben Sie den Staubbehälter aus dem Staubsauger. **[14]**
2. Halten Sie den Staubbehälter mit einer Hand über einen Eimer, und entfernen Sie die Staubbehälterklappe durch Drehung entgegen dem Uhrzeigersinn. **[15]**
3. Entleeren Sie den Staub in den Eimer. **[16]**
4. Schließen Sie den Staubbehälter, und setzen Sie ihn wieder in den Staubsauger ein.

Reinigung der waschbaren Filter

Der Staubsauger ist mit einem Motorflusensieb und einem Abluftfilter ausgestattet. Entfernen Sie zur Aufrechterhaltung der optimalen Leistungsfähigkeit des Gerätes die Filter regelmäßig und klopfen Sie diese an der Seite des Abfalleimers aus.
Waschen Sie den Filter alle 5 Monate, oder wenn der Filter sehr starke Verschmutzung aufweist, mit lauwarmem Wasser aus.

WICHTIG: Alle beutellosen Staubsauger müssen regelmäßig gereinigt werden. Werden die Filter nicht gereinigt, kann dies zu Verstopfung, Überhitzung und Produktausfall führen. Dadurch erlischt möglicherweise Ihre Garantie.

WICHTIG: Die Filter regelmäßig überprüfen und warten.
WICHTIG: Die Filterkassette immer erst dann benutzen, wenn sie ganz trocken ist.

So entfernen Sie die Vormotorfilterkassette:

1. Entfernen Sie den Staubbehälter aus dem Staubsauger. **[14]**
2. Halten Sie den Staubbehälter mit einer Hand über einen Eimer, und entfernen Sie die Staubbehälterklappe durch Drehung entgegen dem Uhrzeigersinn. **[15]**
3. Entfernen Sie den Filter* von der Staubbehälterklappe durch Drehung im Uhrzeigersinn. **[17]**
4. Entfernen Sie das Motorflusensieb vom Staubbehälterdeckel, indem Sie ihn nach rechts drehen. **[18]**
5. Klopfen Sie das Flusensieb vorsichtig aus, waschen Sie das Flusensieb und den Filter. Verwenden Sie kein heißes Wasser und keine Reinigungsmittel. **[19]** Entfernen Sie das überschüssige Wasser aus dem Filtergewebe*, und lassen Sie es vor erneuter Verwendung gründlich trocknen. **[22]**
6. Bauen Sie die Motorschutzfilterkassette (Flusensieb und Filter) nach vollständigem Trocknen wieder zusammen, und setzen Sie diese in den Staubsauger.

(*Geräteausstattung ist modellabhängig)

Spirit_Manual ML IM.indd 10 4/5/2011 11:07:15 AM

So entfernen Sie den Abluftfilter:

1. Drücken Sie die Verriegelung des Abluftfiltergitters, um den Abluftfilter an der Rückseite des Staubsaugers zu erreichen. **[20]**
2. Entfernen Sie den Abluftfilter aus dem Gitter. **[21]**
3. Klopfen Sie den Abluftfilter vorsichtig aus, und waschen Sie ihn; verwenden Sie kein heißes Wasser und keine Reinigungsmittel. Entfernen Sie das überschüssige Wasser aus dem Abluftfilter, und lassen Sie ihn vor erneuter Verwendung gründlich trocknen. **[22]**
4. Bauen Sie den Abluftfilter wieder am Gitter an, sobald er vollständig trocken ist, und bauen Sie das Abluftgitter wieder ein.

WICHTIG: Benutzen Sie das Gerät nicht ohne die Filter.

Entfernen einer Verstopfung

1. Füllstand des Staubbehälters prüfen. Ist er voll, siehe „Leeren des Staubbehälters".
2. Falls der Staubbehälter leer ist und die Saugkraft dennoch schwach ist, folgendes prüfen:

   A. Müssen die Filter gereinigt werden? Falls ja, siehe „Reinigung der waschbaren Filter".
   B. Prüfen Sie, ob der Saugtrakt an einer anderen Stelle verstopft ist. - Entfernen Sie Verstopfungen im Teleskoprohr oder dem flexiblen Saugschlauch mit einem Stab.
   C. Prüfen Sie, ob die Filter korrekt eingebaut und die Filterdeckel richtig geschlossen sind.

Achtung (Geräteausstattung ist modellabhängig*) -. Wird der Staubsauger längere Zeit genutzt, und ist der Staubbehälter voll, sind die Filter verschmutzt und verstopfen das System. Bei einer thermischen Überhitzung wird der Staubsauger automatisch abgeschaltet, um eine Überhitzung zu vermeiden. In diesem Fall das Gerät ausschalten, den Netzstecker ziehen und den Fehler beheben. Der Überhitzungsschutz schaltet sich nach ca. 30 Minuten automatisch ab.

PRÜFLISTE ZUR FEHLERSUCHE

Bitte prüfen Sie die einzelnen Punkte dieser Prüfliste, bevor Sie sich bei einem Problem an Ihre zuständige Hoover-Kundendienststelle wenden.

- Ist die Stromversorgung in Ordnung? Bitte überprüfen Sie sie mit einem anderen elektrischen Gerät.
- Ist der Staubbehälter übervoll? Siehe „Wartung des Staubsaugers".
- Ist der Filter blockiert? Siehe „Wartung des Staubsaugers".
- Ist der Saugschlauch oder die Düse verstopft? Siehe „Verstopfung des Saugtrakts beheben".
- Ist der Staubsauger überhitzt? Falls ja, dauert es ca. 30 Minuten, bis der Überhitzungsschutz sich automatisch abschaltet.

WICHTIGE INFORMATIONEN

Hoover Original-Ersatzteile und Verbrauchsartikel

Verwenden Sie stets Original-Ersatzteile von Hoover. Diese sind von Ihrem Hoover-Fachhändler oder direkt von Hoover erhältlich. Geben Sie bei der Bestellung von Ersatzteilen bitte stets die komplette Matrikelnummer (Plakette auf der Unterseite des Gerätes) Ihres Staubsaugermodells an.

Verbrauchsartikel

• Filtersatz (Motorschutz- und Abluftfilter)	U62	35601182

Ersatzteile

• Flexibler Saugschlauch	D127	35601181
• Umschaltbare Bodendüse	G82	35600417
• Hartbodendüse	G87PC	35600655
• Miniturbodüse	J20	09200356

Hoover-Service

Zur Wartung oder Reparatur Ihres Produkts wenden Sie sich bitte an Ihre zuständige Hoover-Kundendienststelle.

Qualität und Umwelt

Sicherheit

Obwohl die Sicherheitszertifizierung von Elektrogeräten in Großbritannien nicht gesetzlich vorgeschrieben ist, vertritt Hoover die Auffassung, dass die Zulassung durch eine unabhängige Organisation die beste Wweise ist, um die hohe Sicherheit in Design und Herstellung zu belegen. Das British Electrotechnical Approvals Board (BEAB), die unabhängige britische nationale Behörde für die Sicherheit von Elektrohaushaltgeräten, gewährleistet die Einhaltung der europäischen Sicherheitsnormen auch während der gesamten Produktlebensdauer des Geräts.
Alle Geräte, die die Anforderungen erfüllen, dürfen das BEAB-Sicherheitskennzeichen tragen.

Qualität

BSI ISO 9001
Die Hoover-Werke wurden unabhängig voneinander jeweils einer Qualitätsprüfung unterzogen. Unsere Produkte werden nach einem Qualitätsstandard hergestellt, der die Anforderungen von ISO 9001 erfüllt.

(*Geräteausstattung ist modellabhängig)

Spirit_Manual ML IM.indd 11 4/5/2011 11:07:15 AM

Umweltschutz:
Dieses Gerät ist entsprechend der europäischen Richtlinie 2002/96/EG des europäischen Parlaments und Rates über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE-Richtlinie) gekennzeichnet.

Durch die sichere und umweltgerechte Entsorgung dieses Produkts tragen Sie dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit des Menschen zu verhindern.

Das am Produkt angebrachte Symbol gibt an, dass dieses Produkt nicht als Hausmüll behandelt werden darf, sondern an einer entsprechenden Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten zu entsorgen ist.

Die Entsorgung ist in Übereinstimmung mit allen geltenden Vorschriften für die umweltgerechte Abfallentsorgung vorzunehmen.

Ausführlichere Informationen über die Müllbehandlung und das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von der zuständigen Umweltbehörde, der Müllentsorgung oder der Verkaufsstelle, von der Sie das Produkt erworben haben.

Garantieerklärung

Die Garantiebestimmungen für dieses Gerät entsprechen den Richtlinien des Landes, in dem Sie das Gerät erworben haben. Weitere Einzelheiten dazu erhalten Sie von dem Händler, bei dem Sie das Gerät erworben haben. Bitte bewahren Sie den Kaufbeleg sorgfältig auf, denn er wird für eventuell auftretende Garantieansprüchen benötigt.

Änderungen vorbehalten.

Spirit_Manual ML IM.indd 12 4/5/2011 11:07:15 AM

AVVERTENZE IMPORTANTI PER LA SICUREZZA

Questo apparecchio deve essere utilizzato esclusivamente in ambito domestico per interventi di pulizia, secondo le istruzioni riportate nel presente documento. Accertarsi di aver compreso le istruzioni prima di mettere in funzione l'apparecchio. Utilizzare solo accessori consigliati o forniti da Hoover.

AVVERTENZA: l'elettricità può essere estremamente pericolosa. Questo apparecchio è dotato di doppio isolamento e non richiede la messa a terra. La spina è munita di un fusibile da 13 ampere (solo Regno Unito).

IMPORTANTE: i fili contenuti nel cavo di alimentazione sono colorati secondo il seguente codice:
Blu – Neutro **Marrone – Fase**

ELETTRICITÀ STATICA: alcuni tappeti possono produrre un accumulo di elettricità statica. Le cariche di elettricità statica non sono pericolose per la salute.

DOPO L'UTILIZZO: spegnere l'apparecchio e scollegare la spina dalla presa di corrente. Prima di procedere alla pulizia dell'apparecchiatura o di effettuare qualsiasi operazione di manutenzione, spegnere sempre l'apparecchio e scollegare la spina.

SICUREZZA CON I BAMBINI, GLI ANZIANI O DISABILI: non lasciare che i bambini giochino con l'apparecchio o con i relativi comandi. Supervisionare l'utilizzo dell'apparecchio da parte di ragazzi o persone anziane o disabili.

ASSISTENZA HOOVER: per garantire un funzionamento sempre sicuro ed efficiente dell'apparecchiatura, si consiglia di fare eseguire eventuali interventi di assistenza o di riparazione dai tecnici del servizio assistenza autorizzato Hoover.

È IMPORTANTE EVITARE DI:

- Collocare l'apparecchio in una posizione più alta rispetto alla propria quando si puliscono delle scale.
- Utilizzare l'apparecchio all'aperto, su superfici bagnate o per aspirare liquidi.
- Aspirare oggetti duri o taglienti, fiammiferi, ceneri incandescenti, mozziconi di sigaretta o oggetti simili.
- Vaporizzare o aspirare liquidi infiammabili, liquidi detergenti, aerosol o i loro vapori poiché ne può derivare un rischio di incendio/esplosione.
- Calpestare il cavo di alimentazione durante l'utilizzo dell'apparecchio o scollegare la spina dalla presa tirando il cavo di alimentazione.
- Calpestare il cavo di alimentazione dell'apparecchio o avvolgerlo intorno alle braccia o alle gambe durante l'uso.
- Utilizzare l'apparecchio per l'igiene della persona o degli animali.
- Continuare a utilizzare l'apparecchio in caso di presunto guasto. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, interrompere IMMEDIATAMENTE l'utilizzo dell'apparecchio. Per evitare pericoli, il cavo di alimentazione dovrà essere sostituito da un tecnico del servizio assistenza autorizzato Hoover.

DESCRIZIONE DELL'ASPIRAPOLVERE

A. Corpo principale dell'apparecchio
B. Contenitore raccoglipolvere
C. Impugnatura frontale contenitore raccoglipolvere*
D. Impugnatura superiore contenitore raccoglipolvere
E. Pulsante sblocco contenitore raccoglipolvere
F. On-Off / Cursore controllo potenza
G. Impugnatura per il trasporto dell'apparecchio /Pulsante di riavvolgimento del cavo
H. Stazionamento
I. Filtro di scarico
J. Tubo flessibile
K. Pulsanti sgancio tubo flessibile
L. Impugnatura
M. Controllo di aspirazione
N. Tubo standard*
O. Tubo telescopico*
P. Dispositivo di controllo del tubo telescopico
Q. Spazzola tappeti e pavimenti
R. Selettore tipo pavimento
S. Filtro Pre-Motore
T. Filtro a rete Pre-Motore*
U. Accessori 2 in 1
V. Mini turbospazzola per rimuovere i peli di animali domestici*
W. Mini turbospazzola per rimuovere gli allergeni*
X. Spazzola Grand Turbo*
Y. Spazzola caresse per pavimenti duri*

(*Solo su alcuni modelli)

MONTAGGIO DELL'APPARECCHIO

Disimballare tutti i componenti.

1. Collegare il tubo flessibile al corpo principale dell'apparecchio, assicurandosi che si agganci e si blocchi in posizione. Per disinserire il tubo, è sufficiente premere il pulsante all'estremità del tubo flessibile e tirare per estrarlo. **[2]**
2. Collegare l'impugnatura all'estremità superiore del tubo. **[3]**
3. Collegare l'estremità inferiore del tubo telescopico alla spazzola per tappeti e pavimenti. **[4]**

Spirit_Manual ML IM.indd 13 4/5/2011 11:07:15 AM

UTILIZZO DELL'APPARECCHIO

1. Estrarre il cavo di alimentazione e inserirlo in una presa di corrente. Non tirare il cavo oltre l'indicatore rosso. **[5]**
2. Regolare il tubo telescopico* all'altezza desiderata spostando il dispositivo di controllo del tubo telescopico* e sollevando o abbassando l'impugnatura fino a trovare la posizione di pulizia più confortevole. **[6]**
3. Selezionare il tipo di superficie da pulire premendo il pedale sulla spazzola. **[7]**
   Pavimento – Le setole si abbassano per proteggere il pavimento.
   Tappeto/moquette – Le setole si sollevano per garantire una pulizia più in profondità.
4. Accendere l'apparecchio facendo scorrere il cursore On-Off in posizione ON. **[8]**
5. Regolare il livello di potenza facendo scorrere il cursore On-Off / cursore di controllo*, sul corpo principare dell'apparecchio, della potenza variabile. **[9]**
6. Spegnere l'apparecchio facendo scorrere il cursore On-Off in posizione OFF. Staccare la spina e premere la maniglia per il trasporto / premere il pulsante di riavvolgimento del cavo per riavvolgere il cavo di alimentazione. **[10]**
7. Per riporre l'apparecchio, regolare il tubo telescopico* all'altezza inferiore e collocare la spazzola in posizione di parcheggio sul corpo principale dell'apparecchio. **[11]**

ACCESSORI E SPAZZOLE

Tutti gli accessori possono essere inseriti all'estremità dell'impugnatura o all'estremità del tubo.

Accessori 2 in 1
Rimuovere gli accessori 2in1 posizionati nella parte posteriore dell'apparecchio **[12]** ed inserirli all'estremità dell'impugnatura. **[13]**

Bocchetta per fessure – per angoli e punti difficili da raggiungere. **[1U]**

Spazzola a pennello – per librerie, cornici, tastiere e altre superfici delicate. Per estendere le setole, premere il pulsante posto sul corpo dell'accessorio. **[1U]**

Mini turbospazzola per rimuovere i peli di animali domestici* - utilizzare la mini turbospazzola per la pulizia profonda di superfici tessili e imbottiti e per altre aree difficili. Particolarmente adatta per rimuovere i peli degli animali domestici. **[1V]**

Mini turbospazzola per rimuovere gli allergeni* – Utilizzare la mini turbospazzola per la pulizia profonda di superfici tessili, imbottiti e altre aree difficili da pulire in cui si annidano acari e batteri. **[1W]**

Spazzola Grand Turbo* – per una pulizia profonda di tappeti e moquette. **[1X]**

Spazzola caresse per pavimenti duri – per parquet e pavimenti delicati. **[1Y]**

IMPORTANTE: Non utilizzare la Spazzola Grand Turbo né la Mini Turbospazzola su pellicce e su tappeti a frange o con pelo di oltre 15 mm. Non tenere ferma la spazzola sul tappeto con il rullo in rotazione.

MANUTENZIONE DELL'APPARECCHIO

Svuotamento del contenitore raccoglipolvere

Quando la polvere raggiunge l'indicatore di livello massimo, svuotare il contenitore raccoglipolvere.
IMPORTANTE: per ottenere prestazioni ottimali, non consentire che la polvere si accumuli oltre il livello massimo.

1. Sbloccare il contenitore premendo il pulsante di sblocco contenitore raccoglipolvere. Sollevare il contenitore raccoglipolvere dal corpo principale dell'apparecchio. **[14]**
2. Con una mano tenere il contenitore raccoglipolvere sopra un cestino e con l'altra rimuovere il coperchio del contenitore raccoglipolvere ruotando in senso antiorario. **[15]**
3. Svuotare la polvere dal contenitore. **[16]**
4. Chiudere e rimontare il contenitore raccoglipolvere sull'apparecchio.

Pulizia dei filtri lavabili

L'apparecchio è dotato di filtro pre-motore e filtro di scarico. Per mantenere prestazioni ottimali, rimuovere i filtri e picchiettarli contro il lato del contenitore per eliminare la polvere.
Il filtro deve essere lavato ogni 5 svuotamenti del contenitore raccoglipolvere o quando la polvere nel filtro risulti eccessiva.

IMPORTANTE: Tutti gli apparecchi senza sacchetto richiedono una regolare pulizia del filtro. La mancata pulizia dei filtri può causare il blocco dell'aria, il surriscaldamento e il danneggiamento dell'apparecchio. Tutto ciò può invalidare la garanzia.

IMPORTANTE: controllare i filtri sistematicamente e sottoporli a regolare manutenzione.
IMPORTANTE: prima di utilizzare i filtri, accertarsi sempre che siano asciutti.

Per accedere al filtro Pre-motore:

1. Rimuovere il contenitore raccoglipolvere dal corpo principale dell'apparecchio. **[14]**
2. Con una mano tenere il contenitore raccoglipolvere sopra un cestino e con l'altra rimuovere il coperchio del contenitore raccoglipolvere ruotando in senso antiorario. **[15]**
3. Rimuovere il filtro a rete* ruotando in senso orario il coperchio del contenitore. **[17]**
4. Rimuovere il filtro pre-motore ruotando in senso orario il coperchio del contenitore. **[18]**
5. Battere delicatamente e lavare sia il filtro a rete che il filtro, non utilizzare acqua calda o detergenti. **[19]** Eliminare l'acqua in eccesso sia dal filtro a rete che dal filtro e lasciarli asciugare completamente prima di riutilizzarli. **[22]**
6. Quando i filtri (filtro a rete e filtro) sono completamente asciutti, rimontarli nell'apparecchio.

(*Solo su alcuni modelli)

Spirit_Manual ML IM.indd 14 4/5/2011 11:07:15 AM

Per accedere al filtro in uscita:

1. Premere la griglia di chiusura del filtro di scarico per accerere al filtro stesso sul retro dell'apparecchio. **[20]**
2. Rimuovere il filtro di scarico dalla griglia. **[21]**
3. Battere delicatamente e lavare il filtro di scarico, non utilizzare acqua calda o detergenti. Eliminare l'acqua in eccesso dal filtro di scarico e lasciarlo asciugare completamente prima di riutilizzarlo. **[22]**
4. Una volta completamente asciutto, rimontare il filtro di scarico alla rete e riposizionare la rete stessa.

IMPORTANTE: Non utilizzare l'apparecchio senza aver montato il filtro di scarico.

Rimozione di un'ostruzione

1. Controllare che il contenitore raccoglipolvere non sia pieno. Se è pieno, vedere "Svuotamento del contenitore raccoglipolvere".
2. Se il contenitore raccoglipolvere non è pieno ma l'aspirazione è ancora scarsa:

   A. Potrebbe essere necessario pulire i filtri. In questo caso, vedere la sezione "Pulizia dei filtri lavabili".
   B. Controllare che non vi siano altre ostruzioni nel sistema. - Utilizzare un'asticella o un bastoncino per rimuovere eventuali ostruzioni dal tubo telescopico o dal tubo flessibile.
   C. Verificare che il filtro pre-motore sia installato e lo sportello del filtro sia chiuso.

Avvertenza (Solo su alcuni modelli*) -. Se l'apparecchio viene utilizzato per un periodo di tempo significativo, con contenitore raccoglipolvere pieno, con filtri sporchi e con blocco nel sistema, un interruttore termico spegne l'apparecchio per evitarne il surriscaldamento. In questi casi, spegnere l'apparecchio, scollegare la spina e risolvere il problema. Dopo lo spegnimento, il reset automatico richiede circa 30 minuti.

CHECKLIST UTENTE

In caso di problemi, completare questa semplice checklist utente prima di chiamare il centro assistenza Hoover.

- La presa elettrica a cui è collegato l'apparecchio è funzionante? Controllare collegando un altro elettrodomestico.
- Il contenitore raccoglipolvere è pieno? Vedere "Manutenzione dell'apparecchio".
- Il filtro è ostruito? Vedere "Manutenzione dell'apparecchio".
- Il tubo flessibile o la bocchetta sono ostruiti? Vedere "Rimozione di un'ostruzione dal sistema".
- L'aspirapolvere si è surriscaldato? In questo caso, il reset automatico richiede circa 30 minuti.

INFORMAZIONI IMPORTANTI

Parti di ricambio e di consumo Hoover

Utilizzare sempre parti di ricambio originali Hoover, che è possibile acquistare dal distributore locale Hoover o direttamente dalla Hoover. Quando si ordinano delle parti di ricambio, ricordarsi sempre di fornire il numero di modello dell'apparecchio utilizzato.

Parti di consumo

• Kit filtro (pre-motore e scarico)	U62	35601182

Parti di ricambio

• Tubo flessibile	D127	35601181
• Spazzola per tappeti e pavimenti	G82	35600417
• Spazzola Parquet	G87PC	35600655
• Mini Turbospazzola	J20	09200356

Assistenza Hoover

Per richiedere assistenza in qualsiasi momento, chiamare il centro assistenza Hoover più vicino.

Qualità e ambiente

Sicurezza

Sebbene in Gran Bretagna la certificazione di sicurezza degli elettrodomestici non sia obbligatoria, alla Hoover riteniamo che una certificazione di qualità indipendente sia il modo migliore per garantire la sicurezza del prodotto da noi fornito sia in termini di progettazione che di fabbricazione. La BEAB (British Electro technical Approvals Board), l'istituto britannico indipendente che certifica la sicurezza degli elettrodomestici, garantisce l'osservanza continua delle norme di sicurezza europee per l'intero ciclo di produzione di un elettrodomestico.
Tutti gli elettrodomestici che soddisfano questi requisiti possono fregiarsi del marchio di sicurezza BEAB.

Qualità

BSI ISO 9001
La qualità degli stabilimenti Hoover è stata sottoposta a valutazione indipendente. I nostri prodotti vengono realizzati mediante un sistema di qualità che soddisfa i requisiti ISO 9001.

(*Solo su alcuni modelli)

Spirit_Manual ML IM.indd 15 4/5/2011 11:07:15 AM

Ambiente:
L'apparecchio è contrassegnato in conformità alla Direttiva europea WEEE (RAEE) 2002/96/EC sulla gestione dei rifiuti da apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Garantendo il corretto smaltimento del prodotto, il cliente contribuisce alla salvaguardia della salute delle persone e alla protezione dell'ambiente che potrebbero altrimenti essere compromessi da uno smaltimento eseguito in maniera non idonea.

Il simbolo apposto su di esso indica che questo prodotto non può essere smaltito come i normali rifiuti domestici, bensì deve essere portato al punto di raccolta o al centro di riciclaggio delle apparecchiature elettriche ed elettroniche più vicino.

Lo smaltimento deve essere eseguito in conformità alle normative locali vigenti per la salvaguardia dell'ambiente e lo smaltimento dei rifiuti.

Per ulteriori informazioni sul trattamento, il recupero e il riciclaggio di questo prodotto, contattare l'unità territoriale competente per il servizio di smaltimento o il negozio in cui il prodotto è stato acquistato.

Regolamento per la garanzia

Le condizioni di garanzia relative a questo apparecchio sono definite dal rappresentate Hoover nel Paese di vendita. Per conoscere in dettaglio le condizioni, rivolgersi al distributore Hoover presso il quale l'apparecchio è stato acquistato. Per ogni contestazione ai sensi dei termini della garanzia, è necessario mostrare la fattura o un documento di acquisto equipollente.

Queste condizioni potrebbero venire modificate senza obbligo di preavviso.

Spirit_Manual ML IM.indd 16 4/5/2011 11:07:16 AM

CONSEJOS IMPORTANTES DE SEGURIDAD

Este aspirador debe utilizarse sólo para la limpieza doméstica tal y como se describe en el presente manual del usuario. Asegúrese de haber comprendido todo el contenido de este manual antes de poner en funcionamiento el aparato. Utilice únicamente accesorios recomendados o distribuidos por Hoover.

ADVERTENCIA: La electricidad puede ser extremadamente peligrosa. Este aparato dispone de doble aislamiento y no debe conectarse a tierra. Este enchufe dispone de un fusible de 13 amperios (solo para el Reino Unido).

IMPORTANTE: Los cables que componen el cable de toma de corriente siguen el siguiente código de color:
Azul – Neutral Marrón – Con corriente

ELECTRICIDAD ESTÁTICA: Algunas alfombras pueden provocar una pequeña acumulación de electricidad estática. Las descargas estáticas no son peligrosas para la salud.

DESPUÉS DE UTILIZARLO: Apague el aparato y saque el enchufe de la toma de corriente.
Apague y desenchufe siempre el aparato antes de limpiarlo o de realizar cualquier labor de mantenimiento.

SEGURIDAD CON RELACIÓN A NIÑOS, ANCIANOS O ENFERMOS: No permita que los niños jueguen con el aparato ni con sus mandos. Supervise a niños mayores, ancianos o enfermos cuando utilicen el aparato.

SERVICIO DE REPARACIONES HOOVER: Para garantizar el funcionamiento seguro, eficaz y duradero del aspirador, recomendamos que las tareas de mantenimiento sean realizadas exclusivamente por técnicos autorizados del servicio de reparaciones de Hoover.

ES IMPORTANTE RECORDAR QUE NO DEBE:

- Situar el aspirador por encima de usted cuando esté limpiando las escaleras.
- Utilizar el aspirador en exteriores, sobre superficies húmedas o para recoger líquidos.
- Aspirar objetos duros o afilados, cerillas, ceniza candente, colillas de cigarrillo u objetos similares.
- Pulverizar el aparato con líquidos inflamables, productos de limpieza, aerosoles o sus vapores, ni tampoco recoger ninguno de los anteriores, dado que podría provocarse una situación de riesgo de incendio/explosión.
- Pasar por encima del cable de alimentación cuando utiliza el aspirador ni desenchufarlo tirando del cordón.
- Pisar el cable ni enrollarlo en los brazos ni las piernas al utilizar el aspirador.
- Emplear el aparato para limpiar a personas o animales.
- Seguir utilizando el aparato si parece tener algún defecto. Si el cable de alimentación está dañado, deje de utilizar el aspirador INMEDIATAMENTE. Para evitar que se produzcan riesgos para su seguridad, el cable de alimentación sólo debe ser sustituido por un técnico de Hoover autorizado.

INFORMACIÓN SOBRE SU ASPIRADOR

A. Estructura central del aspirador
B. Contenedor de polvo
C. Empuñadura delantera contenedor recolector polvo*
D. Empuñadura superiore contenedor recolector polvo
E. Pulsador desbloqueo contenedor recolector polvo
F. On-Off / cursor del Control de Potencia
G. Mango de transporte de la aspiradora / botón recogecable
H. Aparcamiento
I. Filtro de salida de aire
J. Manguera
K. Botones de desbloqueo de la manguera
L. Empuñadura
M. Control de aspirado
N. Tubo standard*
O. Tubo telescópico*
P. Regulador del tubo telescópico
Q. Tobera para alfombras y suelos
R. Pedal de selección de la superficie
S. Filtro pre-motor
T. Malla del filtro premotor*
U. Accesorio 2 en 1
V. Tobera Mini Turbo para el pelo de los animales*
W. Tobera Mini Turbo elimina alérgenos*
X. Maxi Tobera Turbo*
Y. Tobera Caresse para suelo duro*

(*Sólo algunos modelos)

MONTAJE DEL ASPIRADOR

Saque todas las piezas del embalaje.

1. Conecte la manguera a la estructura central del aspirador, asegurándose de que quede encajado y bien sujeto en su sitio. Para sacar la manguera: solo hay que ejercer presión sobre el botón que se encuentran en el extremo de la manguera y tirar. **[2]**
2. Conecte la empuñadura en el extremo superior del tubo. **[3]**
3. Conecte el extremo inferior del tubo a la tobera para alfombras y suelos. **[4]**

Spirit_Manual ML IM.indd 17 4/5/2011 11:07:16 AM

UTILIZACIÓN DEL ASPIRADOR

1. Extraiga el cable de alimentación y enchúfelo a la toma de corriente. No debe continuar tirando cuando llegue a la marca roja. **[5]**
2. Regule el tubo telescópico* a la altura deseada desplazando hacia arriba el regulador del tubo telescópico* y levantando o bajando la empuñadura hasta encontrar la posición de limpieza más cómoda. **[6]**
3. Escoja el tipo de superficie que desea limpiar apretando el pedal que se encuentra en la tobera. **[7]**
   Suelos duros – Los cepillos bajan para proteger el suelo.
   Alfombra – Los cepillos se elevan para una limpieza a fondo.
4. Para encender la aspiradora, deslice el control de encendido/apagado (on/off) hasta la posición "ON". **[8]**
5. Ajuste el nivel de potencia deslizando el regulador variable de encendido/apagado (On-Off) situado en el cuerpo principal de la aspiradora. **[9]**
6. Tras su uso, apague la aspiradora deslizando el control de encendido/apagado (On-Off) hasta la posición "OFF". Desconecte el aparato y pulse el mango de transporte/botón recogecable para recoger el cable en el interior del aspirador. **[10]**
7. Para guardar el aspirador, reduzca la altura del tubo telescópico al mínimo y enganche la tobera en la posición de almacenamiento, en la estructura principal del aspirador. **[11]**

ACCESORIOS Y CEPILLOS

Todos los accesorios pueden instalarse en el extremo del mango o del tubo.

Accesorio 2 en 1
Retire el accesorio 2en1 de la parte trasera de la aspiradora **[12]** e instálelo en el extremo del mango. **[13]**

Accesorio para tapicerías – Para rincones y zonas de difícil acceso. **[1U]**

Cepillo para quitar el polvo – Para estanterías, marcos, teclados y demás áreas delicadas. Para extender el cepillo pulse el botón en el cuerpo del accesorio. **[1U]**

Tobera Mini Turbo para el pelo de los animales* - Emplee la mini tobera turbo para la limpieza de escaleras o para la limpieza a fondo de tejidos y demás áreas difíciles de limpiar. Particularmente adecuada para remover los pelos de los animales domésticos. **[1V]**

Tobera Mini Turbo elimina alérgenos* – Emplee la mini tobera turbo para la limpieza de escaleras o para la limpieza a fondo de tejidos y demás áreas difíciles de limpiar, ideal para eliminar alergénicos. **[1W]**

Maxi Tobera Turbo* – Utilice la tobera turbo para la limpieza a fondo de alfombras. **[1X]**

Tobera Caresse para suelo duro – Para suelos de parqué y demás suelos delicados. **[1Y]**

IMPORTANTE: No utilice las toberas gran turbo o mini turbo para alfombras que tengan flecos largos, estén hechas de piel animal, ni sean de pelo de un espesor superior a 15 mm. No mantenga la tobera inmóvil mientras el cepillo esté girando.

MANTENIMIENTO DEL ASPIRADOR

Vaciado del depósito de suciedad

Vacíe el depósito de suciedad cuando la suciedad acumulada llegue al indicador de máximo nivel del depósito.
IMPORTANTE: Para que su aspirador mantenga un rendimiento óptimo, no deje que la suciedad acumulada supere el nivel máximo.

1. Desbloquee el recolector de polvo presionando el pulsador de desbloqueo del mismo. Retire el recolector de polvo del cuerpo principal del equipo. **[14]**
2. Sostenga con una mano el recolector de polvo sobre el cubo de la basura, y quítele la tapa girándola en sentido contrario al de las agujas del reloj. **[15]**
3. Vacíe el polvo en el cubo de basura. **[16]**
4. Cierre y coloque nuevamente el recolector polvo en el equipo.

Limpieza de los filtros lavables

En aspirador incluye un filtro premotor y un filtro de descarga. Para que su aspirador mantenga un rendimiento óptimo, debe extraer con regularidad los filtros y sacudirlos contra el lateral del cubo de basura para desincrustar la suciedad.
Los filtros deben lavarse después de haber sido vaciados 5 veces o cuando el filtro acumule una cantidad excesiva de suciedad.

IMPORTANTE: Todos los aspiradores sin bolsa requieren una limpieza regular de los filtros. De no hacerlo, sus filtros pueden producir bloqueos de aire, recalentamiento y fallos en el producto; lo cual además puede hacer invalidar la garantía.

IMPORTANTE: Compruebe los filtros con regularidad y manténgalos en buen estado.
IMPORTANTE: Cerciórese siempre de que el paquete de filtros esté completamente seco antes de utilizarlo de nuevo.

Para acceder al filtro Pre-Motor:

1. Retire el recolector de polvo del cuerpo principal del equipo. **[14]**
2. Sostenga con una mano el recolector de polvo sobre el cubo de basura, y quítele la tapa girándola en sentido contrario al de las agujas del reloj. **[15]**
3. Quite la malla del filtro girándola en el sentido de las agujas del reloj desde la tapa del recolector. **[17]**
4. Quite el filtro premotor girándolo en el sentido de las agujas del reloj desde la tapa del recolector. **[18]**
5. Golpee suavemente y lave tanto la malla del filtro como el filtro, no use agua caliente ni detergentes. **[19]** Elimine el exceso de agua tanto del filtro como de la malla y deje que se sequen completamente antes de usarlo nuevamente. **[22]**
6. Vuelva a montar el conjunto de filtro premotor (filtro y malla) una vez que estés secos y colóquelo de nuevo en la aspiradora.

(*Sólo algunos modelos)

Spirit_Manual ML IM.indd 18 4/5/2011 11:07:16 AM

Para acceder al filtro:

1. Presione el seguro de la rejilla del filtro de descarga para acceder al él desde la parte trasera de la aspiradora. **[20]**
2. Extraiga el filtro de descarga de la rejilla. **[21]**
3. Golpee suavemente y lave el filtro de descarga, no use agua caliente ni detergentes. Elimine el exceso de agua del filtro de descarga y deje que se seque completamente antes de usarlo nuevamente. **[22]**
4. Vuelva a montar el filtro de descarga en la rejilla tras secarse completamente y colóquelo de nuevo en su sitio.

IMPORTANTE: No utilice el aparato si el filtro de descarga no está instalado.

Eliminación de obstrucciones

1. Compruebe si el depósito de suciedad está lleno. En caso afirmativo, consulte el 1. apartado "Vaciado del depósito de suciedad".
2. Si el depósito de suciedad está vacío y, aun así, hay poca potencia de aspirado:

   A. ¿Cabe la posibilidad de que sea preciso limpiar los filtros? En caso afirmativo, consulte el apartado "Limpieza de los filtros lavables".
   B. Compruebe si existe alguna otra obstrucción en el sistema - Utilice una varilla o una barra para eliminar cualquier obstrucción del tubo de extensión o de la manguera flexible.
   C. Compruebe si el filtro premotor está instalado y la portezuela del filtro está cerrada.

Advertencia (Sólo para algunos modelos*) -. Si la aspiradora se utiliza durante un período de tiempo prolongado cuando el recolector de polvo está lleno, los filtros están sucios y con una obstrucción en el sistema, un corte térmico apagará la aspiradora para evitar que ésta se recaliente De ocurrir esto, apague el aspirador, desenchúfelo y repare el fallo. Tardará unos 30 minutos en reiniciarse automáticamente.

LISTA DE COMPROBACIONES QUE DEBE REALIZAR EL USUARIO

Si surgiera algún problema con el producto, lleve a cabo las sencillas comprobaciones que se enumeran a continuación antes de llamar a su Servicio local de reparaciones de Hoover.

- ¿Hay suministro de corriente para el aspirador? Pruebe con otro aparato eléctrico.
- ¿El contenedor recolector polvo está lleno? Remítase al capítulo "Mantenimiento del Aspirador".
- ¿Está obstruido el filtro? Remítase al capítulo "Mantenimiento del Aspirador".
- ¿Está obstruida la manguera o la tobera? Consulte "Eliminación de una obstrucción en el sistema".
- ¿Se ha recalentado el aspirador? En caso afirmativo, tardará aproximadamente 30 minutos en reiniciarse automáticamente.

INFORMACIÓN IMPORTANTE

Piezas de repuesto y consumibles de Hoover

Utilice siempre piezas de repuesto originales de Hoover. Puede adquirirlas en su Servicio Asistencia Técnica de Hoover o pedirlas directamente a Hoover. Cuando realice pedidos de piezas, indique siempre el número de modelo que posee.

Piezas consumibles

• Kit filtro (pre-motor y descarga)	U62	35601182

Piezas de repuesto

• Tubo flexible	D127	35601181
• Cepillo para alfombras y suelos	G82	35600417
• Tobera Parquet	G87PC	35600655
• Tobera Miniturbo	J20	09200356

Servicio de reparaciones de Hoover

Si en cualquier momento necesitara efectuar reparaciones, diríjase a su oficina local de servicio de reparaciones de Hoover.

Calidad y ambiente

Seguridad

Aunque en el R.U., la ley no exige homologaciones de seguridad para electrodomésticos, Hoover cree que una aprobación independiente es la mejor manera de demostrar la seguridad en el diseño y en la fabricación. El Consejo Británico de Aprobaciones Electrotécnicas (BEAB), la autoridad nacional independiente en el R.U. para la seguridad de los electrodomésticos, garantiza que las normas europeas sobre seguridad se cumplen y se mantienen durante la vida productiva de un aparato.
Todos los aparatos que cumplen los requisitos están autorizados a llevar la marca BEAB de seguridad.

Calidad

BSI ISO 9001
Las fábricas de Hoover han sido sometidas a inspecciones de calidad independientes. Nuestros productos se fabrican de conformidad con un sistema de calidad que cumple los requisitos de la norma ISO 9001.

(*Sólo algunos modelos)

Spirit_Manual ML IM.indd 19 4/5/2011 11:07:16 AM

El Medio Ambiente:
Este aparato está marcado de acuerdo con la Directiva Europea 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE).

Al cerciorarse de que este producto se elimine correctamente, usted ayudará a prevenir las posibles consecuencias perjudiciales para el medio ambiente y la salud humana que, de otro modo, podrían producirse en caso de manejo inadecuado de los residuos de este producto.

El símbolo que puede verse en el producto indica que este producto no puede tratarse como un residuo doméstico. En vez de esto debe entregarse en un punto de recogida de electrodomésticos para el reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos.

La eliminación debe llevarse a cabo según los reglamentos medioambientales locales sobre eliminación de residuos.

Para información más detallada sobre el tratamiento, la recuperación y el reciclaje de este producto, póngase en contacto con su Ayuntamiento, su servicio de recogida de residuos domésticos o con el establecimiento donde haya comprado el producto.

Su garantía

Las condiciones de garantía para este aparato vienen definidas por nuestro representante en el país de venta. Puede obtener los detalles acerca de estas condiciones en el establecimiento donde haya comprado este aparato. Debe mostrarse la factura de compra o el recibo al hacer alguna reclamación en virtud de las condiciones de garantía.

Sujeto a cambios sin previo aviso.

Spirit_Manual ML IM.indd 20 4/5/2011 11:07:16 AM

IMPORTANTE AVISOS DE SEGURANÇA

Este aspirador só deve ser utilizado para limpeza doméstica, conforme descrito neste guia do utilizador. Certifique-se de que este manual é totalmente compreendido antes de utilizar o aparelho. Utilize exclusivamente acessórios recomendados ou fornecidos pela Hoover.

ATENÇÃO: A electricidade pode ser extremamente perigosa. Este aparelho tem isolamento duplo e não deve ser ligado à terra. Esta ficha possui um fusível de 13 amp (só no RU).

IMPORTANTE: Os fios nos cabos de alimentação possuem cores de acordo com o seguinte código:
Azul – Neutro **Castanho – Fase**

ELECTRICIDADE ESTÁTICA: Algumas alcatifas podem provocar uma pequena acumulação de electricidade estática. A descarga de electricidade estática não constitui qualquer perigo para a saúde.

DEPOIS DE UTILIZAR: Desligue o aspirador e retire a ficha da tomada.
Desligue sempre o produto e retire a ficha da tomada antes de o limpar ou executar qualquer serviço de manutenção.

MEDIDAS DE SEGURANÇA PARA CRIANÇAS, PESSOAS IDOSAS OU DOENTES: Não deixe que as crianças brinquem com o aparelho ou com os seus controlos. Supervisione a utilização do aparelho por crianças mais velhas, pessoas idosas ou doentes.

ASSISTÊNCIA HOOVER: Para assegurar o funcionamento seguro e eficiente deste aparelho, recomendamos que todas as intervenções de assistência ou reparação sejam efectuadas apenas por um técnico de assistência autorizado da Hoover.

É IMPORTANTE QUE O/A UTILIZADOR/A NÃO:

- Posicione o aspirador num nível superior aquele em que se encontra ao limpar escadas.
- Utilize o aspirador no exterior ou em superfícies húmidas nem para recolher humidade.
- Aspire objectos duros ou afiados, fósforos, cinzas quentes, pontas de cigarro ou outros artigos similares.
- Pulverize ou aspire líquidos inflamáveis, líquidos de limpeza, aerossóis ou respectivos vapores porque tal pode causar riscos de incêndio/explosão.
- Salte por cima do cabo de alimentação ao utilizar o aspirador nem retire a ficha puxando pelo cabo de alimentação.
- Permaneça em cima do cabo de alimentação nem o enrole à volta das pernas ou braços ao utilizar o aspirador.
- Utilize o aparelho para limpar pessoas ou animais.
- Continue a utilizar o aspirador se este parecer defeituoso. Se o cabo de alimentação estiver danificado deixe de utilizar o aspirador IMEDIATAMENTE. Para evitar um risco de segurança, o cabo de alimentação deve ser substituído por um técnico de assistência autorizado da Hoover.

APRESENTAÇÃO DO ASPIRADOR

A. Corpo principal do aspirador
B. Contentor de pó
C. Manípulo frontal do depósito de pó*
D. Manípulo superior do depósito de pó
E. Botão de libertação do contentor de pó
F. Deslizador de *controlo de energia / On-off
G. Botão de recolher cabo / manípulo de movimentar aspirador
H. Posições de paragem
I. Filtro de exaustão
J. Tubo flexível
K. Botões de libertação da mangueira
L. Manípulo
M. Controlo de aspiração
N. Tubo standard*
O. Tubo Telescópico*
P. Adaptador do tubo telescópico
Q. Escova para pavimentos e alcatifas
R. Pedal de selecção da superfície
S. Filtro do pré-motor
T. Pré-estrutura do filtro do motor*
U. Acessório 2 em 1
V. Mini escova turbo para remover pêlos de animais*
W. Mini escova turbo para remoção de alergéneos*
X. Escova turbo grande*
Y. Escova Caresse para piso duro*

(*Apenas Alguns modelos)

MONTAGEM DO ASPIRADOR

Retire todos os componentes da embalagem.

1. Ligue o tubo flexível ao corpo principal do aspirador, certificando-se de que encaixa e fica bem fixo. Para soltar: basta premir o botão na extremidade do tubo flexível e puxar. **[2]**
2. Ligue o manípulo à extremidade superior do tubo. **[3]**
3. Ligue a extremidade inferior do tubo ao bocal para pisos e alcatifas. **[4]**

Spirit_Manual ML IM.indd 21 4/5/2011 11:07:16 AM

UTILIZAÇÃO DO ASPIRADOR

1. Extraia o cabo de alimentação e ligue-o na fonte de alimentação. Não puxe o cabo para além do marcador vermelho. **[5]**
2. Regule o tubo telescópico* para o comprimento pretendido segurando o dispositivo de ajuste* do tubo telescópico e suba ou desça o punho para a posição de limpeza mais confortável. **[6]**
3. Seleccione o tipo de superfície a limpar pressionando o pedal do bocal. **[7]**
   Soalhos – Baixar as escovas para proteger o soalho.
   Alcatifas – Levantar as escovas para uma limpeza em profundidade.
4. Ligue o aspirador colocando o controlo On-Off na posição ON. **[8]**
5. Ajuste o nível de potência deslizando o botão de *controlo de potência variável / On-Off no corpo do aspirador. **[9]**
6. Desligue após a utilização deslizando o controlo On-Off para a posição OFF. Desligue o cabo e prima o botão de recolha respectivo para enrolar o cabo de novo no aspirador. **[10]**
7. Para guardar o seu aspirador, regule o tubo telescópico* para o menor comprimento e arrume a escova na posição respectiva no corpo principal do seu aspirador. **[11]**

ACESSÓRIOS E ESCOVAS

Todos os acessórios podem ser montados na extremidade do manípulo ou na extremidade do tubo telescópico.

Acessório 2 em 1
Remova o acessório 2 em 1 da parte traseira do aspirador **[12]** e coloque-a na extremidade do manípulo. **[13]**

Acessório para fendas – Para cantos e áreas difíceis de alcançar. **[1U]**

Escova para pó – Para estantes de livros, molduras, teclados e outras áreas delicadas. Para prolongar as escovas, carregue no botão no corpo do acessório. **[1U]**

Mini escova turbo para remover pêlos de animais* - Utilize a mini escova turbo em escadas ou para uma limpeza em profundidade de tecidos e outras áreas mais difíceis. Especialmente adequada para a remoção de pêlos de animais. **[1V]**

Mini escova turbo para remoção de alergéneos* – Utilize a mini-escova turbo em escadas ou para a limpeza em profundidade de superfícies têxteis e outras áreas de difícil limpeza, especialmente adequada para a remoção de alergéneos. **[1W]**

Escova grande turbo* – Utilize a escova turbo para a limpeza de alcatifas em profundidade. **[1X]**

Escova Caresse para piso duro – Para pavimentos de parquet e outros pavimentos delicados. **[1Y]**

IMPORTANTE: Não utilize as escovas mini turbo e turbo em tapetes com franjas, animais e alcatifas com um pêlo com mais de 15mm de altura. Não mantenha a escova parada enquanto está em rotação.

MANUTENÇÃO DO ASPIRADOR

Esvaziar o depósito de pó

Quando o pó atinge o indicador de nível máximo no depósito, este deve ser esvaziado.
IMPORTANTE: Para manter o melhor desempenho, não permita que o pó ultrapasse o nível máximo.

1. Retire o Depósito de Pó premindo o Botão de Libertação do Depósito de Pó. Eleve o Depósito de Pó do corpo principal do aspirador. **[14]**
2. Coloque o Depósito de Pó sobre um caixote do lixo com uma mão e retire a tampa do mesmo rodando-a no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio. **[15]**
3. Retire o pó do depósito. **[16]**
4. Feche e volte a colocar o depósito de pó no aspirador.

Limpar os filtros laváveis

O aspirador vem com um filtro de pré-motor e um filtro do exaustor. Para manter um desempenho de limpeza adequado, os filtros devem ser retirados regularmente e batidos contra a parte lateral do cesto de lixo para libertar o pó.
Os filtros devem ser lavados cada 5 meses ou quando apresentarem um nível de pó excessivo.

IMPORTANTE: Todos os aspiradores sem saco necessitam de limpeza regular do filtro. Se não limpar os seus filtros isto poderá resultar num bloqueio de ar, sobreaquecimento ou falha do produto. Isto poderá tornar a sua garantia inválida.

IMPORTANTE: Efectue regulamente a verificação e manutenção dos filtros.
IMPORTANTE: Verifique sempre se a unidade do filtro está completamente seca.

Para aceder ao filtro do pré-motor:

1. Eleve o depósito de pó do corpo principal do aspirador. **[14]**
2. Coloque o Depósito de Pó sobre um caixote do lixo com uma mão e retire a tampa do mesmo rodando-a no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio. **[15]**
3. Retire a estrutura* do filtro rodando a tampa do cesto no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio. **[17]**
4. Retire o filtro do pré-motor do depósito rodando-o no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio. **[18]**
5. Bata e lave, cuidadosamente, a estrutura do filtro* e o filtro, não utilize água quente ou detergentes. **[19]** Remova o excesso de água da estrutura do filtro* e deixe secar completamente antes de usar de novo. **[22]**
6. Volte a montar o conjunto do filtro do pré-motor (estrutura do filtro* e filtro) assim que este estiver seco e coloque o conjunto no aspirador.

(*Apenas Alguns modelos)

Spirit_Manual ML IM.indd 22 4/5/2011 11:07:16 AM

Para aceder ao filtro de exaustão:

1. Prima a patilha da grelha do filtro do exaustor para aceder ao filtro do exaustor pela traseira do aspirador. **[20]**
2. Retire o o filtro do exaustor da grelha. **[21]**
3. Bata e lave, cuidadosamente, o filtro do exaustor, não utilize água quente ou detergentes. Remova o excesso de água do filtro do exaustor e deixe secar completamente antes de usar de novo. **[22]**
4. Volte a colocar o filtro do exaustor na grelha assim que este estiver seco e coloque a grelha do mesmo.

IMPORTANTE: Não utilize o aspirador sem a unidade do filtro do exaustor colocada.

Remover uma obstrução

1. Verifique se o depósito de pó está cheio. Caso esteja, consulte a secção "Esvaziar o depósito de pó".
2. Se o depósito de pó está vazio mas a aspiração continua fraca:

   A. É necessário limpar os filtros? Caso necessitem, consulte a secção "Limpar os filtros laváveis".
   B. Caso esteja, consulte a secção "Esvaziar o depósito de pó". - Utilize uma vara ou um pau para remover qualquer obstrução do tubo de extensão ou do tubo flexível.
   C. Verifique se o filtro do pré-motor está colocado e a porta do filtro fechada.

Atenção (Apenas alguns modelos*) -. Se o aspirador for utilizado durante um período de tempo significativo quando o depósito estiver cheio, os filtros ficam sujos e com um bloqueio no sistema, um corte térmico desliga o aspirador automaticamente para evitar o sobreaquecimento. Caso tal se verifique, desligue o aspirador, desligue o cabo da corrente e corrija o problema. O corta-circuito demora cerca de 30 minutos a ser reposto automaticamente.

LISTA DE VERIFICAÇÃO DO UTILIZADOR

Se tiver algum problema com o aparelho, preencha esta simples lista de verificação do utilizador antes de chamar o serviço de assistência Hoover local.

- O aspirador tem alimentação de corrente? Verifique com outro aparelho eléctrico.
- O depósito de pó está demasiado cheio? Consulte "Manutenção do Aspirador".
- O filtro está entupido? Consulte "Manutenção do Aspirador".
- O tubo ou a escova estão bloqueados? Consulte "Remover uma obstrução do sistema".
- O aspirador sobreaqueceu? Em caso afirmativo, a reposição automática ocorrerá passados cerca de 30 minutos.

INFORMAÇÕES IMPORTANTES

Peças sobressalentes e consumíveis Hoover

Substitua sempre as peças por peças sobressalentes Hoover genuínas. Pode obtê-las junto do seu representante local ou directamente da Hoover. Quando encomendar peças, mencione sempre o número do seu modelo.

Consumíveis

• Unidade de Filtro (pré-motor e exaustão)	U62	35601182

Peças sobressalentes

• Tubo Flexível	D127	35601181
• Escova para Pisos e Alcatifas	G82	35600417
• Escova para parquet	G87PC	35600655
• Escova mini turbo	J20	09200356

Assistência técnica Hoover

Se precisar de assistência técnica, contacte o centro de assistência local Hoover.

Qualidade e Segurança

Segurança

Apesar de não ser legalmente obrigatória uma certificação de segurança no Reino Unido para aparelhos eléctricos domésticos, a Hoover acredita que uma aprovação independente é a melhor forma de demonstrar a segurança em termos de concepção e fabrico. O British Electrotechnical Approvals Board (BEAB), a autoridade nacional independente do Reino Unido para a segurança de aparelhos eléctricos domésticos, garante que as normas de segurança europeias são cumpridas e mantidas durante a vida útil do aparelho.
Todos os aparelhos que satisfazem os requisitos estão autorizados a possuir o símbolo de segurança BEAB.

Qualidade

BSI ISO 9001
A qualidade das instalações industriais da Hoover foi avaliada de forma independente. Os nossos produtos são fabricados de acordo com um sistema de qualidade que satisfaz os requisitos da norma ISO 9001.

(*Apenas Alguns modelos)

Spirit_Manual ML IM.indd 23 4/5/2011 11:07:16 AM

Ambiente:
Este aparelho está em conformidade com a Directiva Europeia 2002/96/CE sobre Eliminação de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos (EEEE).

Ao garantir que este produto é eliminado de forma correcta, estará a contribui para evitar potenciais consequências negativas para o ambiente e a saúde humana, o que pode ocorrer devido a um tratamento inadequado dos resíduos deste produto.

O símbolo no produto indica que este não pode ser tratado como resíduo doméstico. Pelo contrário, deve ser encaminhado para o ponto de recolha aplicável para reciclagem de equipamento eléctrico e electrónico.

A eliminação deve ser realizada em conformidade com as leis ambientais locais relativas à eliminação de resíduos.

Para obter informações mais detalhadas sobre o tratamento, recuperação e reciclagem deste produto, contacte as autoridades locais, o serviço de eliminação de resíduos domésticos ou a loja onde adquiriu o produto.

Garantia

As condições de garantia para este aparelho são as definidas pelo nosso representante no país onde foi vendido. Pode obter detalhes sobre estas condições junto do agente a quem adquiriu o aparelho. A factura de venda ou o recibo deverão ser entregues quando apresentar uma reclamação ao abrigo dos termos da garantia.

Sujeito a alteração sem aviso prévio.

Spirit_Manual ML IM.indd 24 4/5/2011 11:07:16 AM

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSTIPS

Deze stofzuiger is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik, zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing. Zorg ervoor dat u de instructies volledig begrijpt voordat u het apparaat in gebruik neemt. Gebruik alleen hulpmiddelen die door Hoover worden geadviseerd of geleverd.

WAARSCHUWING: Elektriciteit kan zeer gevaarlijk zijn. Dit apparaat is dubbel geïsoleerd en hoeft niet te worden geaard. De stekker is voorzien van een zekering van 13 A (alleen voor de Britse markt).

BELANGRIJK: De draden in de stroomkabel zijn gekleurd volgens de volgende code:
Blauw – Neutraal **Bruin – Fase**

STATISCHE ELEKTRICITEIT: Sommige tapijten kunnen statische elektriciteit veroorzaken. Ontladingen van statische elektriciteit zijn onschadelijk voor uw gezondheid.

NA GEBRUIK: Schakel de stofzuiger uit en verwijder de stekker uit het stopcontact. Schakel de stofzuiger altijd uit en verwijder de stekker uit het stopcontact voordat u het toestel schoonmaakt of onderhoudt.

VEILIGHEID VOOR KINDEREN, OUDEREN OF DE MINDER-BEGAAFDEN: Laat kinderen niet spelen met het apparaat of de bedieningsonderdelen. Zorg voor toezicht bij gebruik van het apparaat door oudere kinderen, ouderen of minder begaafden.

HOOVER SERVICE: Om de veilige en doeltreffende werking van het apparaat te verzekeren, adviseren wij om onderhoud of reparaties alleen door een erkende onderhoudsmonteur van Hoover uit te laten voeren.

HET IS BELANGRIJK DAT MAG U NOOIT DOEN:

- Plaats de stofzuiger nooit boven u bij het stofzuigen van een trap.
- Gebruik uw stofzuiger niet buitenshuis, op natte oppervlakken of om water mee • op te zuigen.
- Zuig geen harde of scherpe objecten, lucifers, smeulende as, sigarettenpeuken of andere vergelijkbare voorwerpen op.
- Gebruik geen spuitbussen in de buurt van de stofzuiger en zuig geen ontvlambare vloeistoffen, • reinigingsmiddelen of dampen op, want dit kan brand/ontploffing veroorzaken.
- Rijd niet met de stofzuiger over het netsnoer en trek niet aan het snoer om de • stekker uit het stopcontact te halen.
- Wikkel het netsnoer niet rond uw armen of benen en ga er niet op staan tijdens het stofzuigen.
- Maak met deze stofzuiger geen mensen of dieren schoon.
- Gebruik uw stofzuiger niet wanneer het toestel defect lijkt te zijn. Als het netsnoer is beschadigd, zet de stofzuiger dan ONMIDDELLIJK uit. Om veiligheidsrisico's te voorkomen, moet het netsnoer worden vervangen door een erkend monteur van Hoover.

ALLES OVER UW STOFZUIGER

A. De stofzuiger zelf
B. Stofreservoir
C. Stofreservoir voorste handgreep*
D. Stofreservoir bovenste handgreep
E. Ontgrendelknop stofreservoir
F. Schuif Aan-uit / zuigkracht*
G. Draaggreep stofzuiger / knop oprolautomaat
H. Uitsparingen
I. Uitlaatfilter
J. Slang
K. Ontgrendelknop slang
L. Handvat
M. Zuigbediening
N. Standaard buis*
O. Telescopische buis*
P. Regelaar voor telescopische buis
Q. Tapijt en vloermondstuk
R. Pedaal voor selectie van oppervlak
S. Pre-motor filter
T. Gaas pre-motorfilter*
U. 2-in-1-accessoire
V. Miniturbozuigmond voor dierenharen*
W. Miniturbozuigmond voor allergene stoffen*
X. Grand Turbozuigmond*
Y. Zuigmond voor harde vloeren Caresse*

(*Alleen bepaalde modellen)

DE STOFZUIGER MONTEREN

Verwijder alle onderdelen uit de verpakking.

1. Steek de slang in de stofzuiger en klik deze erin vast. Verwijderen: druk de knop op het uiteinde van de slang in en trek de slang eruit. **[2]**
2. Bevestig de handgreep op de bovenzijde van de buis. **[3]**
3. Sluit de onderkant van de buis aan op de zuigmond voor tapijten en vloeren. **[4]**

Spirit_Manual ML IM.indd 25 4/5/2011 11:07:16 AM

DE STOFZUIGER GEBRUIKEN

1. Trek het netsnoer uit de stofzuiger en steek de stekker in het stopcontact. Trek het snoer niet verder uit dan de rode markering. **[5]**
2. Stel de telescopische buis* in op de gewenste hoogte door de stelknop naar boven te bewegen en het handvat naar boven of naar beneden te bewegen tot hij in de meest comfortabele stand staat. **[6]**
3. Selecteer het type te reinigen oppervlak met het pedaal op het mondstuk. **[7]**
   Harde vloer – De borstels wijzen naar omlaag en beschermen zo de vloer.
   Tapijt – De borstels zijn ingetrokken om zo diep mogelijk te kunnen zuigen.
4. Zet de stofzuiger aan door de Aan-uitknop op AAN te schuiven. **[8]**
5. Stel de gewenste zuigkracht in met de schuif Aan-uit / variabele zuigkracht* op de stofzuiger. **[9]**
6. Schakel de stofzuiger na gebruik uit door de Aan-uitknop op UIT te schuiven. Haal de stekker uit het stopcontact en druk op de knop van de draaggreep/oprolautomaat. Nu rolt het netsnoer zichzelf weer op in de stofzuiger. **[10]**
7. Berg uw stofzuiger als volgt op: zet de telescopische buis* in de laagste stand en bevestig de zuigmond aan de stofzuiger zelf. **[11]**

ACCESSOIRES EN ZUIGMONDEN

Alle accessoires kunnen op het uiteinde van de handgreep of op het uiteinde van de buis worden geplaatst.

2-in-1-accessoire
Verwijder het 2in1-accessoire van de achterkant van de stofzuiger **[12]** en bevestig het aan het uiteinde van de handgreep. **[13]**

Kierenmondstuk – Voor hoeken en moeilijk bereikbare plaatsen. **[1U]**

Stofborstel – Voor boekenrekken, kozijnen, toetsenborden en andere kwetsbare plekken. Druk op de knop op het hulpstuk om de borstels uit te schuiven. **[1U]**

Miniturbozuigmond voor dierenharen* - Gebruik het miniturbomondstuk voor trappen of voor het grondig reinigen van textielproducten en andere moeilijk schoon te maken plekken. Vooral geschikt voor het verwijderen van haren van huisdieren. **[1V]**

Miniturbozuigmond voor allergene stoffen* – Gebruik het miniturbomondstuk voor trappen of voor het grondig reinigen van textielproducten en andere moeilijk schoon te maken plekken; bijzonder geschikt om huisstofmijt te verwijderen. **[1W]**

Grand Turbozuigmond* – Gebruik het turbomondstuk voor de grondige reiniging van tapijten. **[1X]**

Zuigmond voor harde vloeren Caresse – Voor parketvloeren en andere kwetsbare vloeren. **[1Y]**

BELANGRIJK: Gebruik het grote turbomondstuk of het miniturbomondstuk niet op tapijten met lange franjes, op dierenhuiden of op tapijten dikker dan 15 mm. Houd het mondstuk niet stil wanneer de borstel draait.

ONDERHOUD STOFZUIGER

Het stofreservoir legen

Leeg het stofreservoir zodra het stof de markering 'max. niveau' in het reservoir bereikt.
BELANGRIJK: Zorg ervoor dat het stof niet boven het aangegeven maximale niveau uitkomt als u wilt dat uw stofzuiger optimaal presteert.

1. Ontgrendel het stofreservoir met de ontgrendelknop. Til het stofreservoir van de stofzuiger af. **[14]**
2. Houd het stofreservoir met uw ene hand boven een afvalbak en draai de klep van het stofreservoir linksom los. **[15]**
3. Verwijder het stof uit het reservoir. **[16]**
4. Sluit het reservoir en plaats het terug op de stofzuiger.

De wasbare filters reinigen

De stofzuiger is uitgerust met een pre-motorfilter en uitlaatfilter. Voor optimale reinigingsprestaties moet u de filters regelmatig verwijderen en uitkloppen tegen de zijkant van een vuilnisbak, om zo het stof eruit te verwijderen.
De filters moeten worden uitgespoeld nadat het reservoir 5 maal is geleegd, maar ook wanneer het filter te veel stof bevat.

BELANGRIJK: Bij alle zakloze stofzuigers moeten de filters regelmatig worden gereinigd. Het niet reinigen van de filters kan leiden tot verstopping, oververhitting en storing van het product. Hierdoor kan uw garantie komen te vervallen.

BELANGRIJK: Controleer en reinig de filters regelmatig.
BELANGRIJK: Zorg er voor gebruik altijd voor dat het filterelement helemaal droog is.

Om bij de pre-motor filter te komen:

1. Verwijder het stofreservoir van de stofzuiger. **[14]**
2. Houd het stofreservoir met uw ene hand boven een afvalbak en draai de klep van het stofreservoir linksom los. **[15]**
3. Verwijder het filtergaas* door dit rechtsom van het reservoirdeksel af te draaien. **[17]**
4. Verwijder het pre-motorfilter* door dit rechtsom van het reservoirdeksel af te draaien. **[18]**
5. Klop het filtergaas* en het filter zelf voorzichtig uit en spoel het af; gebruik geen warm water of reinigingsmiddelen. **[19]** Verwijder het overtollige water uit het filtergaas* en laat het helemaal opdrogen alvorens het opnieuw te gebruiken. **[22]**
6. Zet het pre-motorfilter (filtergaas* en filter) weer in elkaar wanneer het helemaal droog is en plaats het terug op de stofzuiger.

(*Alleen bepaalde modellen)

Spirit_Manual ML IM.indd 26 4/5/2011 11:07:17 AM

Voor toegang tot het uitlaatfilter:

1. Druk op het lipje van het rooster van het uitlaatfilter zodat u bij het uitlaatfilter aan de achterkant van de stofzuiger kunt komen. **[20]**
2. Verwijder het uitlaatfilter van het rooster. **[21]**
3. Klop het uitlaatfilter voorzichtig uit en spoel het af; gebruik geen warm water of reinigingsmiddelen. Verwijder het overtollige water uit het uitlaatfilter en laat het helemaal opdrogen alvorens het opnieuw te gebruiken. **[22]**
4. Plaats het uitlaatfilter weer op het rooster als het helemaal droog is en plaats het uitlaatrooster terug.

BELANGRIJK: Gebruik het product niet zonder filter.

Een verstopping verwijderen

1. Controleer of het stofreservoir vol is. Zo ja, zie 'Het stofreservoir legen'.
2. anneer het stofreservoir leeg is, maar de zuigkracht nog steeds niet voldoende is:

   A. Moeten de filters worden gereinigd? Zo ja, zie 'Wasbare filters reinigen'.
   B. Controleer of niets het systeem blokkeert - Gebruik een staaf of stok om eventuele verstoppingen uit de verlengbuis of zuigslang te verwijderen.
   C. Controleer of het pre-motorfilter is geplaatst en de filterdeur is gesloten.

Waarschuwing (Alleen bepaalde modellen*) -. Als de stofzuiger langere tijd wordt gebruikt terwijl het stofreservoir vol is, de filters vuil zijn en met een verstopping in het systeem, dan schakelt de stofzuiger door een thermische beveiliging uit om oververhitting te voorkomen. Als dit gebeurt, schakelt u de stofzuiger uit, haalt u de stekker uit het stopcontact en corrigeert u de fout. Het duurt ongeveer 30 minuten voordat de beveiliging automatisch wordt uitgeschakeld.

CHECKLIST GEBRUIKER

Mocht u problemen ondervinden met dit product, loop dan deze eenvoudige checklist na voordat u uw Hoover dealer belt.

- Krijgt de stofzuiger wel stroom? Controleer dit met een ander elektrisch toestel.
- Is het stofreservoir vol? Zie 'Onderhoud stofzuiger'.
- Is de filter verstopt? Zie 'Onderhoud stofzuiger'.
- Is de slang of de zuigmond geblokkeerd? Zie 'Verstoppingen uit het systeem verwijderen'.
- Is de stofzuiger oververhit? Zo ja, dan duurt het ongeveer dertig minuten voordat het toestel weer gereed is voor gebruik.

BELANGRIJKE INFORMATIE

Originele reserveonderdelen en toebehoren van Hoover

Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen van Hoover. Deze zijn verkrijgbaar bij uw Hoover Dealer. Als u onderdelen bestelt, vermeld dan altijd het modelnummer.

Verbruiksartikelen

• Filter-kit (Pre-motor en uitlaat)	U62	35601182

Reserveonderdelen

• Flexibele slang	D127	35601181
• Tapijt en vloermondstuk	G82	35600417
• Parketzuigmond	G87PC	35600655
• Mini turbo zuigmond	J20	09200356

Hoover-service

Raadpleeg uw plaatselijke Hoover-servicebureau wanneer u eventueel service nodig heeft.n.

Kwaliteit, veiligheid en milieu

Veiligheid

Hoewel er volgens de wet van het Verenigd Koninkrijk geen veiligheidscertificaat nodig is voor elektrische apparaten, vindt Hoover dat onafhankelijke keuring de beste manier is om de veiligheid van het ontwerp en de productie aan te tonen. De British Electrotechnical Approvals Board (BEAB), de onafhankelijke nationale autoriteit van het Verenigd Koninkrijk voor de veiligheid van elektrische huishoudelijke apparatuur, verzekert dat aan de Europese veiligheidsstandaards wordt voldaan en dat deze behouden blijven gedurende het productieve leven van de apparaten.
Alle apparaten die aan de vereisten voldoen, mogen het BEAB-veiligheidsmerk dragen.

Kwaliteit

BSI ISO 9001
De fabrieken van Hoover zijn op onafhankelijke wijze getest op kwaliteit. Onze producten worden vervaardigd aan de hand van een kwaliteitssysteem dat voldoet aan de vereisten van ISO 9001.

(*Alleen bepaalde modellen)

Spirit_Manual ML IM.indd 27 4/5/2011 11:07:17 AM

Het milieu:
Dit toestel is voorzien van een markering volgens de Europese richtlijn 2002/96/EG betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA).

Door dit product aan het einde van de levensduur op verantwoorde wijze weg te gooien, voorkomt u mogelijk negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid, die zouden kunnen ontstaan door een onverantwoorde afvalverwerking van dit product.

Het symbool op dit product geeft aan dat het niet mag worden beschouwd als huishoudelijk afval. In plaats daarvan moet u het inleveren bij een inzamelpunt voor het recyclen van elektrische en elektronische apparatuur.

U moet het toestel weggooien in overeenstemming met de lokale voorschriften voor afvalverwerking.

Voor meer informatie over verwerking, hergebruik en recycling van dit product, kunt u contact opnemen met uw lokale overheid, uw afvalverwerkingsbedrijf of de winkel waar u het product heeft gekocht.

Uw garantie

De garantievoorwaarden voor dit toestel worden bepaald door onze vertegenwoordiger in het land waar het toestel wordt verkocht. Bijzonderheden omtrent deze voorwaarden zijn verkrijgbaar bij de dealer waar u het toestel hebt gekocht. Wanneer u aanspraak wilt maken op deze garantie, dan moet u het verkoop- of ontvangstbewijs voorleggen.

Wijzigingen zijn zonder voorafgaande kennisgeving mogelijk.

Spirit_Manual ML IM.indd 28 4/5/2011 11:07:17 AM

VIGTIGE SIKKERHEDSOPLYSNINGER

Denne støvsuger bør kun anvendes til rengøring i hjemmet som foreskrevet i denne brugervejledning. Du bør sikre dig, at du har forstået indholdet af denne brugervejledning fuldt ud, inden apparatet tages i brug. Brug kun tilbehør, som anbefales eller leveres af Hoover.

ADVARSEL: Elektricitet kan være ekstremet farligt. Denne støvsuger er dobbeltisolere og må ikke jordes. Dette stik er monteret med en sikring på 13 ampere (kun Storbritannien).

VIGTIGT: Kablerne i netstrømledningen er farvekodede som følger:
Blå - Neutral **Brun - Strømførende**

STATISK ELEKTRICITET: Visse tæpper kan forårsage en mindre akkumulering af statisk elektricitet. Udledning af statisk elektricitet er ikke sundhedsfarligt.

EFTER BRUG: Sluk for støvsugeren, og tag stikket ud af stikkontakten.
Inden du rengør eller foretager vedligeholdelse af apparatet, skal du altid slukke for det og tage stikket ud af stikkontakten.

SIKKERHED I FORBINDELSE MED BØRN, ÆLDRE ELLER SVAGELIGE: Lad ikke børn lege med støvsugeren eller dens betjeningsanordninger. Overvåg unge mennskers, ældres og svageliges brug af støvsugeren.

HOOVER-SERVICE: For at sikre løbende sikker og effektiv drift af denne støvsuger anbefaler vi, at eftersyn eller reparationer udelukkende udføres af en autoriseret Hoover-servicetekniker.

DET ER VIGTIGT, AT DU IKKE:

- Placerer støvsugeren over dig, når du støvsuger trapper.
- Bruger støvsugeren udendørs eller på våde overflader eller til opsugning af væsker. Støvsugeren må kun bruges til alm. brug i hjemmet og MÅ IKKE bruges til f.eks murerstøv.
- Opsuger hårde eller skarpe genstande, tændstikker, varm aske, cigaretstumper eller andre lignende genstande.
- Sprøjter med eller opsuger brændbare væsker, rensevæsker, aerosol-produkter eller dampe fra sådanne, da det kan medføre risio for brand/eksplosion.
- Kører over forsyningsledningen eller fjerner stikket ved at trække i ledningen, mens støvsugeren anvendes.
- Står på eller vikler forsyningsledningen rundt om arme eller ben, når du bruger støvsugeren.
- Bruger støvsugeren til at rengøre personer eller dyr.
- Fortsætter med at bruge støvsugeren, hvis den synes at være defekt. Hvis forsyningsledningen er beskadiget, skal du STRAKS holde op med at bruge støvsugeren. For at undgå en sikkerhedsrisiko skal en autoriseret Hoover-servicetekniker udskifte forsyningsledningen.

KEND DIN STØVSUGER

A. Støvsugerens hoveddel
B. Støvbeholder
C. Støvbeholderens forreste håndtag*
D. Støvbeholderens øverste håndtag
E. Udløsningsknap til støvbeholder
F. On-off / strømkontrol* skydekontakt
G. Støvsugerens bærehåndtag / ledningsoprulningsknap
H. Parkeringslåse
I. Udsugningsfilter
J. Slange
K. Udløsningsknapper til slange
L. Håndtag
M. Sugekontrol
N. Standard rør*
O. Teleskoprør*
P. Reguleringsanordning til teleskoprør
Q. Tæppe- og gulvmundstykke
R. Overfladevælgerpedal
S. Præ-Motor Filter
T. Formotorens filternet*
U. 2-i-1 tilbehør
V. Mini-turbomundstykke til dyrehår*
W. Mini-turbomundstykke til allergener*
X. Stort turbomundstykke*
Y. Mundstykke til polering af hårde gulve*

(*Kun til visse modeller)

MONTERING AF STØVSUGEREN

Udtag alle komponenter fra emballagen.

1. Tilslut slangen til støvsugerens hoveddel, og sørg for, at den klikker og låses på plads. Sådan tages den af: tryk blot på knappen knappen for enden af slangen, og træk. **[2]**
2. Tilslut håndtaget til rørets øverste ende. **[3]**
3. Tilslut rørets nederste ende til tæppe- og gulvmundstykket. **[4]**

Spirit_Manual ML IM.indd 29 4/5/2011 11:07:17 AM

BRUG AF STØVSUGEREN

1. Træk strømledningen ud, og sæt den i stikkontakten. Træk ikke ledningen længere ud end det røde mærke. **[5]**
2. Indstil teleskoprøret* i den ønskede højde ved at skubbe teleskoprørets justeringsanordning* opad og løfte eller sænke håndtaget til den ønskede rengøringsposition. **[6]**
3. Vælg den overfladetype, der skal rengøres ved at trykke på pedalen på mundstykket. **[7]**
   Hårdt gulv – Børsterne sænkes for at beskytte gulvet.
   Tæppe – Børsterne hæves for den dybegående rengøring.
4. Tænd støvsugeren ved at skubbe On-Off-kontrollen til ON-positionen. **[8]**
5. Reguler strømniveauet ved at skubbe den On-Off / variable strømkontrol*-skydekontakt på støvsugerens hoveddel. **[9]**
6. Når du er færdig med at anvende støvsugeren, skal den slukkes ved at skubbe On-Off-kontrollen til OFF-positionen. Træk stikket ud af bærehåndtaget, og tryk på knappen til ledningsoprulning for at rulle ledningen tilbage i støvsugeren. **[10]**
7. Opbevaring: Juster teleskoprøret til den laveste højdeindstilling, og parker mundstykket i parkeringsposition på støvsugerens hoveddel. **[11]**

TILBEHØR OG MUNDSTYKKER

Alt tilbehør kan monteres på håndtagets ende eller for enden af røret.

2-i-1 tilbehør
Tag 2-i-1 tilbehøret ud fra støvsugerens bagside **[12]** og sæt det på håndtagets ende. **[13]**

Sprækkeværktøj – Til hjørner og områder, der er vanskelige at komme til. **[1U]**

Støvbørste – Til bogreoler, rammer, tastaturer og andre sarte områder. Tryk på knappen på værktøjets hoveddel for at få børsterne frem. **[1U]**

Mini-turbomundstykke til dyrehår* - Brug mini-turbomundstykket på trapper eller til rengøring af tekstiloverflader i dybden og andre områder, der er svære at rengøre. Især velegnet til fjernelse af dyrehår. **[1V]**

Mini-turbomundstykke til allergener* – Brug mini-turbomundstykket på trapper eller til grundig rengøring af tekstiloverflader og andre områder, der er svære at rengøre. Velegnet til fjernelse af allergener. **[1W]**

Stort turbomundstykke* – Brug turbo-mundstykket til dybderensning af tæpper. **[1X]**

Mundstykke til polering af hårde gulve – Til parketgulve og andre sarte gulve. **[1Y]**

VIGTIGT: Anvend ikke miniturbomundstykket/ Turbomundstykke grand på små tæpper med lange frynser, dyreskjul og gulvtæppeluv dybere end 15 mm. Hold ikke mundstykket stille, mens børsten roterer.

VEDLIGEHOLDELSE AF STØVSUGEREN

Tømning af støvbeholderen

Når støvet når maksimumsindikatoren i beholderen, skal støvbeholderen tømmes.
VIGTIGT: For at opnå optimal ydelse må støvet ikke nå højere end til maks.niveauet.

1. Udløs støvbeholderen ved at trykke på støvbeholderens udløserknap. Løft støvbeholderen ud af støvsugerens hoveddel. **[14]**
2. Hold støvbeholderen over en skraldespand med den ene hånd, og fjern støvbeholderens låg ved at dreje den mod uret. **[15]**
3. Tøm støvet fra skraldespanden. **[16]**
4. Luk og sæt støvbeholderen tilbage på støvsugeren.

Rengøring af de vaskbare filtre

Støvsugeren er udstyret med en for-motor og udblæsningsfilter. For at bevare den optimale rengøringsydelse skal filtrene regelmæssigt fjernes og bankes mod siden af skraldespanden for at frigive støv.
Filtrene bør vaskes hver 5. gang beholderen tømmes, eller når filteret er fyldt med støv.

VIGTIGT: Alle poseløse støvsuger kræver regelmæssig rensning af filtre. Hvis du ikke renser din filtre, kan det resultere i luftblokering, overophedning og beskadigelse af produktet. Dette kan gøre din garanti ugyldig.

VIGTIGT: Kontroller og vedligehold filtrene regelmæssigt.
VIGTIGT: Sørg altid for, at filterpakken er helt tør før brug.

Sådan får du adgang til for-motorfilteret:

1. Løft støvbeholderen ud af støvsugerens hoveddel. **[14]**
2. Hold støvbeholderen over en skraldespand med den ene hånd, og fjern støvbeholderens låg ved at dreje den mod uret. **[15]**
3. Tag filternettet* af ved at dreje det med uret fra skraldespandens låg. **[17]**
4. Tag formotorens filter af ved at dreje det med uret fra skraldespandens låg. **[18]**
5. Bank let og vask filternettet* og filtret; der må ikke bruges varmt vand eller rengøringsmidler. **[19]** Fjern det overskydende vand fra filternettet*, og lad filtret tørre helt, før det genbruges. **[22]**
6. Saml formotorens filterpakke igen (filternet* og filter) når det er helt tørt, og sæt det tilbage i støvsugeren.

(*Kun til visse modeller)

Spirit_Manual ML IM.indd 30 4/5/2011 11:07:17 AM

Adgang til udblæsningsfilteret:

1. Tryk på udstødningsfiltrets gitterlås for at opnå adgang til udstødningsfiltret fra støvsugerens bagside. **[20]**
2. Fjern Udstødningsfiltret fra gitteret. **[21]**
3. Bank let og vask udstødningsfiltret; der må ikke bruges varmt vand eller rengøringsmidler. Fjern det overskydende vand fra udstødningsfiltret, og lad det tørre helt, før det genbruges. **[22]**
4. Sæt udstødningsfiltret tilbage på gitteret, og sæt det tilbage på udstødningsgitteret, når det er helt tørt.

VIGTIGT: Produktet må ikke bruges uden udstødningsfiltret monteret.

Fjernelse af en tilstopning

1. Kontroller, om støvbeholderen er fuld. Hvis det er tilfældet, skal du se "Tømning af støvbeholderen".
2. Hvis støvbeholderen er tom, men suget stadig er lavt:

   A. Trænger filtrene til at blive renset? Hvis det er tilfældet, skal du se "Rensning af de vaskbare filtre".
   B. Kontrollér, om der er andre tilstopninger i systemet - Brug en stang eller lignende til at fjerne eventuelle tilstopninger fra forlængerrøret eller den bøjelige slange.
   C. Kontroller, om for-motorfilteret er monteret og filterlågen lukket.

Advarsel (Kun til visse modeller*) -. Hvis støvsugeren bruges i længere tid med en fuld støvbeholder, snavset filter og med en blokering, vil en varmeafbryder slukke støvsugeren for at forhindre overophedning. Hvis dette forekommer, sluk for rengøringsmaskinen, træk stikket ud og ret fejlen. det vil tage varmeudveksleren ca. 30 minutter at nulstille sig automatisk.

BRUGERENS CHECKLISTE

Hvis du får et problem med produktet, skal du udfylde denne enkle brugercheckliste, før du ringer til den lokale Hoover-service.

- Virker strømforsyningen til støvsugeren? Kontroller venligst på et andet elektrisk apparat.
- Er støvbeholderen overfyldt? Se venligst under "Vedligeholdelse af støvsugeren".
- Er filteret tilstoppet? Se venligst under "Vedligeholdelse af støvsugeren".
- Er slangen eller mundstykket tilstoppet? Se "Sådan fjerner du en tilstopning fra systemet".
- Er støvsugeren overophedet? Hvis den er, vil det vare ca. 30 minutter at nulstille automatisk.

VIGTIGE OPLYSNINGER

Hoover-reservedele og -forbrugsvarer

Udskift altid dele med ægte Hoover-reservedele. Disse fås fra den lokale Hoover-forhandler eller direkte fra Hoover, Når du bestiller dele, skal du altid opgive modelnummer.

Forbrugsvarer

• Filtersæt (for-motor og udblæsning)	U62	35601182

Reservedele

• Fleksibel slange	D127	35601181
• Tæppe- og gulvmundstykke	G82	35600417
• Mundstykke til parketpleje	G87PC	35600655
• Mini-turbomundstykke	J20	09200356

Hoover Service

Skulle du på noget tidspunkt få behov for service, så kontakt venligst dit lokale Hoover Servicekontor.

Kvalitet og miljø

Sikkerhed

Selvom sikkerhedscertificering af elartikler ikke er påkrævet ved lov i UK, mener Hoover, at uafhængig godkendelse er den bedste måde at tilkendegive sikkerhed i design og fremstilling på. British Electrotechnical Approvals Board (BEAB), den uafhængige britiske nationale myndighed for sikkerhed i forbindelse med husholdningselartikler, sikrer, at europæiske sikkerhedsstandarder opfyldes og vedligeholdes i en artikels levetid.
Alle artikler, som består kravene, har lov at bære BEAB-sikkerhedsmærket.

Kvalitet

BSI ISO 9001
Hoovers fabrikker er blevet vurderet uafhængigt for kvalitet. Vores produkter fremstilles med brug af et kvalitetssystem, der opfylder kravene i henhold til ISO 9001.

(*Kun til visse modeller)

Spirit_Manual ML IM.indd 31 4/5/2011 11:07:17 AM

Miljøet:
Dette apparat er mærket i overensstemmelse med det europæiske direktiv 2002/96/EF vedrørende affald fra/i form af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE).

Ved at sikre at dette produkt bortskaffes korrekt er du med til at forhindre eventuelle negative konsekvenser for miljø og sundhed, som ellers kunne forårsages på grund af forkert bortskaffelse af dette produkt.

Symbolet på produktet angiver, at produktet ikke må behandles som husholdningsaffald. Det skal i stedet afleveres til en relevant affaldsstation for genbrug af elektrisk og elektronisk udstyr.

Bortskaffelse skal ske i overensstemmelse med de lokale miljøregler vedrørende bortskaffelse af affald.

Du kan få flere detaljerede oplysninger om behandling, genvinding og genbrug af dette produkt ved at kontakte din lokale kommune, renovationsfirmaet eller den butik, hvor du købte produktet.

Din reklamationsret

Garantibetingelserne for dette apparat er som defineret af vores repræsentant i det land, hvor det er solgt. Oplysninger vedrørende disse betingelser kan indhentes hos den forhandler, apparatet er købt hos. Kvitteringen skal fremvises i forbindelse med ethvert krav under disse garantibetingelser.

Ret til ændringer uden varsel forbeholdes.

Spirit_Manual ML IM.indd 32 4/5/2011 11:07:17 AM

TÄRKEITÄ HUOMAUTUKSIA TURVALLISUUDESTA

Tämä pölynimuri on tarkoitettu ainoastaan kotikäyttöön tämän käyttöoppaan kuvaamalla tavalla. Tutustu tähän käyttöoppaaseen huolellisesti ennen laitteen käyttöä. Käytä ainoastaan Hooverin toimittamia tai suosittelemia lisävarusteita.

VAROITUS: Sähkö voi olla erittäin vaarallista. Tämä laite on kaksoiseristetty, eikä sitä saa maadoittaa. Pistokkeessa on 13 ampeerin sulake (vain Iso-Britannia).

TÄRKEÄÄ: Virtajohdon johtimien värikoodit ovat seuraavat:
Sininen – nollajohdin **Ruskea – jännitteellinen johdin**

STAATTINEN SÄHKÖ: Joihinkin mattoihin voi kertyä staattista sähköä. Staattisen sähkön purkaus ei ole vaarallista terveydelle.

KÄYTÖN JÄLKEEN: Kytke laitteesta virta ja irrota virtajohto virtalähteestä.
Kytke laitteesta virta ja irrota virtajohto virtalähteestä aina, ennen kuin puhdistat laitteen tai teet huoltotoimenpiteitä.

LASTEN, VANHUSTEN JA SAIRAIDEN TURVALLISUUS: Älä anna lasten leikkiä tällä laitteella tai sen hallintalaitteilla. Valvo, kun isot lapset, vanhukset tai sairaat käyttävät tätä laitetta.

HOOVER-HUOLTO: Laitteen käyttöturvallisuuden ja tehokkaan toiminnan varmistamiseksi huolto ja korjaukset kannattaa teettää valtuutetussa Hoover-huollossa.

ÄLÄ TEE NÄIN:

- Älä aseta imuria yläpuolellesi, kun imuroit portaita.
- Älä käytä imuria ulkona tai märällä alustalla. Älä imuroi nesteitä.
- Älä imuroi kovia tai teräviä esineitä, tulitikkuja, kuumaa tuhkaa, tupakantumppeja tai muita vastaavia esineitä.
- Älä käytä suihkeita imurin lähellä tai imuroi syttyviä nesteitä, puhdistusnesteitä, aerosoleja tai niiden kaasuja. Tämä voi aiheuttaa tulipalo- tai räjähdysvaaran.
- Älä aja imurilla verkkojohdon päälle tai irrota pistoketta virtalähteestä vetämällä johdosta.
- Älä seiso virtajohdon päällä tai kierrä sitä käsien tai jalkojen ympärille imuroinnin aikana.
- Älä käytä tätä laitetta ihmisten tai eläinten puhdistamiseen.
- Älä käytä pölynimuria, jos se vaikuttaa vialliselta. Lopeta pölynimurin käyttö VÄLITTÖMÄSTI, jos verkkojohto on vahingoittunut. Virtajohdon saa turvallisuussyistä vaihtaa vain valtuutettu Hoover-huoltoliike.

IMURIN OSAT

A. Imurin runko
B. Pölykasetti
C. Pölykasetin etukahva*
D. Pölykasetin yläkahva
E. Pölykasetin vapautuspainike
F. Virtakytkin ja tehon säätöpyörä*
G. Imurin kantokahva/johdonkelauspainike
H. Kiinnitysurat
I. Poistosuodatin
J. Letku
K. Letkun irrotuspainikkeet
L. Kahva
M. Imutehon säätö
N. Standard putki*
O. Teleskooppiputki*
P. Teleskooppiputken sovitin
Q. Matto- ja lattiasuutin
R. Pinnan valitsin
S. Moottorin esisuodatin
T. Moottorin edessä oleva suodatinpakkaus*
U. Kaksitoimisuutin
V. Pieni eläinkarvatehosuutin*
W. Mini turbo -allergiatehosuulake:*
X. Tehosuutin*
Y. Kovan lattian Caresse-suutin*

(*Vain joissakin malleissa)

IMURIN KOKOAMINEN

Pura kaikki osat pakkauksesta.

1. Liitä letku imurin runkoon ja varmista, että se naksahtaa ja lukittuu paikalleen. Irrotus: paina letkun päässä olevaa painiketta ja vedä. **[2]**
2. Liitä kädensija putken yläpäähän. **[3]**
3. Liitä matto- ja lattiasuutin putken alapäähän. **[4]**

Spirit_Manual ML IM.indd 33 4/5/2011 11:07:17 AM

IMURIN KÄYTTÖ

1. Vedä verkkojohto esiin ja kytke pistoke virtalähteeseen. Vedä johto ulos enintään punaiseen merkkiin asti. **[5]**
2. Säädä teleskooppiputki* sopivalle korkeudelle siirtämällä teleskooppiputken sovitin ylös ja siirtämällä kädensija ylös tai alas mukavimpaan työskentelyasentoon. **[6]**
3. Valitse imuroitavan pinnan tyyppi painamalla suuttimen jalkakytkintä. **[7]**
   Kova lattia: – Harjakset ovat alhaalla lattian suojaamiseksi.
   Matto: – Harjakset ovat ylhäällä parhaan imutehon saavuttamiseksi.
4. Käynnistä imuri kytkemällä virtapainike ON-asentoon. **[8]**
5. Säädä tehotaso kääntämällä imurin päärungossa oleva virtakytkin/tehonsäätöpyörä* halutulle tasolle. **[9]**
6. Sammuta imuri kytkemällä virtakatkaisin OFF-asentoon. Irrota pistoke virtalähteestä ja kelaa johto takaisin imuriin painamalla kantokahva/kelauspainiketta. **[10]**
7. Säädä teleskooppiputki* alimpaan asentoon ja kiinnitä suutin imurin päärungon pidikkeeseen säilytystä varten. **[11]**

LISÄVARUSTEET JA SUUTTIMET

Kaikki lisävarusteet sopivat kahvan tai putken päähän.

Kaksitoimisuutin
Irrota kaksitoimisuutin imurin **[12]** takaa ja kiinnitä se kahvan päähän. **[13]**

Rakosuutin – Nurkkia ja vaikeapääsyisiä kohteita varten. **[1U]**

Pölysuutin – Kirjahyllyjä, kehyksiä, näppäimistöjä ja muita kevyttä imutehoa vaativia paikkoja varten. Harjakset saa esiin painamalla suuttimen painiketta. **[1U]**

Pieni eläinkarvatehosuutin* - Pienellä tehosuuttimella voit imuroida portaita tai syväpuhdistaa tekstiilipintoja ja muita vaikeasti puhdistettavia paikkoja. Sopii erityisesti eläinkarvojen imurointiin. **[1V]**

Pieni allergiatehosuutin* – Pienellä tehosuuttimella voit imuroida portaita tai syväpuhdistaa tekstiilipintoja ja muita vaikeasti puhdistettavia paikkoja. Soveltuu erityisen hyvin allergeenien poistoon. **[1W]**

Tehosuutin* – Tehosuuttimen avulla voit syväpuhdistaa mattoja. **[1X]**

Kovan lattian Caresse-suutin – Parketin ja muiden arkojen lattiapintojen imurointiin. **[1Y]**

TÄRKEÄÄ: Älä käytä suurta tai pientä tehosuutinta imuroidessasi pitkähapsullisia mattoja, eläinten taljoja tai mattoja, joiden nukan pituus on yli 15 mm. Älä pidä suutinta paikallaan harjan pyöriessä.

IMURIN KUNNOSSAPITO

Pölykasetin tyhjennys

Tyhjennä pölykasetti, kun pölymäärämittari osoittaa kasetin olevan täynnä.
TÄRKEÄÄ: Älä imuroi enää sen jälkeen, kun mittari osoittaa kasetin olevan täynnä.

1. Pölykasetti vapautetaan painamalla pölykasetin vapautuspainiketta. Nosta pölykasetti imurin rungosta. **[14]**
2. Pidä pölykasettia roskasäiliön yllä toisessa kädessä ja avaa pölykasetin luukku kiertämällä sitä vastapäivään. **[15]**
3. Tyhjennä pöly roskasäiliöstä. **[16]**
4. Sulje pölykasetin luukku ja aseta kasetti takaisin imuriin.

Pestävien suodattimien puhdistus

Imurissa on moottorin esisuodatin ja poistosuodatin. Parhaan imutehon takaamiseksi irrota suodattimet säännöllisesti ja poista pöly napauttamalla suodatinta roska-astian reunaan. Pese suodattimet pölykasetin viiden tyhjennyskerran välein tai kun suodattimeen on kertynyt liikaa pölyä.

TÄRKEÄÄ: Kaikkien pölypussittomien imurien suodattimet on puhdistettava säännöllisesti. Jos suodattimia ei puhdisteta, ilman virtaus voi tukkeutua, imuri ylikuumeta ja rikkoutua. Myös takuu voi mitätöityä.

TÄRKEÄÄ: Tarkista suodatinten kunto säännöllisesti ja huolla tarvittaessa.
TÄRKEÄÄ: Varmista ennen imurointia, että suodatinpakkaus on täysin kuiva.

Moottorin edessä olevan suodattimen poistaminen:

1. Irrota pölykasetti imurin rungosta. **[14]**
2. Pidä pölykasettia roskasäiliön yllä toisessa kädessä ja irrota pölykasetin luukku kiertämällä sitä vastapäivään. **[15]**
3. Irrota suodatinverkko* kasetin luukusta myötäpäivään kiertämällä. **[17]**
4. Irrota moottorin edessä oleva suodatin kasetin luukusta myötäpäivään kiertämällä. **[18]**
5. Taputa suodatinverkkoa ja suodatinta kevyesti ja pese ne. Älä käytä kuumaa vettä tai pesuaineita. **[19]** Poista liika vesi suodatinverkosta* ja suodattimesta ja anna kuivua kokonaan ennen uudelleenkäyttöä. **[22]**
6. Kun suodatin on kuivunut kokonaan, kokoa moottorin edessä oleva suodatinpaketti (suodatinverkko* ja suodatin) ja asenna se takaisin imuriin.

(*Vain joissakin malleissa)

Spirit_Manual ML IM.indd 34 4/5/2011 11:07:17 AM

Poistosuodattimen puhdistus:

1. Paina poistosuodattimen salpaa päästäksesi poistosuodattimeen imurin takaosasta. **[20]**
2. Irrota poistosuodatin ritilästä. **[21]**
3. Taputa poistosuodatinta kevyesti ja pese se. Älä käytä kuumaa vettä tai pesuaineita. Poista poistosuodattimesta liika vesi ja anna kuivua kokonaan ennen uudelleenkäyttöä. **[22]**
4. Kun poistosuodatin on kuivunut kokonaan, asenna se takaisin ritilään.

TÄRKEÄÄ: Älä käytä tuotetta ilman poistosuodatinta.

Tukoksen poistaminen

1. Tarkista, onko pölykasetti täynnä. Tyhjennä se tarvittaessa kohdan "Pölykasetin tyhjennys" ohjeiden mukaan.
2. Jos pölykasetti on tyhjä, mutta imuteho on silti heikko:

   A. Ovatko suodattimet puhdistuksen tarpeessa? Jos ovat, katso lisätietoja kohdasta "Pestävien suodattimien puhdistus".
   B. Tarkasta, onko järjestelmässä muuta tukosta. - Poista tukos jatkoputkesta tai letkusta kepin tms. avulla.
   C. Tarkista, että moottorin edessä oleva suodatin on asennettu ja suodattimen luukku on suljettu.

Varoitus (Vain joissakin malleissa*) -. Jos imuria käytetään erittäin pitkän aikaa pölykasetin ollessa täynnä, likaisilla suodattimilla tai tukkeutuneena, lämpökatkaisin katkaisee virran imurista estääkseen sen ylikuumentumisen. Jos näin tapahtuu, kytke imuri pois päältä, irrota pistorasiasta ja korjaa vika. Turvakatkaisu nollautuu itsestään noin 30 minuutin kuluessa.

VIANMÄÄRITYSLISTA

Jos laitteen käytössä ilmenee ongelmia, käy läpi nämä vianmääritysohjeet ennen kuin otat yhteyttä paikalliseen Hoover-huoltoon.

- Toimiiko virtalähde? Tarkista tämä toisella sähkölaitteella.
- Onko pölykasetti liian täynnä? Katso lisätietoja kohdasta "Imurin huolto".
- Onko suodatin tukossa? Katso lisätietoja kohdasta "Imurin huolto".
- Onko letku tai suutin tukossa? Katso lisätietoja kohdasta "Tukoksen poistaminen järjestelmästä".
- Onko imuri ylikuumentunut? Jäähtyminen kestää noin 30 minuuttia.

FI

TÄRKEÄÄ TIETOA

Hoover-varaosat ja kulutustarvikkeet

Käytä vain alkuperäisiä Hoover-varaosia. Niitä on saatavana paikalliselta Hoover-jälleenmyyjältä tai suoraan Hooverilta. Mainitse varaosatilauksen yhteydessä imurin tyyppinumero.

Kulutustarvikkeet

• Suodatinsarja (moottorin esisuodatin ja poistosuodatin)	U62	35601182

Varaosat

• Joustava letku	D127	35601181
• Matto- ja lattiasuulake	G82	35600417
• Parkettisuutin	G87PC	35600655
• Miniturbosuutin	J20	09200356

Hoover-huolto:

Jos imuriasi tarvitsee huoltaa, ota yhteyttä paikalliseen Hoover huoltoliikkeeseen.

Laatu ja ympäristö

Turvallisuus

Vaikka Yhdistyneen kuningaskunnan lainsäädännön mukaan sähkölaitteilla ei tarvitse olla turvallisuustodistusta, Hooverin mielestä riippumaton hyväksyntä on paras näyttö suunnittelun ja valmistuksen turvallisuudesta. Yhdistyneen kuningaskunnan riippumaton kansallinen kotitalouksien sähkölaitteiden turvallisuutta valvova viranomainen British Electrotechnical Approvals Board (BEAB) varmistaa, että laitteet täyttävät eurooppalaisten turvallisuusstandardien vaatimukset koko niiden elinkaaren ajan.
Vaatimukset täyttävissä laitteissa saa käyttää BEAB:n turvallisuusmerkintää.

Laatu

BSI ISO 9001
Hooverin tuotantolaitoksissa on tehty riippumaton laadunarviointi. Tuotantoprosessimme täyttävät ISO 9001 -laatujärjestelmän vaatimukset.

(*Vain joissakin malleissa)

Spirit_Manual ML IM.indd 35 4/5/2011 11:07:18 AM

Ympäristö:
Tämä laite on merkitty sähkö- ja elektroniikkalaiteromua (WEEE) koskevan eurooppalaisen direktiivin 2002/96/EY mukaisesti.

Hävittämällä tämän laitteen oikein estät mahdollisia ympäristölle ja ihmisterveydelle aiheutuvia haittavaikutuksia, joita saattaa syntyä laitteen vääränlaisen hävittämisen seurauksena.

Laitteessa oleva symboli osoittaa, että laitetta ei saa hävittää kotitalousjätteenä. Se täytyy luovuttaa kodinkoneiden keräyspisteeseen sähkölaitteiden kierrätystä varten.

Hävittäminen on suoritettava paikallisten jätteiden hävittämistä koskevien ympäristösäännösten mukaisesti.

Saat lisätietoja tämän tuotteen käsittelemisestä, hyötykäytöstä ja kierrätyksestä paikallisilta viranomaisilta, kotitalouksien jätehuollosta tai liikkeestä, josta ostit tuotteen.

Takuu

Tämän laitteen takuuehdot määrittelee ostomaan Hoover-edustaja. Yksityiskohtaiset tiedot näistä ehdoista saa laitteen myyneeltä jälleenmyyjältä. Tämän takuun mukaisia vaateita esitettäessä on esitettävä myyntitodistus tai ostokuitti.

Oikeus muutoksiin pidätetään.

Spirit_Manual ML IM.indd 36 4/5/2011 11:07:18 AM

VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR

Den här dammsugaren är endast avsedd för hushållsbruk, enligt anvisningarna i den här bruksanvisningen. Se till att du förstår anvisningarna helt innan du börjar använda maskinen. Använd bara tillbehör som rekommenderas eller levereras av Hoover.

VARNING: Ström kan vara mycket farligt. Den här maskinen är dubbelisolerad och får inte jordas. Kontakten har en 13 A säkring (endast Storbritannien).

VIKTIGT: Ledningarna i nätsladden är färgmärkta enligt följande:
Blå – Neutral **Brun – Strömförande**

STATISK ELEKTRICITET: Vissa mattor kan orsaka att lite statisk elektricitet byggs upp. Elektrostatiska urladdningar är inte hälsofarliga.

EFTER ANVÄNDNING: Stäng av dammsugaren och dra ur kontakten ur vägguttaget.
Stäng alltid av maskinen och dra ur kontakten innan du rengör maskinen eller utför underhåll.

SÄKERHET MED BARN, ÄLDRE OCH ÅLDERDOMSSVAGA: Låt inte barn leka med apparaten eller dess reglage. Håll uppsikt över äldre barn, äldre eller ålderdomssvaga som använder apparaten.

HOOVER-SERVICE: För att se till att maskinen fortsätter att vara effektiv fungerar som den ska rekommenderar vi att service och reparationer endast utförs av behöriga servicetekniker från Hoover.

DET ÄR VIKTIGT ATT DU ALDRIG GÖR NÅGOT AV FÖLJANDE:

- Placerar dammsugaren ovanför dig när du dammsuger i trappor.
- Använder dammsugaren utomhus eller på våta ytor eller för att suga upp vätskor.
- Suger upp hårda eller vassa föremål, tändstickor, het aska, cigarettfimpar eller liknande föremål.
- Sprayar med eller suger upp lättantändliga vätskor, rengöringsvätska, sprayer eller deras ångor eftersom det kan leda till risk för brand/explosioner.
- Kör över nätsladden när du använder dammsugaren eller tar bort kontakten genom att dra i sladden.
- Står på eller lindar nätsladden runt armar eller ben när du använder dammsugaren.
- Använder apparaten för att rengöra människor eller djur.
- Fortsätter att använd dammsugaren när det verkar vara fel på den. Om nätsladden är skadad måste du sluta använda dammsugaren OMEDELBART. För att undvika säkerhetsrisker måste en behörig Hoover-servicetekniker byta nätsladden.

BEKANTA DIG MED DAMMSUGAREN

A. Dammsugarkroppen
B. Dammbehållare
C. Handtag fram till dammbehållare*
D. Handtag ovanpå dammbehållaren
E. Knapp för frigörande av dammbehållare
F. Reglage* för på/av
G. Bärhandtag till dammsugaren / knapp för sladdindragning
H. Stöd vid parkering
I. Utblåsningsfilter
J. Slang
K. Slanguppsläppningsknappar
L. Handtag
M. Sugkontroll
N. Standard rör*
O. Teleskoprör*
P. Teleskoprörsreglage
Q. Matt- och golvmunstycke
R. Pedal för val av yta
S. Förmotorfilter
T. Förmotorfilternät*
U. 2-i-1-tillbehör
V. Miniturbomunstycke för borttagning av djurhår*
W. Allergenavlägsnande miniturbomunstycke*
X. Stort turbomunstycke*
Y. Caress-munstycke till hårda golv*

(*Endast vissa modeller)

SÄTTA IHOP DAMMSUGAREN

Ta ur alla delar ur förpackningen.

1. Koppla i slangen i dammsugarkroppen och se till så att den knäpper i läge. För att ta loss: tryck bara ned knappen på slangänden och dra. **[2]**
2. Anslut handtaget till övre änden av röret**. [3]**
3. Koppla rörets nedre ände till matt- och golvmunstycket. **[4]**

Spirit_Manual ML IM.indd 37 4/5/2011 11:07:18 AM

ANVÄNDA DAMMSUGAREN

1. Dra ur nätsladden och koppla in den i ett vägguttag. Dra inte ut sladden längre än till den röda markeringen. **[5]**
2. Ställ in teleskopröret* på önskad längd genom att hålla i handtaget och flytta rörreglaget* uppåt eller nedåt till den position som är bekvämast. **[6]**
3. Ställ in vilken typ av yta som ska rengöras genom att trycka på pedalen i munstycket. **[7]**
   Hårt golv – Borstarna sänks ned för att skydda golvet.
   Matta – Borstarna dras upp för att ge djup rengöring.
4. Skjut På/Av-knappen till ON-läget för att sätta på dammsugaren. **[8]**
5. Justera styrkan genom att skjuta reglaget för På/Av på dammsugarkroppen ytterligare. **[9]**
6. Skjut På/Av-knappen till OFF-läget för att stänga av dammsugaren när du är klar. Dra ur kontakten och tryck på knappen bärhandtag/sladdindragning för att dra in sladden i dammsugaren igen. **[10]**
7. När du ställer undan dammsugaren skjuter du ihop teleskopröret* till den kortaste inställningen och parkerar munstycket i förvaringsläge på dammsugarkroppen. **[11]**

TILLBEHÖR OCH MUNSTYCKEN

Alla tillbehör passar i änden av handtaget eller röret.

2-i-1-tillbehör
Ta bort 2-i-1 redskapet på baksidan av dammsugaren **[12]** och sätt på det i änden av handtaget. **[13]**

Verktyg för springor – För hörn och svåråtkomliga utrymmen. **[1U]**

Dammborste – För bokhyllor, ramar, tangentbord och andra känsliga utrymmen. Fäll ut borstarna genom att trycka på knappen på verktygets kropp. **[1U]**

Miniturbomunstycke för borttagning av djurhår* - Använd miniturbomunstycket i trappor eller för djuprengöring av textilytor och andra svårrengjorda ytor. Särskilt lämpligt för borttagning av djurhår. **[1V]**

Allergenavlägsnande miniturbomunstycke* – Använd miniturbomunstycket i trappor eller för djuprengöring av textilytor och andra svårrengjorda ytor. Det är särskilt lämpligt för allergenborttagning. **[1W]**

Stort turbomunstycke* – Använd turbomunstycket för djuprengöring av mattor. **[1X]**

Caress-munstycke till hårda golv – För parkettgolv och andra känsliga golv. **[1Y]**

VIKTIGT: Använd inte det stora turbomunstycket eller miniturbomunstycket på mattor med långa fransar, djurfällar eller mattor med högre lugg än 15 mm. Håll inte munstycket stilla på en plats när borsten roterar.

UNDERHÅLL AV DAMMSUGAREN

Tömma dammbehållaren

Töm dammbehållaren när dammet når maxnivån.
VIKTIGT: För att bibehålla optimal kapacitet får dammet inte överskrida maxnivån.

1. Tryck på spärrknappen för att lossa dammbehållaren. Lyft bort dammbehållaren från dammsugaren. **[14]**
2. Håll dammbehållaren över en soptunna med ena handen och vrid locket på dammbehållaren motsols för att ta bort det. **[15]**
3. Töm ut dammet från behållaren. **[16]**
4. Stäng dammbehållaren och sätt tillbaka den på dammsugaren.

Rengöra de tvättbara filtren

Dammsugaren är försedd med ett förmotorfilter och ett utblåsningsfilter. För att bibehålla det optimala rengöringskapaciteten bör du regelbundet ta bort filtren och knacka dem mot soptunnans innerkant för att få bort damm.
Filtren ska tvättas var 5:e gång du tömmer behållaren eller när filtren blir för dammiga.

VIKTIGT: Filtren måste rengörs regelbundet på alla påslösa dammsugare. Om filtren inte rengörs kan detta leda till att luften blockeras, överhettning och produktfel. Dessutom kan garantin upphöra att gälla.

VIKTIGT: Kontrollera och underhåll filtren regelbundet.
VIKTIGT: Se alltid till att filtersatsen är helt torr innan du använder den.

Så här kommer du åt förmotorfiltret:

1. Lyft bort dammbehållaren från dammsugaren. **[14]**
2. Håll dammbehållaren över en soptunna med ena handen och vrid locket på behållaren motsols för att ta bort det. **[15]**
3. Vrid filternätet* medsols för att ta bort det från locket på behållaren. **[17]**
4. Vrid förmotorfiltret medsols för att ta bort det från locket på behållaren. **[18]**
5. Knacka försiktigt på filternätet* och filtret och tvätta dem. Använd inte hett vatten eller rengöringsmedel. **[19]** Ta bort överflödigt vatten från filternätet* och filtret och låt dem torka helt innan du använder dem igen. **[22]**
6. När de är helt torra, montera ihop motorfilterpaketet (filternät* och filter) och sätt tillbaka det i dammsugaren.

(*Endast vissa modeller)

Spirit_Manual ML IM.indd 38 4/5/2011 11:07:18 AM

Så här kommer du åt utblåsningsfiltret:

1. Tryck på spärren på gallret för utblåsningsfiltret för att komma åt utblåsningsfiltret på baksidan av dammsugaren. **[20]**
2. Ta bort utblåsningsfiltret från gallret. **[21]**
3. Knacka försiktigt på utblåsningsfiltret och tvätta det. Använd inte hett vatten eller rengöringsmedel. Ta bort överflödigt vatten från filtret och låt det torka helt innan du använder det igen. **[22]**
4. Sätt tillbaka utblåsningsfiltret i gallret när det är helt torrt och sätt tillbaka utloppsgallret.

VIKTIGT: Använd inte produkten utan utblåsningsfiltret.

Åtgärda stopp

1. Kontrollera om dammbehållaren är full. Gå i så fall till "Tömma dammbehållaren".
2. Om dammbehållaren är tom och sugkraften ändå är låg:

   A. Behöver filtren rengöras? Gå i så fall till avsnittet "Rengöra de tvättbara filtren".
   B. Kontrollera om det är något annat stopp i systemet. - Använd en stång eller liknande för att ta bort det som eventuellt blockerar teleskopröret eller den böjliga slangen.
   C. Kontrollera att förmotorfiltret sitter på plats och filterluckan är stängd.

Varning (Endast vissa modeller*) -. Om dammsugaren används en längre tid när dammbehållaren är full, filtren smutsiga och med en igensättning i systemet, stänger en värmesäkring av dammsugaren för att förhindra överhettning. Om detta inträffar slår du av dammsugaren, drar ut sladden och rättar till felet. Det tar omkring 30 minuter för säkringen att automatiskt återställas.

CHECKLISTA FÖR ANVÄNDAREN

Om du får problem med produkten fyller du i den här enkla kontrollistan innan du ringer till den lokala Hoover-servicerepresentanten.

- Har dammsugaren tillgång till fungerande strömförsörjning? Kontrollera genom att koppla in en annan eldriven apparat.
- Är dammbehållaren överfylld? Se "Underhåll av dammsugaren".
- Är filtret igensatt? Se "Underhåll av dammsugaren".
- Är slangen eller munstycket igensatt? Se "Ta bort ett stopp i systemet".
- Är dammsugaren överhettad? Om så är fallet tar det cirka 30 minuter för en automatisk återställning.

SE

VIKTIG INFORMATION

Reserv- och förbrukningsdelar från Hoover

Använd alltid originaldelar från Hoover vid byte. Du kan beställa delar från närmaste Hoover-återförsäljare eller direkt från Hoover. Uppge alltid modellnummer när du beställer delar.

Förbrukningsdelar

• Filtersats (förmotor och utblåsning)	U62	35601182

Reservdelar

• Böjlig slang	D127	35601181
• Matt- och golvmunstycke	G82	35600417
• Parkettmunstycke	G87PC	35600655
• Miniturbomunstycke	J20	09200356

Hoover Service

Om du skulle behöva service någon gång, v.g. kontakta ditt lokala Hoover servicekontor.

Kvalitet och miljön

Säkerhet

Trots att elektriska apparater inte behöver säkerhetsintyg i Storbritannien anser Hoover att det bästa sättet att visa att utformningen och tillverkningen är säker är att få en oberoende bedömning. Det brittiska godkännandeorganet för elektroteknik – BEAB (British Electrotechnical Approvals Board), en oberoende nationell myndighet för säkerhet inom elektriska apparater för hushållsbruk, ser till att de europeiska säkerhetsstandarderna följs och bibehålls genom en apparats produktionscykel.
Alla apparater som uppfyller kraven får märkas med BEAB:s säkerhetsmärkning.

kvalitet

BSI ISO 9001
Hoovers fabriker har kvalitetsbedömts av oberoende organisationer. Våra produkter tillverkas enligt ett kvalitetssystem som uppfyller kraven för ISO 9001.

(*Endast vissa modeller)

Spirit_Manual ML IM.indd 39 4/5/2011 11:07:18 AM

Miljön:
Den här apparaten är märkt enligt det europeiska direktivet 2002/96/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter (WEEE).

Genom att se till att produkten avfallshanteras på rätt sätt kan du hjälpa till att hindra möjliga negativa konsekvenser för miljö och hälsa.

Symbolen på produkten visar att den inte får hanteras som hushållsavfall. Den ska i stället lämnas in på en insamlingsplats för återvinning av elektrisk och elektronisk utrustning.

Avfallshanteringen ska utföras enligt de lokala miljöbestämmelserna.

Mer utförlig information om hantering och återvinning av produkten kan du få från kommunen, återvinningsanläggningen eller den butik där du köpte produkten.

Garanti

Garantivillkoren för produkten definieras av vår representant i det land där produkten säljs. Du kan få uppgifter om aktuella villkor från återförsäljaren. Kvittot måste visas upp när man kräver ersättning enligt garantin.

Uppgifterna kan ändras utan föregående meddelande.

Spirit_Manual ML IM.indd 40 4/5/2011 11:07:18 AM

VIKTIGE SIKKERHETSADVARSLER

Denne støvsugeren skal kun brukes til husarbeid som beskrevet i denne brukerveiledningen. Sørg for at denne veiledningene er forstått fullstendig før du bruker apparatet. Bruk kun tilbehør som anbefales eller leveres av Hoover.

ADVARSEL: Elektrisitet kan være ekstremt farlig. Dette apparatet er dobbeltisolert, og må ikke jordes. Denne kontakten er utstyrt med en sikring på 13 A (kun for Storbritannia).

VIKTIG: Ledningstrådene i hovedledningen er farget i samsvar med følgende koder:
Blå – nøytral **Brun – strømførende**

STATISK ELEKTRISITET: Noen tepper kan forårsake små dannelser av statisk elektrisitet. Utladning av statisk elektrisitet er ikke helseskadelig.

ETTER BRUK: Slå av støvsugeren og ta ut støpselet fra strømuttaket.
Slå alltid av støvsugeren og ta ut støpselet før rengjøring, eller før du starter med vedlikehold.

SIKKERHET OG BARN, ELDRE OG SVAKE: La ikke barn leke med apparatet eller tilhørende brytere. Bruk av apparatet av eldre barn, eldre eller svake bør skje under oppsyn.

HOOVER-SERVICE: For å sikre at apparatet fortsatt virker som det skal, og er trygt å bruke, anbefaler vi at all service og alle reparasjoner blir utført av en autorisert Hoover-tekniker.

DET ER VIKTIG AT DU IKKE:

- Plasserer støvsugeren høyere opp enn deg selv når du støvsuger trapper.
- Bruker støvsugeren utendørs, på våte overflater eller til å suge opp væske.
- Suger opp harde eller skarpe objekter, fyrstikker, varm aske, sigarettstumper eller andre lignende artikler.
- Sprayer med eller plukker opp antennelige væsker, rengjøringsmidler eller damper fra slike, da dette medfører fare for brann/eksplosjon.
- Kjører over strømledningen mens du bruker støvsugeren, eller tar ut støpselet ved å trekke i ledningen.
- Står på eller snurrer strømledningen rundt armer eller bein mens du bruker støvsugeren.
- Bruker apparatet til å støvsuge mennesker eller dyr.
- Fortsetter å bruke støvsugeren hvis det virker som det er noe feil med den. Hvis strømledningen er skadet, stopp å bruke støvsugeren ØYEBLIKKELIG. Av sikkerhetshensyn må en autorisert Hoover-tekniker erstatte strømledningen.

BLI KJENT MED STØVSUGEREN DIN

A. Støvsugerens hoveddel
B. Støvbeholder
C. Støvbeholderens fremre håndtak*
D. Støvbeholderens topphåndtak
E. Utløserknapp for støvbeholder
F. Glidebryter for strøm av/på
G. Støvsugerens bærehåndtak / ledningsknapp
H. Lagringsfester
I. Avgassfilter
J. Slange
K. Utløserknapper for slangen
L. Håndtak
M. Innsugkontroll
N. Standard rör*
O. Teleskoprør*
P. Teleskoprørjustering
Q. Munnstykke til teppe og gulv
R. Pedal for overflatevalg
S. Pre-motor filter
T. Pre-motorens filtermaskevidde*
U. 2 i 1 Tilbehør
V. Miniturbomunnstykke for dyrehår*
W. Miniturbomunnstykke for allergen*
X. Stort turbomunnstykke*
Y. Caresse-munnstykke for hardt gulv*

(*Bare enkelte modeller)

MONTERE STØVSUGEREN

Fjern alle komponenter fra emballasjen.

1. Koble slangen til støvsugerens hoveddel, og påse at den smetter på plass og låses fast. For å utløse: trykk inn knappen på slangen og trekk. **[2]**
2. Fest håndtaket på den øvre enden av røret. **[3]**
3. Koble den andre enden av slangen til munnstykket for teppe og gulv. **[4]**

Spirit_Manual ML IM.indd 41 4/5/2011 11:07:18 AM

BRUK AV STØVSUGEREN

1. Trekk ut strømledningen og sett den inn i stikkontakten. Ikke trekk ledningen utover det røde merket. **[5]**
2. Juster teleskoprøret* til ønsket høyde ved å bevege teleskoprørjusteringen* oppover og heve eller senke håndtaket for å gi en mest mulig komfortabel rengjøringsposisjon. **[6]**
3. Velg overflatetype som skal renses ved å trykke på pedalen på munnstykket. **[7]**
   Hardt gulv – Børstene senkes for å beskytte gulvet.
   Teppe – Børstene heves for dyp rengjøring.
4. Skru støvsugeren på ved å gli bryteren for av/på til posisjonen PÅ. **[8]**
5. Tilpasse strømnivået ved ytterligere å føre glidebryteren for strøm av-på/variabel kraft på støvsugerens hoveddel. **[9]**
6. Etter bruk, skru av ved å føre glidebryteren for av/på til posisjonen AV. Koble fra ledningen og trykk på bærehåndtaket/ledningsknappen for at ledningen skal kveiles opp i støvsugeren. **[10]**
7. Når du skal sette unna støvsugeren, still teleskoprøret til laveste høydestilling og sett munnstykket i oppbevaringsposisjon på støvsugerens hoveddel. **[11]**

TILBEHØR OG MUNNSTYKKER

Alt tilbehør kan monteres på enden av håndtaket eller enden på røret.

2 i 1 Tilbehør
Fjern 2 i 1-tilbehøret fra enden av støvsugeren **[12]** og sett det innpå enden av håndtaket. **[13]**

flatt munnstykke, – til hjørner og steder som er vanskelige å komme til. **[1U]**

støvbørste – for bokhyller, rammer, tastatur og andre ømfintlige områder. For å forlenge børstene trykk på knappen på kroppen på verktøyet. **[1U]**

Miniturbomunnstykke for dyrehår* - Bruk miniturbomunnstykket i trapper eller for dyp rengjøring av tekstiler og andre områder som er vanskelige å rengjøre. Er spesielt godt egnet til fjerning av dyrehår. **[1V]**

Miniturbomunnstykke for allergen* – Bruk miniturbomunnstykket i trapper eller for dyp rengjøring av tekstiler og andre områder som er vanskelige å rengjøre, spesielt egnet for fjerning av alergener. **[1W]**

Stort turbomunnstykke* – bruk turbomunnstykke til dyp rengjøring av tepper. **[1X]**

Caresse-munnstykke for hardt gulv – for parkettgulv og andre ømtålige gulv. **[1Y]**

VIKTIG: Ikke bruk grand turbo- og miniturbomunnstykkene på tepper med lange frynser, dyreskinn eller på tepper med en tråddybde på mer enn 15 mm. Munnstykket må holdes i stadig bevegelse mens børsten roterer.

VEDLIKEHOLD AV STØVSUGEREN

Tømme støvbeholderen

Når støvet når indikatoren for maksimalnivået i beholderen må støvbeholderen tømmes.
VIKTIG: For å vedlikeholde optimal ytelse, ikke la støvmengden komme høyere opp enn maksimalnivået.

1. Løse ut støvbeholderen ved å trykke på utløserknappen. Løft støvbeholderen opp fra støvsugerens hoveddel. **[14]**
2. Hold støvbeholderen over en søppelbøtte med én hånd og fjern støvbeholderens deksel ved å vri det mot klokken. **[15]**
3. Tøm ut støvet fra beholderen. **[16]**
4. Lukk og sett støvbeholderen på plass i støvsugeren.

Rengjøring av de vaskbare filtrene

Støvsugeren er montert med en pre-motor og et avgassfilter. For å oppnå optimal rengjøring regelmessig, fjern filtrene og bank forsiktig mot siden av en søppelbøtte for å frigjøre støvet. Filtrene skal vaskes for hver femte tømming av beholderen, eller når filteret har ekstra mye støv.

VIKTIG: Alle poseløse rengjøringsmaskiner trenger regelmessig rens av filtrene. Manglende rengjøring av filtrene kan resultere i tilstopping av luft, overopphetning og produktsvikt. Dette kan gjøre garantien ugyldig.

VIKTIG: Jevnlig kontroller og opprettholdfiltrene.
VIKTIG: Påse alltid at filterpakken er fullstendig tørr før bruk.

For å få tilgang til Pre-Motor filteret:

1. Løft støvbeholderen opp fra støvsugerens hoveddel. **[14]**
2. Hold støvbeholderen over en søppelbøtte med én hånd og fjern søppelbøttens lokk ved å vri det mot klokken. **[15]**
3. Fjerne filtermaskevidden ved å rotere den med klokken fra lokket. **[17]**
4. Fjerne pre-motorens filter ved å rotere den med klokken fra lokket. **[18]**
5. Slå forsiktig og vask både filtermaskevidden og filteret, varmt vann og vaskemidler må ikke brukes. **[19]** Tørk bort overflødig vann fra filtermaskevidden og filteret, la det så tørke helt før du bruker det på nytt. **[22]**
6. Sett sammen pre-motorens filterpakke (filtermaskevidden og filteret) når det er helt tørt, sett det så tilbake i støvsugeren.

(*Bare enkelte modeller)

Spirit_Manual ML IM.indd 42 4/5/2011 11:07:18 AM

Gjør følgende for å få tilgang til utsugingsfilteret:

1. Trykk avgassgitterets smekklås for å komme til avgassfilteret fra enden av støvsugeren. **[20]**
2. Fjern avgassfilteret fra gitteret. **[21]**
3. Slå forsiktig og vask avgassfilteret, varmt vann og vaskemidler må ikke brukes. Tørk bort overflødig vann fra avgassfilteret, og la det tørke helt før du bruker det på nytt. **[22]**
4. Sett avgassfilteret inn igjen i gitteret så snart det er helt tørt, sett så avgassgitteret på plass.

VIKTIG: Ikke bruk produktet uten montert avgassfilter.

Fjerne en tilstopping

1. Kontroller om støvbeholderen er full. Hvis det er tilfellet, sjekk "Tømme støvbeholderen".
2. Hvis støvbeholderen er tom men sugekraften er dårlig:

   A. Trenger filteret å bli renset? Hvis det er tilfellet, sjekk "Rense de vaskbare filterene".
   B. Kontroller om det finnes andre tilstoppinger i systemet - bruk en stake eller annen lang gjenstand til å fjerne tilstoppingen fra røret eller slangen.
   C. Kontroller om pre-motorfilteret er satt inn og filterdøren er lukket.

ADVARSEL: (Bare enkelte modeller*) -. Hvis støvsugeren blir brukt i en utstrakt periode med full støvbeholder, skitne filtre og tilstopping i systemet vil en varmesikring slå av støvsugeren for å hindre overoppheting. Hvis dette skulle skje, slå støvsugeren av, koble fra og rett feilen. Det vil ta omtrent 30 minutter for at nedstengingen skal automatisk nullstilles.

SJEKKLISTE FOR BRUKER

Hvis du har problemer med produktet, går du gjennom denne enkle kontrollisten før du ringer ditt lokale Hoover-servicekontor.

- Får støvsugeren tilført strøm? Prøv å koble annet elektrisk utstyr til stikkontakten.
- Er støvbeholderen overfylt? Vennligst sjekk "Vedlikehold av Støvsugeren".
- Er filteret blokkert? Vennligst sjekk "Vedlikehold av Støvsugeren".
- Er slangen eller munnstykket blokkert? Vennlist sjekk "Fjerne en blokkering fra systemet".
- Er støvsugeren overopphetet? Hvis det er tilfellet vil det ta omtrent 30 minutter før den blir automatisk nullstilt.

VIKTIGE OPPLYSNINGER

Reservedeler og tilbehør fra Hoover

Bruk alltid originale deler fra Hoover. Disse er tilgjengelige fra din lokale Hoover-forhandler eller direkte fra Hoover. Når du bestiller deler, må du alltid oppgi modellnummeret ditt.

Tilbehør

• Filterpakke (pre-motor og avgasser)	U62	35601182

Reservedeler

• Fleksibel slange	D127	35601181
• Munnstykke til teppe og gulv	G82	35600417
• Munnstykke for parkett	G87PC	35600655
• Miniturbomunnstykke	J20	09200356

Hoover Service

Skulle du ha behov for service, vennligst kontakt ditt lokale Hoover Servicekontor.

Kvalitet og miljø

Sikkerhet

Selv om sikkerhetssertifikater på elektriske apparater ikke er nødvendig i følge loven i Storbritannia, mener Hoover at en uavhengig godkjennelse er den beste måten å vise sikkerhet i design og fabrikasjon. The British Electrotechnical Approvals Board (BEAB), den uavhengige britiske nasjonale autoriteten for sikkerhet på elektriske apparater til husbruk, sikrer at europeiske sikkerhetsstandarder blir møtt og overholdt gjennom produksjonsperioden til et apparat.
Alle apparater som består kravene får bære sikkerhetsmerket BEAB.

Kvalitet

BSI ISO 9001
Hoovers fabrikker har blitt uavhengig kvalitetsvurdert. Våre produkter produseres ved å bruke et kvalitetssystem som er i samsvar med ISO 9001.

(*Bare enkelte modeller)

Spirit_Manual ML IM.indd 43 4/5/2011 11:07:18 AM

Miljøet:
Dette apparatet er merket i henhold til EU-direktiv 2002/96/EF om kassering av elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE-direktivet).

Gjennom å sikre at dette produktet avhendes på riktig måte, bidrar du til å forhindre mulige negative følger for miljø og menneskelig helse som vil kunne oppstå dersom produktet avhendes på feilaktig måte.

Symbolet på produktet angir at dette produktet ikke kan behandles som husholdingsavfall. I stedet skal det overleveres til egnede kildesorteringsanlegg for resirkulering av elektrisk og elektronisk utstyr.

Avhending må utføres i samsvar med lokale miljøbestemmelser for avfallshåndtering.

For mer informasjon om behandling, gjenvinning og resirkulering av dette produktet, ta kontakt med den kommunale etaten for avfallshåndtering eller butikken der du kjøpte produktet.

Din garanti

Garantibetingelsene for dette apparatet er som definert av vår representant i det landet der det ble solgt. Detaljer vedrørende disse betingelsene fås fra forhandleren der apparatet ble kjøpt. Salgskvitteringen må fremvises ved fremsetting av krav under betingelsene i denne garantien..

Kan endres uten forvarsel.

Spirit_Manual ML IM.indd 44 4/5/2011 11:07:18 AM

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΥΠΕΝΘΥΜΙΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Αυτή η σκούπα θα πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά για οικιακή χρήση, όπως περιγράφεται σε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης. Πριν από τη χρήση της συσκευής αυτής, παρακαλούμε βεβαιωθείτε ότι οι οδηγίες έχουν γίνει πλήρως κατανοητές. Να χρησιμοποιείτε μόνον ανταλλακτικά που συνιστώνται ή παρέχονται από τη Hoover.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Το ηλεκτρικό ρεύμα μπορεί να είναι εξαιρετικά επικίνδυνο. Αυτό το προϊόν διαθέτει διπλή μόνωση και δεν θα πρέπει να γειώνεται. Αυτός ο ρευματολήπτης (φις) διαθέτει μια ασφάλεια των 13 A (μόνον στα μοντέλα που προορίζονται για το Ην. Βασίλειο)

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Τα σύρματα του καλωδίου ρεύματος φέρουν την παρακάτω χρωματική κωδικοποίηση:
Μπλε – Ουδέτερο **Καφέ – Ηλεκτροφόρο (Φάση)**

ΣΤΑΤΙΚΟΣ ΗΛΕΚΤΡΙΣΜΟΣ: Ορισμένα χαλιά μπορεί να προκαλέσουν μικρή συσσώρευση στατικού ηλεκτρισμού. Τυχόν στατικές εκκενώσεις δεν είναι επικίνδυνες για την υγεία.

ΜΕΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ: Θέστε εκτός λειτουργίας τη σκούπα και αποσυνδέστε το φις από την πρίζα.
Πριν από κάθε καθαρισμό ή συντήρηση της συσκευής, θα πρέπει να την απενεργοποιείτε και να αποσυνδέετε το φις από την πρίζα.

ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΓΙΑ ΠΑΙΔΙΑ, ΗΛΙΚΙΩΜΕΝΟΥΣ Η ΑΤΟΜΑ ΜΕ ΑΝΑΠΗΡΙΑ: Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή ή με τα χειριστήριά της. Παρακαλείστε να επιβλέπετε τη συσκευή όταν χρησιμοποιείται από μεγαλύτερα παιδιά, ηλικιωμένους ή άτομα με αναπηρία.

ΣΕΡΒΙΣΤΗΣ HOOVER: Προκειμένου να διασφαλίσετε τη συνεχή ασφαλή και αποτελεσματική λειτουργία αυτής της συσκευής, σας συνιστούμε οι εργασίες σέρβις και επισκευών να εκτελούνται αποκλειστικά από εξουσιοδοτημένο μηχανικό σέρβις της Hoover.

ΕΙΝΑΙ ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ ΝΑ:

- Μην τοποθετείτε τη σκούπα πιο ψηλά από εσάς όταν καθαρίζετε σκάλες.
- Μην χρησιμοποιείτε τη σκούπα σε εξωτερικούς χώρους, σε βρεγμένες επιφάνειες ή για να μαζεύετε νερά.
- Μην περισυλλέγετε σκληρά ή αιχμηρά αντικείμενα, σπίρτα, ζεστή στάχτη, αποτσίγαρα ή άλλα παρόμοια αντικείμενα.
- Μην μαζεύετε με τη σκούπα ή να ψεκάζετε τη σκούπα με εύφλεκτα υγρά, υγρά καθαρισμού, αεροζόλ ή τους ατμούς τους, καθώς κάτι τέτοιο μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά ή έκρηξη.
- Μην πατάτε πάνω από το καλώδιο τροφοδοσίας με τη σκούπα ενώ τη χρησιμοποιείτε και να βγάζετε το φις από την πρίζα τραβώντας το καλώδιο παροχής ρεύματος.
- Μην πατάτε πάνω από το καλώδιο τροφοδοσίας με τη σκούπα ενώ τη χρησιμοποιείτε και να βγάζετε το φις από την πρίζα τραβώντας το καλώδιο παροχής ρεύματος.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για να καθαρίσετε ανθρώπους ή ζώα.
- Μην συνεχίζετε να χρησιμοποιείτε τη σκούπα εάν έχετε ενδείξεις ότι παρουσιάζει βλάβη. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας φέρει σημάδια φθοράς, σταματήστε ΑΜΕΣΩΣ τη χρήση της σκούπας. Το καλώδιο τροφοδοσίας θα πρέπει να αντικατασταθεί από εξουσιοδοτημένο μηχανικό σέρβις της Hoover, για να αποφευχθεί κίνδυνος για την ασφάλεια.

ΕΞΟΙΚΕΙΩΣΗ ΜΕ ΤΗ ΣΚΟΥΠΑ

A. Σώμα της σκούπας
B. Δοχείο σκόνης
C. Πρόσθια λαβή δοχείου σκόνης*
D. Άνω λαβή δοχείου σκόνης
E. Πλήκτρο απελευθέρωσης δοχείου σκόνης
F. Ρυθμιστής On-Off / ελέγχου ισχύος
G. Λαβή μεταφοράς σκούπας / κουμπί τυλίγματος καλωδίου
H. Εγκοπές στάθμευσης
I. Φίλτρο εξόδου
J. Εύκαμπτος σωλήνας
K. Πλήκτρα απελευθέρωσης εύκαμπτου σωλήνα
L. Λαβή
M. Έλεγχος αναρρόφησης
N. Standard σωλήνα*
O. Τηλεσκοπικός σωλήνας*
P. Ρυθμιστής τηλεσκοπικού σωλήνα
Q. Ακροφύσιο χαλιών και δαπέδου
R. Πεντάλ επιλογής επιφάνειας
S. Φίλτρο εξόδου
T. Πλέγμα φίλτρου πριν το μοτέρ*
U. Αξεσουάρ 2 σε 1
V. Ακροφύσιο Mini Turbo για τρίχες κατοικίδιων*
W. Ακροφύσιο Mini Turbo για αλλεργιογόνα*
X. Ακροφύσιο Grand Turbo*
Y. Ακροφύσιο Caresse για σκληρά δάπεδα*

(*Μόνο ορισμένα μοντέλα)

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΗΣ ΣΚΟΥΠΑΣ ΣΑΣ

Αφαιρέστε όλα τα εξαρτήματα από τη συσκευασία.

1. Συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα στο κυρίως σώμα της σκούπας, διασφαλίζοντας ότι έχει ασφαλίσει και στερεωθεί στη σωστή θέση. Για να τον απασφαλίσετε: απλώς πατήστε το κουμπί στο άκρο του εύκαμπτου σωλήνα και τραβήξτε. **[2]**
2. Συνδέστε τη λαβή στο άνω άκρο του σωλήνα. **[3]**
3. Συνδέστε το κάτω άκρο του σωλήνα με το ακροφύσιο χαλιών και δαπέδου. **[4]**

Spirit_Manual ML IM.indd 45 4/5/2011 11:07:19 AM

ΠΩΣ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΗ ΣΚΟΥΠΑ

1. Ξετυλίξτε το καλώδιο και συνδέστε το σε μια πρίζα ρεύματος. Μην τραβάτε το καλώδιο πέραν της κόκκινης σήμανσης. **[5]**
2. Ρυθμίστε τον τηλεσκοπικό* σωλήνα στο επιθυμητό ύψος μετακινώντας το ρυθμιστή τηλεσκοπικού* σωλήνα επάνω και ανυψώστε ή χαμηλώστε τη λαβή στην πιο άνετη θέση καθαρισμού. **[6]**
3. Επιλέξτε τον τύπο της επιφάνειας που θα καθαριστεί πατώντας το πεντάλ του πέλματος. **[7]**
   Σκληρά δάπεδα – Οι βούρτσες χαμηλώνουν για την προστασία του δαπέδου.
   Χαλί – Οι βούρτσες ανασηκώνονται για βαθύτερο καθαρισμό.
4. Ενεργοποιήστε τη σκούπα ολισθαίνοντας το χειριστήριο On/Off στη θέση ON. **[8]**
5. Ρυθμίστε το επίπεδο ισχύος περιστρέφοντας κι άλλο το χειριστήριο On-Off / μεταβλητής ισχύος της σκούπας στο σώμα της σκούπας. **[9]**
6. Απενεργοποιήστε στο τέλος της χρήσης ολισθαίνοντας το χειριστήριο On-Off στη θέση OFF. Βγάλτε από την πρίζα και πατήστε τη λαβή μεταφοράς/κουμπί τυλίγματος καλωδίου για να τυλιχτεί το καλώδιο ρεύματος ξανά μέσα στη σκούπα. **[10]**
7. Για να αποθηκεύσετε τη σκούπα σας, προσαρμόστε τον τηλεσκοπικό σωλήνα* στη χαμηλότερη ρύθμιση και τοποθετήστε το ακροφύσιο στη θέση στάθμευσης πάνω στο σώμα της σκούπας. **[11]**

ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΑΚΡΟΦΥΣΙΑ

Όλα τα εξαρτήματα μπορούν να τοποθετηθούν στο άκρο της λαβής ή του εύκαμπτου σωλήνα.

Αξεσουάρ 2 σε 1
Αφαιρέστε το εξάρτημα 2-σε-1 από το πίσω μέρος της σκούπας **[12]** και τοποθετήστε το στο άκρο της λαβής. **[13]**

Εργαλείο με λεπτό άκρο – Για γωνίες και δυσπρόσιτα σημεία. **[1U]**

Βούρτσα ξεσκονίσματος – Για ράφια, πλαίσια, πληκτρολόγια και άλλες ευαίσθητες περιοχές. Για να προεκτείνετε τις βούρτσες, πατήστε το κουμπί στο σώμα του εργαλείου. **[1U]**

Ακροφύσιο Mini Turbo για τρίχες κατοικίδιων* - Χρησιμοποιήστε το μίνι ακροφύσιο τούρμπο για τις σκάλες ή για τον βαθύ καθαρισμό υφασμάτινων επιφανειών και άλλων σημείων που καθαρίζονται δύσκολα. Ιδιαίτερα κατάλληλο για την απομάκρυνση τριχών κατοικίδιων. **[1V]**

Ακροφύσιο Mini Turbo για αλλεργιογόνα* – Χρησιμοποιήστε το μίνι ακροφύσιο τούρμπο για τις σκάλες ή για το βαθύ καθαρισμό υφασμάτινων επιφανειών και άλλων σημείων που καθαρίζονται δύσκολα, ιδιαίτερα κατάλληλο για την απομάκρυνση αλλεργιογόνων. **[1W]**

Ακροφύσιο Grand Turbo* – Χρησιμοποιήστε το ακροφύσιο τούρμπο για βαθύ καθαρισμό των χαλιών. **[1X]**

Ακροφύσιο Caresse για σκληρά δάπεδα – Για δάπεδα με παρκέ και άλλα ευαίσθητα δάπεδα. **[1Y]**

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Μη χρησιμοποιείτε τα ακροφύσια Grand Turbo και Mini Turbo σε χαλιά με μακριά κρόσσια, σε προβιές και χαλιά με πέλος μεγαλύτερο των 15 χιλιοστών. Μην κρατάτε το ακροφύσιο ακίνητο ενώ περιστρέφεται η βούρτσα.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΚΟΥΠΑΣ

Άδειασμα του δοχείου σκόνης

Όταν η σκόνη φτάσει στην ανώτερη ένδειξη του δοχείου, αδειάστε το δοχείο σκόνης.
ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Για βέλτιστη απόδοση μην επιτρέπετε στη σκόνη να υπερβεί τη μέγιστη ένδειξη.

1. Απελευθερώστε το δοχείο σκόνης πατώντας το κουμπί απελευθέρωσης του δοχείου σκόνης. Ανασηκώστε το δοχείο σκόνης από το κύριο σώμα της σκούπας. **[14]**
2. Κρατήστε το δοχείο σκόνης πάνω από έναν κάδο απορριμμάτων με το ένα χέρι και με το άλλο χέρι αφαιρέστε το καπάκι του δοχείου σκόνης στρέφοντάς το αριστερόστροφα. **[15]**
3. Αδειάστε τη σκόνη από τον κάδο. **[16]**
4. Κλείστε και τοποθετήστε ξανά το δοχείο σκόνης στη σκούπα.

Καθαρισμός των πλενόμενων φίλτρων

Η σκούπα είναι εξοπλισμένη με ένα φίλτρο πριν το μοτέρ και ένα φίλτρο εξόδου. Για να διατηρήσετε τη βέλτιστη απόδοση καθαρισμού, πρέπει να αφαιρείτε τακτικά τα φίλτρα και να τα τινάζετε μέσα στον κάδο ώστε να απομακρύνεται η σκόνη.
Τα φίλτρα πρέπει να πλένονται κάθε 5 αδειάσματα του δοχείου ή όταν το φίλτρο έχει υπερβολική σκόνη.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Όλες οι σκούπες χωρίς σακούλα απαιτούν συχνό καθαρισμό του φίλτρου. Η αποτυχία καθαρισμού των φίλτρων μπορεί να έχει σαν αποτέλεσμα την εμπλοκή αέρα, την υπερθέρμανση και την αστοχία του προϊόντος. Αυτό μπορεί να καταστήσει άκυρη την εγγύησή σας.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Ελέγχετε και συντηρείτε τακτικά τα φίλτρα.
ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Πρέπει να διασφαλίζετε πάντα ότι η δέσμη των φίλτρων είναι απόλυτα στεγνή πριν από τη χρήση.

Για πρόσβαση στο φίλτρο πριν το μοτέρ:

1. Ανασηκώστε το δοχείο σκόνης από το κύριο σώμα της σκούπας. **[14]**
2. Κρατήστε το δοχείο σκόνης πάνω από έναν κάδο απορριμμάτων με το ένα χέρι και με το άλλο χέρι αφαιρέστε το καπάκι του κάδου περιστρέφοντάς το αριστερόστροφα. **[15]**
3. Αφαιρέστε το πλέγμα φίλτρου* περιστρέφοντάς το δεξιόστροφα από το καπάκι του κάδου. **[17]**
4. Αφαιρέστε το φίλτρο πριν το μοτέρ περιστρέφοντάς το δεξιόστροφα από το καπάκι του κάδου. **[18]**
5. Τινάξτε ελαφρά και πλύνετε με χλιαρό νερό το φίλτρο και το πλέγμα του, χωρίς να χρησιμοποιήσετε καυτό νερό ή απορρυπαντικό. **[19]** Απομακρύνετε τα υπολείμματα νερού από το φίλτρο και το πλέγμα φίλτρου* και αφήστε το να στεγνώσει καλά πριν το ξαναχρησιμοποιήσετε. **[22]**
6. Συναρμολογήστε ξανά τη δέσμη του φίλτρου πριν το μοτέρ (πλέγμα φίλτρου* και φίλτρο) όταν στεγνώσει καλά και τοποθετήστε τη ξανά στη σκούπα.

(*Μόνο ορισμένα μοντέλα)

Spirit_Manual ML IM.indd 46 4/5/2011 11:07:19 AM

Για πρόσβαση στο φίλτρο εξόδου:

1. Πατήστε την ασφάλεια σχάρας του φίλτρου εξόδου για να έχετε πρόσβαση στο φίλτρο εξόδου από το πίσω μέρος της σκούπας. **[20]**
2. Αφαιρέστε το φίλτρο εξόδου από τη σχάρα. **[21]**
3. Τινάξτε ελαφρά και πλύνετε το φίλτρο εξόδου, χωρίς να χρησιμοποιήσετε καυτό νερό ή απορρυπαντικό. Απομακρύνετε τα υπολείμματα νερού από το φίλτρο εξόδου και αφήστε το να στεγνώσει εντελώς πριν το ξαναχρησιμοποιήσετε. **[22]**
4. Τοποθετήστε ξανά το φίλτρο εξόδου στη σχάρα όταν στεγνώσει τελείως και έπειτα τοποθετήστε τη σχάρα εξόδου στη θέση της.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν προηγουμένως δεν έχετε στερεώσει καλά το φίλτρο εξόδου.

Απομάκρυνση σκουπιδιού

1. Ελέγξτε εάν το δοχείο σκόνης είναι γεμάτο. Εάν ναι, ανατρέξτε στην ενότητα «Άδειασμα του δοχείου σκόνης».
2. Εάν το δοχείο σκόνης είναι άδειο αλλά η αναρρόφηση εξακολουθεί να είναι χαμηλή:

   A. Μήπως χρειάζονται καθάρισμα τα φίλτρα; Εάν ναι, ανατρέξτε στην ενότητα «Καθαρισμός των πλενόμενων φίλτρων».
   B. Ελέγξτε εάν έχει φράξει κάπου άλλου το σύστημα - Χρησιμοποιήστε μια ράβδο ή ένα ξύλο για να αφαιρέσετε τυχόν έμφραξη από το σωλήνα επέκτασης ή από τον εύκαμπτο σωλήνα.
   C. Ελέγξτε εάν είναι τοποθετημένο το φίλτρο πριν το μοτέρ και αν το καπάκι του φίλτρου είναι κλειστό.

Προειδοποίηση (Μόνο ορισμένα μοντέλα*) -. Εάν η σκούπα χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα με πλήρες δοχείο σκόνης, με βρόμικα φίλτρα και έμφραξη στο σύστημα, ένας θερμικός ασφαλειοδιακόπτης θέτει τη σκούπα εκτός λειτουργίας για να αποτρέψει τυχόν υπερθέρμανση. Εάν συμβεί κάτι τέτοιο, θέστε τη σκούπα εκτός λειτουργίας, αποσυνδέστε την από την πρίζα και αποκαταστήστε το πρόβλημα. Θα χρειαστούν περίπου 30 λεπτά για την αυτόματη επαναφορά του συστήματος μετά την ενεργοποίηση του ασφαλειοδιακόπτη.

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΕΛΕΓΧΟΥ ΧΡΗΣΤΗ

Εάν αντιμετωπίσετε πρόβλημα με το προϊόν, συμπληρώστε αυτόν τον απλό κατάλογο ελέγχου χρήστη πριν επικοινωνήσετε με το τοπικό τμήμα σέρβις της Hoover.

- Υπάρχει ενεργός ρευματοδότης (πρίζα) για την ηλεκτρική σκούπα; Ελέγξτε το με κάποια άλλη ηλεκτρική συσκευή.
- Το δοχείο σκόνης είναι υπερπλήρες; Ανατρέξτε στην ενότητα «Συντήρηση σκούπας».
- Είναι φραγμένο το φίλτρο; Ανατρέξτε στην ενότητα «Συντήρηση σκούπας».
- Είναι φραγμένο το ακροφύσιο ή ο εύκαμπτος σωλήνας; Ανατρέξτε στο κεφάλαιο «Απομάκρυνση σκουπιδιού από το σύστημα».
- Μήπως υπερθερμάνθηκε η σκούπα; Εάν ναι, η αυτόματη επαναφορά θα διαρκέσει περίπου 30 λεπτά.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Ανταλλακτικά και αναλώσιμα της Hoover

Να χρησιμοποιείτε πάντα τα γνήσια ανταλλακτικά της Hoover κατά την αντικατάσταση εξαρτημάτων. Μπορείτε να τα προμηθευτείτε από τον τοπικό αντιπρόσωπο της Hoover ή απευθείας από τη Hoover. Κατά την παραγγελία εξαρτημάτων να αναφέρετε πάντα τον αριθμό μοντέλου.

Αναλώσιμα

• Κιτ φίλτρων (πριν το μοτέρ και εξόδου)	U62	35601182

Ανταλλακτικά

• Εύκαμπτος σωλήνας	D127	35601181
• Πέλμα χαλιών και δαπέδων:	G82	35600417
• Ακροφύσιο για παρκέ	G87PC	35600655
• Ακροφύσιο Mini Turbo	J20	09200356

Service της Hoover

Όποτε χρειαστεί να γίνει κάποια επισκευή στη συσκευή σας, επικοινωνήστε με το πλησιέστερο κέντρο επισκευών της Hoover.

Ποιότητα και το περιβάλλον

Ασφάλεια

Παρ' όλο που στο Ηνωμένο Βασίλειο δεν υπάρχει νομοθεσία η οποία να επιβάλλει την πιστοποίηση ασφαλείας των ηλεκτρικών συσκευών, εμείς στη Hoover πιστεύουμε ότι η έγκριση από ανεξάρτητους φορείς είναι ο καλύτερος τρόπος για να διασφαλιστεί η ασφάλεια των προϊόντων μας τόσο κατά το σχεδιασμό, όσο και κατά την κατασκευή τους. Η Βρετανική Επιτροπή Έγκρισης Ηλεκτρομηχανολογικού Εξοπλισμού (BEAB), ο ανεξάρτητος κρατικός φορέας του Ην. Βασιλείου, που ασχολείται με θέματα ασφάλειας οικιακών ηλεκτρικών συσκευών, βεβαιώνει ότι τα προϊόντα μας πληρούν τις Ευρωπαϊκές προδιαγραφές ασφαλείας καθ' όλη τη διάρκεια διάθεσής τους στην αγορά.
Όλες οι συσκευές που διαθέτουν αυτές τις προδιαγραφές, μπορούν να φέρουν το σήμα ασφαλείας της BEAB.

Ποιότητα

BSI ISO 9001
Τα εργοστάσια της Hoover έχουν υποβληθεί σε ανεξάρτητους ποιοτικούς ελέγχους. Τα προϊόντα μας κατασκευάζονται μέσω ενός συστήματος ποιότητας το οποίο πληροί τις προδιαγραφές του προτύπου ISO 9001.

(*Μόνο ορισμένα μοντέλα)

Spirit_Manual ML IM.indd 47 4/5/2011 11:07:19 AM

Περιβάλλον:
Αυτή η συσκευή φέρει τη σήμανση που επιβάλλει η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΚ, περί Αποβλήτων Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού (ΑΗΗΕ).

Η σωστή απόρριψη του προϊόντος θα αποτρέψει τις πιθανές αρνητικές επιπτώσεις στο περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία, οι οποίες πιθανόν να προκύψουν από την ακατάλληλη διαχείριση του προϊόντος.

Η σήμανση του προϊόντος επισημαίνει ότι το συγκεκριμένο προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Αντιθέτως, θα πρέπει να παραδίδεται στο εκάστοτε σημείο συλλογής ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού για ανακύκλωση.

Η απόρριψη του προϊόντος θα πρέπει να γίνει σύμφωνα με τους εθνικούς περιβαλλοντικούς κανονισμούς που ισχύουν για την απόρριψη αποβλήτων.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη διαχείριση, την ανάκτηση και την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, επικοινωνήστε με τη δημοτική υπηρεσία της περιοχής σας, την υπηρεσία απόρριψης οικιακών απορριμμάτων ή το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.

Η εγγύησή σας

Οι προϋποθέσεις της εγγύησης για την παρούσα συσκευή είναι αυτές που ορίζονται από τον αντιπρόσωπο της χώρας στην οποία έχει πραγματοποιηθεί η πώληση. Ο αντιπρόσωπος από τον οποίο πραγματοποιείται η αγορά του προϊόντος μπορεί να σας ενημερώσει σχετικά με τις προϋποθέσεις αυτές. Για οποιαδήποτε απαίτηση που αφορά στους όρους της παρούσας απόδειξης απαιτείται η προσκόμιση του τιμολογίου ή της απόδειξης αγοράς.

Υπόκειται σε τροποποιήσεις χωρίς προειδοποίηση.

Spirit_Manual ML IM.indd 48 4/5/2011 11:07:19 AM

ВАЖНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ:

Пылесос предназначен только для домашнего использования, в соответствии с описанием, приведенным в данном Руководстве Пользователя. Прежде чем приступить к эксплуатации данного бытового электроприбора, убедитесь в том, что вам понятно все, о чем говорится в данном руководстве. Используйте только принадлежности, рекомендованные или поставляемые компанией Hoover.

ВНИМАНИЕ! Электрический ток может быть крайне опасным. Данный бытовой электроприбор снабжен двойной изоляцией и не нуждается в заземлении. Данная вилка снабжена предохранителем на 13 ампер. (Только для Великобритании).

ВАЖНО! Для обозначения проводов в сетевом кабеле использована следующая цветовая кодировка:
Синий – Нейтральный Коричневый – рабочий

СТАТИЧЕСКОЕ ЭЛЕКТРИЧЕСТВО: В процессе чистки ковров некоторых видов может накапливаться статическое электричество. Разряд статического электричества не представляет опасности для здоровья.

ПО ОКОНЧАНИИ РАБОТЫ: По окончании работы следует выключить пылесос и отсоединить вилку от источника питания.
Никогда не забывайте выключать электроприбор и отсоединять вилку от источника питания до начала очистки или технического обслуживания.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ В ОТНОШЕНИИ ДЕТЕЙ, ПРЕСТАРЕЛЫХ И НЕМОЩНЫХ ЛЮДЕЙ: Не позволяйте детям играть с электроприбором или его органами управления. Следите за применением электроприбора детьми старшего возраста, престарелыми и немощными людьми.

СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ КОМПАНИИ HOOVER: Для обеспечения продолжительной, безопасной и эффективной работы данного бытового электроприбора, компания рекомендует любое техобслуживание или ремонт производить только специалистом авторизованного сервисного центра Hoover.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ:

- При чистке лестниц размещать пылесос выше уровня вашей головы .
- Не используйте ваш пылесос вне помещения, на мокрой поверхности или для собирания мокрого материала.
- Не допускайте попадания в пылесос твердых или острых предметов, спичек, горячего пепла, окурков и т.д.
- Распылять, или собирать горючие жидкости, чистящие жидкости, аэрозоли, или их пары, так как это может привести к пожару или взрыву.
- Во время работы с пылесосом перемещать его поверх шнура питания и тянуть за шнур для отсоединения вилки от розетки.
- Во время работы с пылесосом вставать на шнур питания и наматывать его на руки или на ноги.
- Применение пылесоса для чистки людей или животных.
- Продолжать эксплуатацию пылесоса при появлении признаков неисправности. НЕМЕДЛЕННО выключите пылесос при повреждении шнура питания. Во избежание несчастных случаев замену провода должен осуществлять только специалист авторизованного сервисного центра Hoover.

ПОЗНАКОМЬТЕСЬ С КОНСТРУКЦИЕЙ ВАШЕГО ПЫЛЕСОСА

A. Основной корпус пылесоса
B. Контейнер для сбора пыли
C. Передняя рукоятка пылесборника*
D. Верхняя рукоятка пылесборника
E. Кнопка отсоединения пылесборника
F. Переключатель питания/регулятор мощности*
G. Ручка для переноса пылесоса / кнопка для сматывания шнура
H. Посадочные места
I. Вытяжной фильтр
J. Шланг
K. Кнопка отпирания шланга
L. Рукоятка
M. Регулятор мощности всасывания
N. Стандартная труба*
O. Телескопическая труба*
P. Регулятор телескопической трубы
Q. Насадка для чистки ковров и пола
R. Педаль выбора поверхности
S. Промываемый фильтр
T. Сетка фильтра электродвигателя*
U. Насадка “2 в 1”
V. Мини-турбонасадка для удаления шерсти животных*
W. Мини-турбонасадка для удаления аллергенов*
X. Гранд турбо*
Y. Насадка для уборки твердой поверхности*

(*Только для определенных моделей)

СБОРКА ПЫЛЕСОСА

Извлеките все составные части из упаковки.

1. Присоедините шланг к основному корпусу пылесоса, следя за тем, чтобы он плотно вошел в гнездо и защелкнулся в нужном положении. Для того, чтобы отсоединить шланг, нажмите кнопку на конце шланга и потяните его на себя. **[2]**
2. Присоедините рукоятку к верхнему концу трубы. **[3]**
3. Присоедините нижний конец трубы к насадке для чистки ковров и пола. **[4]**

Spirit_Manual ML IM.indd 49 4/5/2011 11:07:19 AM

ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПЫЛЕСОСА

1. Извлеките шнур питания и подключите вилку шнура к розетке электропитания. Не тяните шнур за его участок, находящийся за красной меткой. **[5]**
2. Установите телескопическую* трубу на нужной высоте, передвигая регулятор телескопической* трубы вверх, и поднимите или опустите рукоятку в удобное положение. **[6]**
3. Нажатием на педаль на насадке выберите тип напольного покрытия. **[7]**
   Твердое напольное покрытие – Для защиты напольного покрытия щетки опущены
   Ковровое покрытие – Для более глубокой очистки щетки подняты.
4. Включите пылесос, переводя переключатель питания в положение ON. **[8]**
5. Отрегулируйте уровень мощности пылесоса дальнейшим поворотом переключателя питания / регулятора мощности* на основном корпусе. **[9]**
6. Выключите пылесос после использования, переводя переключатель питания в положение OFF. После отключения от сети питания шнур можно убрать внутрь пылесоса нажатием ручки для переноса/кнопки сматывания шнура. **[10]**
7. Для хранения пылесоса уменьшите длину телескопической трубы* до минимальной и закрепите насадку в парковочном положении на основном корпусе пылесоса. **[11]**

ПРИНАДЛЕЖНОСТИ И НАСАДКИ

Все принадлежности могут быть установлены на конце рукоятки или телескопической трубы.

Насадка “2 в 1”
Снимите принадлежность “2 в 1” с задней части пылесоса **[12]** и установите на конец рукоятки. **[13]**

Щелевая насадка, – Предназначена для очистки углов и труднодоступных мест. **[1U]**

Щетка для удаления пыли – Для книжных полок, рамок картин, клавиатур и прочих деликатных поверхностей. Чтобы настроить длину щеток, нажмите кнопку на корпусе устройства. **[1U]**

Мини-турбонасадка для удаления шерсти животных* - Мини турбо щетка предназначена для чистки лестниц или глубокой очистки тканевых поверхностей и других труднодоступных для чистки мест. Особенно подходит для удаления шерсти животных. **[1V]**

Мини-турбонасадка для удаления аллергенов* – Используйте мини-турбонасадку для чистки лестниц или глубокой очистки тканевых поверхностей и других сложных покрытий, особенно подходит для удаления аллергенов. **[1W]**

Турбонасадка Grand* – Используется для глубокой очистки ковров. **[1X]**

Насадка для уборки твердой поверхности – Для паркетных полов и других полов, требующих острожного обращения. **[1Y]**

ВНИМАНИЕ! Запрещается использование турбонасадки и минитурбонасадки на коврах с длинной бахромой, на шкурах животных и на коврах с ворсом длиннее 15 мм. Не держите насадку неподвижно, в то время как вращается щетка.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ПЫЛЕСОСА

Опорожнение контейнера для сбора пыли

Когда пыль в контейнере накопится до максимального уровня, указываемого индикатором, контейнер следует опорожнить.
ВНИМАНИЕ! Для поддержания оптимальной производительности не следует допускать накопления пыли выше максимального уровня.

1. Отсоедините контейнер для сбора пыли, нажав кнопку отсоединения контейнера. Выньте пылесборник из корпуса пылесоса. **[14]**
2. Держа пылесборник одной рукой над мусорным ведром, откройте крышку, повернув ее против часовой стрелки. **[15]**
3. Удалите пыль из пылесборника. **[16]**
4. Закройте крышку и установите пылесборник в корпус пылесоса.

Очистка моющихся фильтров

Запрещается использование пылесоса без мешка для сбора пыли или установленного фильтра. Для сохранения оптимальной производительности регулярно снимайте фильтры и для удаления пыли выбивайте их о края мусорного бака.
Фильтры следует промывать после 5 опорожнений пылесборника, а также в случае избыточного накопления пыли.

ВНИМАНИЕ! Фильтры всех безмешочных вариантов пылесосов нуждаются в регулярной очистке. Если фильтры не чистятся, это может привести к блокировке воздушного потока, перегреву и поломке пылесоса. Это может привести к аннулированию вашей гарантии.

ВНИМАНИЕ! Регулярно проверяйте фильтры и проводите их техобслуживание.
ВНИМАНИЕ! Обязательно следует проверять, чтобы фильтр перед использованием был полностью сухим.

Для доступа к фильтру электродвигателя:

1. Выньте пылесборник из корпуса пылесоса. **[14]**
2. Держа пылесборник одной рукой над мусорным ведром, откройте крышку, повернув ее против часовой стрелки. **[15]**
3. Выньте сетку фильтра* из крышки пылесборника, повернув ее по часовой стрелке. **[17]**
4. Выньте фильтр электродвигателя из крышки пылесборника, повернув его по часовой стрелке. **[18]**
5. Внимательно вытряхните и промойте сетку фильтра* и сам фильтр. Не используйте горячую воду или моющие средства. **[19]** Отожмите сетку фильтра* и сам фильтр и оставьте их для просушки перед повторным использованием. **[22]**
6. После просушки соберите заново расположенный перед двигателем фильтровальный комплект (сетка фильтра* и фильтр) и установите его в пылесос.

(*Только для определенных моделей)

Spirit_Manual ML IM.indd 50 4/5/2011 11:07:19 AM

Для извлечения выходного фильтра выполните следующие действия:

1. Нажмите защелку решетки для доступа к выходному фильтру в задней части пылесоса. **[20]**
2. Выньте выходной фильтр из решетки. **[21]**
3. Внимательно вытряхните и промойте выходной фильтр. Не используйте горячую воду или моющие средства. Отожмите выходной фильтр и оставьте его для просушки перед повторным использованием. **[22]**
4. После просушки установите фильтр в решетку. Установите решетку с выходным фильтром в пылесос.

ВНИМАНИЕ! Не следует использовать этот пылесос без установленного в него выходного фильтра.

Удаление засорений

1. Проверьте уровень наполнения пылесборника. Если пылесборник забился пылью, см. раздел «Очистка пылесборника».
2. Если контейнер для сбора пыли пуст, но давление всасывания все еще мало:

   A. Требуется ли прочистить фильтр? Если да, см. раздел «Очистка моющихся фильтров».
   B. Проверьте, нет ли других засорений в системе - – при помощи стержня или палки прочистите телескопическую трубу или гибкий шланг.
   C. Проверьте правильность установки фильтра электродвигателя, а также, закрыта ли дверца этого фильтра.

Предупреждение: (Только для некоторых моделей*) -. Длительное использование пылесоса с заполненным пылесборником, загрязненными фильтрами и блокированной системой приведет к отключению пылесоса с помощью термовыключателя для предотвращения перегрева. В этом случае выключите пылесос, отсоедините его от сети питания и замените мешок. Предохранитель автоматически отключается через 30 минут.

АНКЕТА ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Если у Вас возникли сложности с использованием данного изделия, просим заполнить эту несложную анкету для пользователя перед обращением в местную сервисную службу компании Hoover.

- Подается ли на пылесос рабочее напряжение? Проверьте с помощью другого электрического прибора.
- Не переполнен ли конейнер для сбора пыли? См. раздел «Техническое обслуживание пылесоса».
- Не засорился ли фильтр? См. раздел «Техническое обслуживание пылесоса».
- Не засорились ли шланг или насадка? См. раздел «Устранение засоров в системе».
- Не перегрелся ли пылесос? Если это так, примерно через 30 минут он снова станет работоспособным.

RU

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Запасные части и расходные материалы компании Hoover

При замене частей используйте только штатные запасные части и расходные материалы производства компании Hoover. Их можно приобрести у вашего местного дилера компании Hoover или непосредственно в компании Hoover. При оформлении заказа на запасные части обязательно указывайте номер модели пылесоса.

Расходные материалы

• Комплект фильтров (Фильтр электродвигателя и выходной фильтр)	U62	35601182

Запасные части

• Гибкий шланг	D127	35601181
• Насадка для чистки ковров и пола	G82	35600417
• Насадка для паркета	G87PC	35600655
• Мини-турбонасадка	J20	09200356

Service της Hoover

Όποτε χρειαστεί να γίνει κάποια επισκευή στη συσκευή σας, επικοινωνήστε με το πλησιέστερο κέντρο επισκευών της Hoover.

Соблюдение требований к качеству продукции и защиты окружающей среды

Требования безопасности

Несмотря на то, что по законодательству Великобритании сертификация бытовых электроприборов на предмет не требуется, компания Hoover уверена, что независимая положительная оценка - это лучшее подтверждение надежности ее продукции. Британский электротехнический комитет (British Electrotechnical Approvals Board - BEAB), независимый орган в Великобритании по оценке домашних электроприборов, гарантирует соблюдение европейских требований по безопасности на всем протяжении производственного цикла изделия.
Все электроприборы, прошедшие оценку данного органа, по праву носят знак безопасности BEAB.

Качество

BSI ISO 9001
Заводы компании Hoover прошли независимую оценку качества. Наша продукция изготавливается с применением системы качества, удовлетворяющей требованиям стандарта ISO 9001.

(*Только для определенных моделей)

Spirit_Manual ML IM.indd 51 4/5/2011 11:07:19 AM

Окружающая среда:
Данное устройство имеет клеймо согласно требованиям Европейской директивы 2002/96/EC по Утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE).

Соблюдая правила утилизации данного электроприбора, вы помогаете предотвратить возможные отрицательные последствия для окружающей среды и здоровья человека, которые могли бы иметь место при неправильной утилизации данного устройства.

Маркировка на данном устройстве означает, что его нельзя утилизировать как бытовые отходы. Его необходимо доставить в соответствующий пункт утилизации электрического и электронного оборудования.

Утилизация должна проводиться в соответствии с местными правилами по утилизации отходов.

Для получения более подробной информации по уходу, восстановлению и переработке данного устройства обратитесь к городским властям, в службу утилизации бытовых отходов или в магазин, в котором вы приобрели данное устройство.

Ваша гарантия

Условия гарантии для данного бытового электрического прибора определяются нашим представителем в стране, где этот электроприбор продан. Более подробную информацию об этих условиях вы можете получить у дилера, продавшего электроприбор. При предъявлении претензий по условиям данных гарантийных обязательств, должен быть представлен чек или квитанция на проданный товар.

Изменения могут быть внесены без уведомления.

Spirit_Manual ML IM.indd 52 4/5/2011 11:07:19 AM

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Odkurzacz ten jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego w sposób opisany w tej instrukcji użytkownika. Prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją przed rozpoczęciem używania odkurzacza. Należy korzystać wyłącznie z końcówek zalecanych lub dostarczonych przez firmę Hoover.

OSTRZEŻENIE: Prąd elektryczny może stanowić poważne zagrożenie. Urządzenie to jest podwójnie izolowane i nie wymaga dodatkowego uziemienia. Wtyczka wyposażona jest w bezpiecznik 13 A (dotyczy tylko wersji dla Wielkiej Brytanii).

WAŻNE: Żyły przewodu zasilającego mają następujące oznaczenia barwne:
Niebieski – przewód zerowy **Brązowy – przewód fazy**

ŁADUNKI ELEKTROSTATYCZNE: Odkurzanie niektórych dywanów może powodować niewielkie naelektryzowanie się odkurzacza. Tego rodzaju ładunki elektrostatyczne nie stanowią zagrożenia dla zdrowia.

PO ZAKOŃCZENIU PRACY: Wyłącz odkurzacz i wyjmij wtyczkę z gniazda elektrycznego. Należy zawsze wyłączać odkurzacz i wyjmować wtyczkę z sieci przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia lub wykonywania jakichkolwiek czynności konserwacyjnych.

DBAĆ O BEZPIECZEŃSTWO DZIECI, OSÓB STARSZYCH LUB NIEPEŁNOSPRAWNYCH: Nie pozwalać dzieciom bawić się urządzeniem lub jego przełącznikami. Należy nadzorować korzystanie z urządzenia przez starsze dzieci, osoby starsze lub niepełnosprawne.

SERWIS FIRMY HOOVER: Aby zapewnić bezpieczne i sprawne działanie tego urządzenia, zalecamy zlecanie prac serwisowych lub napraw wyłącznie serwisantom autoryzowanego punktu serwisowego firmy Hoover.

NIE WOLNO:

- Ustawiać odkurzacza powyżej swojego poziomu podczas odkurzania schodów.
- Używać odkurzacza na zewnątrz domu, do odkurzania mokrych powierzchni lub do zbierania wody.
- Wciągać do odkurzacza twardych lub ostrych przedmiotów, zapałek, gorącego popiołu, niedopałków lub innych przedmiotów mogących uszkodzić odkurzacz.
- Rozpylać lub wciągać do odkurzacza substancji łatwopalnych, płynów czyszczących, aerozoli lub ich oparów, gdyż grozi to pożarem lub wybuchem.
- Stąpać po przewodzie zasilającym podczas korzystania z odkurzacza ani wyjmować wtyczki, ciągnąc za przewód zasilający.
- Stawać na przewodzie zasilającym ani owijać go sobie wokół rąk lub nóg podczas korzystania z odkurzacza.
- Używać urządzenia do odkurzania ludzi lub zwierząt.
- Kontynuować eksploatacji uszkodzonego odkurzacza. Jeśli przewód zasilający uległ uszkodzeniu, należy NATYCHMIAST przerwać korzystanie z odkurzacza. Ze względów bezpieczeństwa, przewód zasilający powinien zostać wymieniony przez serwisanta autoryzowanego punktu serwisowego firmy Hoover.

ELEMENTY ODKURZACZA

A. Obudowa główna odkurzacza
B. Pojemnik na kurz
C. Przedni uchwyt pojemnika na kurz*
D. Górny uchwyt pojemnika na kurz
E. Przycisk zwalniający pojemnik na kurz
F. Wyłącznik / suwak regulacji mocy*
G. Uchwyt do przenoszenia / przycisk zwijania przewodu
H. Otwory spoczynkowe
I. Filtra wylotowego
J. Wąż
K. Przyciski zwalniania węża
L. Uchwyt
M. Kontrola siły ssania
N. Standard rury*
O. Rura teleskopowa*
P. Regulacja rury teleskopowej
Q. Szczotka dywanowo-podłogowa
R. Przełącznik typu podłogi
S. Filtr przed silnikiem
T. Kratka filtra przed silnikiem*
U. Szczotka 2 w 1
V. Turboszczotka mini do usuwania sierści zwierząt*
W. Turboszczotka mini do usuwania alergenów*
X. ssawka grand turbo*
Y. Ssawka do twardych podłóg*

(*Tylko w niektórych modelach)

MONTAŻ ODKURZACZA

Wyjmij wszystkie elementy z opakowania.

1. Podłącz wąż do obudowy głównej odkurzacza, upewniając się, że został zatrzaśnięty i zablokowany na swoim miejscu. Aby zwolnić: naciśnij przycisk na końcówce węża i pociągnij. **[2]**
2. Podłącz uchwyt do górnego końca rury. **[3]**
3. Podłącz dolny koniec rury do szczotki dywanowo-podłogowej. **[4]**

Spirit_Manual ML IM.indd 53 4/5/2011 11:07:20 AM

KORZYSTANIE Z ODKURZACZA

1. Wyciągnij przewód zasilający i podłącz go do zasilania. Nie należy wyciągać przewodu poza czerwony znacznik. **[5]**
2. Ustaw rurę teleskopową* na żądaną wysokość, przesuwając jej regulację* w górę i podnosząc lub opuszczając uchwyt do najwygodniejszego położenia. **[6]**
3. Wybierz rodzaj czyszczonej powierzchni naciskając przycisk nożny na szczotce. **[7]**
   Twarda podłoga – Szczotki są obniżone, aby chronić podłogę.
   Dywan – Szczotki są uniesione, aby umożliwić głębsze odkurzanie.
4. Włącz odkurzacz, przesuwając przełącznik na pozycję WŁ. **[8]**
5. Dostosuj poziom mocy, przesuwając wyłącznik / suwak regulacji mocy* na korpusie odkurzacza. **[9]**
6. Po zakończeniu pracy wyłącz odkurzacz, naciskając wyłącznik. Wyjmij wtyczkę z gniazdka i naciśnij przycisk zwijania przewodu, aby zwinąć przewód zasilający z powrotem do odkurzacza. **[10]**
7. W celu schowania odkurzacza ustaw rurę* teleskopową na najmniejszą wysokość i zamocuj szczotkę w pozycji zablokowanej na obudowie głównej odkurzacza. **[11]**

AKCESORIA I SSAWKI

Wszystkie akcesoria mogą zostać zamocowane na końcu uchwytu lub rury.

Szczotka 2 w 1
Wyjmij element 2w1 z tyłu odkurzacza **[12]** i zamontuj go na końcu uchwytu. **[13]**

Ssawka szczelinowa – Do odkurzania kątów i innych trudno dostępnych miejsc. **[1U]**

Szczotka do kurzu – Do półek z książkami, ram obrazów, klawiatur i innych delikatnych miejsc. Aby wysunąć szczotki, należy nacisnąć przycisk na obudowie końcówki. **[1U]**

Turboszczotka mini do usuwania sierści zwierząt* - Turboszczotka mini służy do odkurzania schodów lub głębokiego odkurzania powierzchni pokrytych tkaninami i innych trudnych do czyszczenia powierzchni. Nadaje się w szczególności do usuwania sierści zwierząt. **[1V]**

Turboszczotka mini do usuwania alergenów* – Turboszczotka mini służy do odkurzania schodów, głębokiego odkurzania powierzchni pokrytych tkaninami i innych trudnych do czyszczenia powierzchni miękkich, nadaje się w szczególności do usuwania sierści zwierząt domowych. **[1W]**

Ssawka Grand Turbo* – Turboszczotka służy do głębokiego odkurzania dywanów. **[1X]**

Ssawka do twardych podłóg – Do parkietów i innych delikatnych powierzchni podłogowych. **[1Y]**

WAŻNE: Nie należy korzystać z turboszczotek grand ani turboszczotek mini do odkurzania dywaników z długimi frędzlami, skór zwierzęcych i puszystych dywanów o włosie dłuższym niż 15 mm. Nie trzymać ssawki nieruchomo, gdy szczotka się obraca.

KONSERWACJA ODKURZACZA

Opróżnianie pojemnika na kurz

Gdy poziom kurzu osiągnie maksymalny poziom na wskaźniku zapełnienia pojemnika, należy opróżnić pojemnik na kurz.
WAŻNE: Aby uzyskać optymalną wydajność, nie wolno pozwolić, aby poziom kurzu przekroczył maksymalny poziom.

1. Zwolnij pojemnik na kurz, naciskając odpowiedni przycisk. Wyjmij pojemnik na kurz z korpusu odkurzacza. **[14]**
2. Przytrzymaj jedną ręką pojemnik na kurz nad koszem na śmieci i zdejmij pokrywę pojemnika obracając ją w lewo. **[15]**
3. Usuń kurz z pojemnika. **[16]**
4. Zamknij i zamocuj pojemnik z powrotem w odkurzaczu.

Czyszczenie filtrów zmywalnych

Odkurzacz wyposażony jest w silnik i filtr wydechowy. Aby zapewnić optymalną wydajność odkurzania, należy regularnie wymieniać filtry i opukiwać je o bok kosza na śmieci, aby usunąć kurz.
Filtry należy myć co 5 wypróżnień pojemnika lub gdy przekroczony zostanie poziom kurzu dla filtra.

WAŻNE: Wszystkie bezworkowe odkurzacze wymagają regularnego czyszczenia filtrów. Niedostateczne czyszczenie filtrów może doprowadzić do zapchania, przegrzania i uszkodzenia odkurzacza. Może to spowodować wygaśnięcie gwarancji.

WAŻNE: Należy regularnie sprawdzać i konserwować filtry.
WAŻNE: Przed założeniem zestawu filtra należy zawsze upewnić się, że całkowicie wysechł.

Aby uzyskać dostęp do filtra:

1. Otwórz klapę worka i wyjmij worek z odkurzacza **[14]**
2. Przytrzymaj jedną ręką pojemnik na kurz nad koszem na śmieci, i zdejmij pokrywę pojemnika obracając ją w lewo. **[15]**
3. Wyjmij kratkę filtra* z pojemnika, obracając w prawo. **[17]**
4. Wyjmij filtr przed silnikiem z pojemnika, obracając w prawo. **[18]**
5. Delikatnie wytrzep i wypłucz kratkę* i filtr, nie używając gorącej wody ani detergentów. **[19]** Wyciśnij nadmiar wody z filtra* i pozostaw do całkowitego wyschnięcia przed ponownym założeniem. **[22]**
6. Po całkowitym wyschnięciu należy zmontować zestaw filtra (kratkę* i filtr) i zamocować go z powrotem w odkurzaczu.

(*Tylko w niektórych modelach)

Spirit_Manual ML IM.indd 54 4/5/2011 11:07:20 AM

Aby uzyskać dostęp do filtra wywiewnego:

1. naciśnij zapadkę kratki filtra wylotowego, aby uzyskac dostęp do tylenj części odkurzacza. **[20]**
2. Wyjmij filtr wydechowy z kratki. **[21]**
3. Delikatnie wytrzep i wypłucz filtr wylotowy, nie używając gorącej wody ani detergentów. Wyciśnij nadmiar wody z filtra wydechowego i pozostaw do całkowitego wyschnięcia przed ponownym założeniem. **[22]**
4. Po całkowitym wyschnięciu włóż filtr wylotowy do kratki i zamontuj ją.

WAŻNE: Nie należy używać urządzenia bez założonego filtra wydechowego.

Usuwanie niedrożności

1. Sprawdź, czy pojemnik na kurz jest pełny. Jeśli tak, zobacz rozdział „Opróżnianie pojemnika na kurz".
2. Jeśli pojemnik na kurz jest pusty, ale siła ssania jest nadal niedostateczna:

   A. Czy trzeba wyczyścić filtry? Jeśli tak, zobacz rozdział „Czyszczenie filtrów zmywalnych".
   B. Sprawdź, czy występują jakiekolwiek niedrożności w układzie. - Za pomocą patyka lub pręta przetkaj rurę przedłużającą lub przewód giętki.
   C. Sprawdź, czy filtr przed silnikiem jest zamocowany i czy pokrywa filtra jest zamknięta.

Ostrzeżenie (Tylko w niektórych modelach*) -. Jeżeli odkurzacz jest używany przez dłuższy czas pomimo zapchania, zabezpieczenie termiczne wyłączy odkurzacz, aby nie dopuścić do jego przegrzania. W takim wypadku należy wyłączyć odkurzacz, wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego i skorygować problem. Zabezpieczenie termiczne zostanie automatycznie wyzerowane po około 30 minutach.

LISTA KONTROLNA UŻYTKOWNIKA

W razie wystąpienia problemu z urządzeniem należy skorzystać z poniższej prostej listy kontrolnej użytkownika przed skontaktowaniem się z lokalnym serwisem firmy Hoover.

- Czy gniazdko, do którego podłączono odkurzacz, jest pod napięciem? Sprawdź gniazdko elektryczne, podłączając do niego inne urządzenie elektryczne.
- Czy pojemnik na kurz jest przepełniony? Zobacz rozdział „Konserwacja odkurzacza".
- Czy filtr jest niedrożny? Zobacz rozdział „Konserwacja odkurzacza".
- Czy wąż lub szczotki są zatkane? Zobacz rozdział „Usuwanie niedrożności z układu".
- Czy nie nastąpiło przegrzanie odkurzacza? W przypadku przegrzania odkurzacz automatycznie ponownie uruchomi się po około 30 minutach.

WAŻNE INFORMACJE

Części zapasowe i materiały eksploatacyjne firmy Hoover

Należy zawsze wymieniać części na oryginalne części zapasowe firmy Hoover. Można je nabyć u lokalnego przedstawiciela firmy Hoover lub bezpośrednio w firmie Hoover. Przy zamawianiu części zawsze należy podać numer danego modelu.

Materiały eksploatacyjne

• Zestaw filtra (silnik i wydech)	U62	35601182

Części zamienne

• Wąż giętki	D127	35601181
• Szczotka dywanowo-podłogowa	G82	35600417
• Szczotka do parkietów	G87PC	35600655
• Turboszczotka mini	J20	09200356

Serwis firmy Hoover

Jeśli kiedykolwiek wymagana będzie naprawa, należy skontaktować się z lokalnym punktem serwisowym firmy Hoover.

Jakość i ochrona środowiska

Bezpieczeństwo

Mimo że certyfikat bezpieczeństwa dla urządzeń elektrycznych nie jest wymagany przez prawo obowiązujące w Wielkiej Brytanii, firma Hoover jest przekonana, że uzyskanie niezależnej certyfikacji stanowi najlepszy sposób potwierdzający bezpieczeństwo produktu w zakresie projektu i wykonania. British Electrotechnical Approvals Board (BEAB), niezależny brytyjski urząd certyfikacji branży elektrotechnicznej odpowiedzialny za bezpieczeństwo urządzeń elektrycznych, gwarantuje, że w całym okresie użytkowania urządzenia pozostaną spełnione i zachowane europejskie normy bezpieczeństwa.
Wszystkie urządzenia, które spełniły te wymogi, uzyskały pozwolenie na umieszczenie oznaczenia bezpieczeństwa BEAB.

Jakość

BSI ISO 9001
Zakłady firmy Hoover zostały poddane niezależnej kontroli pod kątem jakości. Nasze produkty zostały wytworzone z wykorzystaniem systemu kontroli jakości spełniającego wymogi normy ISO 9001.

(*Tylko w niektórych modelach)

Spirit_Manual ML IM.indd 55 4/5/2011 11:07:20 AM

Ochrona środowiska:
Niniejsze urządzenie posiada oznaczenia zgodnie z Dyrektywą Europejską 2002/96/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE).

Zapewniając prawidłowe złomowanie niniejszego urządzenia, przyczyniają się Państwo do ograniczenia ryzyka wystąpienia negatywnego wpływu produktu na środowisko i zdrowie ludzi, które mogłoby zaistnieć w przypadku niewłaściwej utylizacji urządzenia.

Symbol umieszczony na produkcie lub na dołączonych do niego dokumentach oznacza, że niniejszy produkt nie jest klasyfikowany jako odpad z gospodarstwa domowego. Urządzenie należy zdać w odpowiednim punkcie utylizacji w celu recyklingu komponentów elektrycznych i elektronicznych.

Urządzenie należy złomować zgodnie z lokalnymi przepisami w sprawie utylizacji odpadów.

Dodatkowe informacje na temat sposobu utylizacji, złomowania i recyklingu urządzenia można uzyskać w lokalnym urzędzie miejskim, w komunalnym zakładzie utylizacji odpadów lub w sklepie, w którym produkt został zakupiony.

Gwarancja

Warunki gwarancji na niniejsze urządzenie są określone przez naszego przedstawiciela w kraju, w którym urządzenie jest sprzedawane. Szczegółowe informacje na temat warunków gwarancji można uzyskać w punkcie, w którym urządzenie zostało nabyte. Przy zgłaszaniu wszelkich roszczeń w ramach gwarancji należy przedstawić dowód sprzedaży lub pokwitowanie.

Zastrzegamy sobie możliwość wprowadzania zmian bez wcześniejszego powiadomienia.

Spirit_Manual ML IM.indd 56 4/5/2011 11:07:20 AM

DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

Tento vysavač by měl být používán pouze pro úklid domácnosti a v souladu s touto uživatelskou příručkou. Než začnete spotřebič používat, ujistěte se, že rozumíte tomuto návodu. Používejte výhradně příslušenství doporučené nebo dodávané firmou Hoover.

VAROVÁNÍ: Elektrický proud může být velmi nebezpečný. Tento spotřebič má dvojitou izolaci a nesmí být uzemněn. Zástrčka je vybavena 13A pojistkou (pouze provedení pro Velkou Británii).

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: Vodiče v napájecím kabelu jsou barevně označeny následujícím způsobem:
Modrý – nulový vodič **Hnědý – fázový vodič**

STATICKÁ ELEKTŘINA: Při čištění některých koberců vzniká malé množství statické elektřiny. Výboje statické elektřiny neohrožují zdraví.

PO POUŽITÍ: Vypněte vysavač a vytáhněte vidlici síťové šňůry ze zásuvky.
Před čištěním nebo jakoukoli údržbou vysavač vždy vypněte a vidlici síťové šňůry vytáhněte ze zásuvky.

BEZPEČNOST DĚTÍ, SENIORŮ A POSTIŽENÝCH OSOB: Nedovolte dětem, aby si hrály se spotřebičem ani jeho ovládacími prvky. Děti, senioři a postižené osoby nesmějí používat vysavač bez dohledu.

SERVIS HOOVER: Spolehlivý provoz a vysoká účinnost tohoto spotřebiče jsou zajištěny pouze v případě, že bude prováděn pravidelný servis a opravy, které musí zajišťovat autorizovaný technik společnosti Hoover.

JE ZAKÁZÁNO PROVÁDĚT NÁSLEDUJÍCÍ:

- Při vysávání schodů stavět vysavač nad sebe.
- Používat vysavač venku, na mokrém povrchu nebo vysávat mokré předměty.
- Vysávat tvrdé nebo ostré předměty, zápalky, žhavý popel, cigaretové nedopalky apod.
- Stříkat nebo vysávat hořlavé kapaliny, čisticí prostředky, aerosoly nebo jejich výpary, protože by mohlo vzniknout riziko požáru nebo výbuchu.
- Přejíždět přes přívodní šňůru, je-li vysavač v provozu, a vytahovat síťovou vidlici ze zásuvky taháním za šňůru.
- Při vysávání stát na síťové šňůře nebo ji ovíjet kolem paží či nohou.
- Používat vysavač pro čištění osob a zvířat.
- Používat vysavač, pokud se zdá, že je poškozený. Jestliže je poškozena síťová šňůra, OKAMŽITĚ přestaňte vysavač používat. Síťovou šňůru musí vyměnit autorizovaný servisní technik společnosti Hoover, aby se předešlo ohrožení bezpečnosti.

SEZNÁMENÍ S VYSAVAČEM

A. Hlavní část vysavače
B. Zásobník na prach
C. Přední držadlo zásobníku na prach*
D. Horní držadlo zásobníku na prach
E. Západka zásobníku na prach
F. Spínač On-Off / regulace příkonu*
G. Nosné držadlo / tlačítko k navinutí kabelu čisticího zařízení
H. Parkovací štěrbina
I. Výstupního filtru
J. Hadice
K. Knoflíky na uvolnění hadice
L. Držadlo
M. Regulace podtlaku
N. Standardní trubice*
O. Teleskopická trubice*
P. Nastavení teleskopické trubice
Q. Hubice na koberce a podlahy
R. Volič typu podlahy
S. Filtr před motorem
T. Mříž filtru umístěná před motorem*
U. Příslušenství 2 v 1
V. Miniturbohubice na čištění chlupů zvířat*
W. Miniturbohubice na čištění alergenů*
X. Velká turbohubice*
Y. Hubice na údržbu tvrdé podlahy*

(*Pouze u některých modelů)

SESTAVENÍ VYSAVAČE

Vybalte všechny díly vysavače.

1. Připojte hadici k vysavači a přesvědčte se, že je spolehlivě zajištěna v provozní poloze. Při uvolnění: jednoduše stiskněte dvě tlačítka na hadici a zatáhněte za ni. **[2]**
2. Připojte držadlo k hornímu konci trubice. **[3]**
3. Připojte spodní konec trubice k hubici na koberce a podlahu. **[4]**

Spirit_Manual ML IM.indd 57 4/5/2011 11:07:20 AM

JAK POUŽÍVAT VYSAVAČ

1. Vytáhněte síťovou šňůru a zapojte ji do zásuvky. Konec šňůry označuje červená značka. **[5]**
2. Nastavovat teleskopickou trubici* do požadované výšky přesunutím seřizovacího tlačítka teleskopické trubice* a držadlo posunout nahoru nebo dolů do polohy nejpohodlnější pro vysávání. **[6]**
3. Zvolte povrch určený k čistění sešlápnutím pedálu na hubici. **[7]**
   Tvrdá podlaha – Štětiny jsou vysunuté, aby nedošlo k poškrábání podlahy.
   Koberec – Štětiny jsou zasunuté, aby bylo zajištěno účinné čištění.
4. Vysavač zapněte pomocí spínače On-Off do polohy ON. **[8]**
5. Nastavením jezdce On-Off / regulace příkonu*, umístěném na těle vysavače, nastavte příkon. **[9]**
6. Po použití vysavač vypněte spínačem On-Off do polohy OFF. Zástrčku elektrického kabelu vytáhněte ze zásuvky a stisknutím červeného tlačítka navíječe naviňte šňůru do vysavače. **[10]**
7. Při ukládání vysavače složte teleskopickou trubici a hubici uložte do odkládací polohy na vysavači. **[11]**

TRYSKY A PŘÍSLUŠENSTVÍ

Veškeré příslušenství lze upevnit na konec držadla nebo teleskopické trubice.

Příslušenství 2 v 1
Ze zadního konce vysavače odeberte příslušenství 2v1 **[12]** a připevněte je na konec držadla. **[13]**

Štěrbinová hubice – Na rohy a obtížně přístupná místa. **[1U]**

Prachový kartáč – Pro šetrné čištění knihoven, rámů, klávesnic a jiných citlivých povrchů. Chcete-li vysunout štětiny, stiskněte tlačítko na těle nástroje. **[1U]**

Miniturbohubice na čištění chlupů zvířat* - Miniturbohubici používejte pro úklid schodišť nebo pro hloubkové čištění textilních povrchů a jiných obtížně přístupných ploch. Vhodné zejména pro odstraňování chlupů zvířat. **[1V]**

Miniturbohubice na čištění alergenů* – Miniturbohubici používejte pro úklid schodišť nebo pro hloubkové čištění textilních povrchů a jiných obtížně přístupných ploch, hodí se zejména na odstraňování alergenů. **[1W]**

Velká turbohubice* – Turbohubici použijte pro hloubkové čištění koberců. **[1X]**

Hubice na údržbu tvrdé podlahy – Pro šetrné čištění parket a jiných citlivých podlahových krytin. **[1Y]**

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: Hubice Grand Turbo ani Mini Turbo nepoužívejte na koberce s dlouhými třásněmi, zvířecí kůže a koberce s vlasem delším než 15 mm. Pokud se kartáče otáčejí, hubice nesmí zůstat na jednom místě.

ÚDRŽBA VYSAVAČE

Vyprázdnění zásobníku na prach

Jestliže ukazatel na zásobníku ukazuje, že množství prachu dosáhlo maximálního množství, je třeba zásobník vyprázdnit.
DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: Pokud chcete dosáhnout optimální funkce vysavače, množství prachu nesmí přesáhnout úroveň označenou značkou Max.

1. Stisknutím tlačítka na odemknutí zásobníku prachu odemkněte zásobník prachu. Zdvihněte zásobník na prach z hlavního těla vysavače. **[14]**
2. Jednou rukou podržte zásobník na prach nad nádobou na prach a zásobník na prach odpojte otočením proti směru hodinových ručiček. **[15]**
3. Z nádoby na prach odstraňte prach. **[16]**
4. Zásobník na prach připevněte zpět na vysavač.

Čištění omyvatelného filtru

Vysavač je vybaven filtrem před motorem a výstupním filtrem. Zajištění optimálního výkonu vyžaduje pravidelné čištění filtru, který je třeba oklepat o okraj popelnice.
Filtry je nutné čistit každých 5 měsíců nebo v případě značného znečištění.

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: Všechny vysavače, které nepoužívají sáčky na prach, vyžadují pravidelné čištění filtrů. Pokud filtry nebudete řádně čistit, může se zablokovat průchod vzduchu, což může vést k přehřátí a následné poruše vysavače. Může to také znamenat zrušení záruky na vysavač.

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: Filtry je třeba pravidelně kontrolovat a čistit.
DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: Před instalací do vysavače musí být filtry dokonale suché.

Přístup k filtru před motorem:

1. Zvedněte zásobník na prach z hlavního těla vysavače. **[14]**
2. Jednou rukou podržte zásobník na prach nad nádobou na prach a chlopeň nádoby na prach odpojte otočením proti směru hodinových ručiček. **[15]**
3. Mřížku filtru* odpojte z nádoby na prach otočením po směru hodinových ručiček. **[17]**
4. Filtr před motorem odpojte z nádoby na prach otočením po směru hodinových ručiček. **[18]**
5. Mřížku filtru* a filtr jemně vyklepejte a umyjte, nepoužívejte horkou vodu a žádná ředidla. **[19]** Odstraňte přebytečnou vodu z mřížky filtru* a z filtru a před použitím je nechejte pořádně vyschnout. **[22]**
6. Jakmile jednotlivé části filtru vyschnou, mřížku filtru a filtr sestavte a vložte ho zpět do vysavače.

(*Pouze u některých modelů)

Spirit_Manual ML IM.indd 58 4/5/2011 11:07:20 AM

Přístup k výstupnímu filtru:

1. Stiskněte chlopeň úchytu pěnového filtru na zadní straně vysavače tak získáte přístup k pěnovému filtru. **[20]**
2. Z mřížky odeberte pěnový mikrofiltr. **[21]**
3. Pěnový filtr jemně vyklepejte a umyjte, nepoužívejte horkou vodu a žádná ředidla. Odstraňte přebytečnou vodu z pěnového filtru a před použitím filtr nechejte dokonale vyschnout. **[22]**
4. Jakmile pěnový filtr dokonale vyschne, zasuňte jej zpět do mřížky filtru a mřížku filtru zasuňte zpět do vysavače.

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: Nepoužívejte vysavač bez vloženého pěnového filtru.

Odstranění překážky

1. Zkontrolujte, zda není zásobník na prach plný. Pokud tomu tak je, postupujte podle části „Vyprázdnění zásobníku na prach".
2. Zásobník na prach je prázdný, avšak podtlak je stále nedostatečný.

   A. Je třeba vyčistit filtry? Pokud ano, viz část „Čištění omyvatelného filtru".
   B. Zkontrolujte, zda není v systému jiná překážka - K odstranění jakékoliv překážky z teleskopické trubice nebo hadice použijte vhodnou tyč apod.
   C. Zkontrolujte, zda je namontován předmotorový filtr před motorem a dvířka filtru jsou zavřena.

Varování (Pouze u některých modelů*) -. Pokud se vysavač používá po určitou dobu s plnou nádobou na prach, se znečištěnými filtry a s ucpaným systémem, zaktivuje se ochranný teplotní spínač a vysavač vypne za účelem prevence před přehřátím. Pokud k tomu dojde, vypněte vysavač, odpojte ho od sítě a odstraňte závadu. Tepelná pojistka se automaticky vrátí do výchozího stavu asi po 30 minutách.

KONTROLNÍ SEZNAM UŽIVATELE

Pokud máte jakýkoli problém s výrobkem, proveďte kontrolu podle tohoto seznamu, než se obrátíte na autorizovaný servis Hoover.

- Funguje správně elektrická zásuvka, k níž je připojen vysavač? Zkontrolujte ji pomocí jiného spotřebiče.
- Není zásobník na prach přeplněný? Viz „Údržba vysavače".
- Není ucpaný filtr? Viz „Údržba vysavače".
- Není ucpaná hadice nebo hubice? Viz „Odstranění překážky ze systému".
- Není vysavač přehřátý? Pokud ano, vyčkejte cca 30 minut, než se vysavač vrátí do funkčního stavu.

DŮLEŽITÉ INFORMACE

Náhradní díly a spotřební materiály Hoover

Vždy používejte originální náhradní díly společnosti Hoover. Získáte je u místního prodejce výrobků Hoover nebo přímo od společnosti Hoover. V objednávce dílů laskavě vždy uvádějte číslo modelu.

Spotřební materiál

• Sada filtrů (filtr před motorem a výstupní filtr)	U62	35601182

Náhradní díly

• Pružná hadice	D127	35601181
• Hubice na koberce a podlahy	G82	35600417
• Hubice na údržbu parket	G87PC	35600655
• Miniturbohubice	J20	09200356

Servis společnosti Hoover

S opravami se obracejte vždy na místní servisní středisko společnosti Hoover.

Kvalita a životní prostředí

Bezpečnost

Ačkoliv zákony Velké Británie nevyžadují osvědčení o bezpečnosti, společnost Hoover se domnívá, že nezávislé osvědčení představuje nejlepší způsob, jak prokázat bezpečnost konstrukce a výroby. British Electrotechnical Approvals Board (BEAB), britská nezávislá státní instituce pro bezpečnost domácích elektrických spotřebičů, ručí za to, že spotřebič vyhovuje evropským bezpečnostním normám a bude jim vyhovovat po celou dobu životnosti.
Veškeré přístroje, které splňují požadavky, mohou nést značku bezpečnosti BEAB.

Kvalita

BSI ISO 9001
Kvalita výroby ve výrobních závodech společnosti Hoover byla posouzena nezávislou organizací. Naše výrobky jsou vyráběny podle systému jakosti, který splňuje požadavky ISO 9001.

(*Pouze u některých modelů)

Spirit_Manual ML IM.indd 59 4/5/2011 11:07:20 AM

Životní prostředí:
Tento přístroj je označen v souladu s evropskou směrnicí 2002/96/ES o vyřazených elektrických a elektronických zařízeních (WEEE).

Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete předcházet případným negativním důsledkům pro životní prostředí a lidské zdraví, k nimž by jinak mohlo docházet při nesprávné manipulaci s tímto výrobkem.

Symbol na výrobku označuje, že tento výrobek nesmí být likvidován jako domovní odpad. Musí být dodán do příslušného sběrného místa pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení.

Likvidace musí být provedena v souladu s místními předpisy pro ochranu životního prostředí, které se týkají likvidace odpadu.

Další informace o manipulaci, novém využití a recyklaci tohoto výrobku získáte na místním obecním úřadě, u služby pro sběr domovního odpadu nebo v prodejně, kde jste výrobek zakoupili.

Záruka

Záruční podmínky pro tento spotřebič stanoví náš zástupce v zemi, v níž je spotřebič prodáván. Přesné znění podmínek vám poskytne prodejce, u něhož jste si zařízení zakoupili. Při reklamaci podle těchto záručních podmínek je nutno předložit účtenku nebo doklad o nákupu.

Právo změny bez předchozího upozornění vyhrazeno.

Spirit_Manual ML IM.indd 60 4/5/2011 11:07:20 AM

ÖNEMLİ EMNIYET TEDBIRLERI

Bu temizleyici kullanım kılavuzunda da belirtildiği gibi yalnızca evsel temizlik için kullanılmalıdır. Lütfen makineyi kullanmadan önce bu kılavuzun tam olarak anlaşıldığından emin olun. Yalnızca Hoover tarafından sağlanan ya da önerilen ataşmanları kullanın.

UYARI: Elektrik çok tehlikeli olabilir. Bu cihaz iki kat yalıtılmıştır ve topraklanmamalıdır. Bu fiş 13 amperlik bir sigorta ile donatılmıştır. (Yalnızca İngiltere için)

ÖNEMLI: Ana güç kaynağındaki kablolar aşağıdaki kodlar için renklendirilmişlerdir.
Mavi - Nötr **Kahverengi - Akım**

STATİK ELEKTRİK: Bazı halılar düşük miktarda statik elektrik yüklenmesine sebep olabilir. Statik elektrik deşarjı sağlığa zararlı değildir.

KULLANIMDAN SONRA: Temizleyiciyi kapalı konuma getirin ve fişi prizden çekin.
Cihazı temizlemeden ya da herhangi bir onarımda bulunmadan önce cihazı daima kapalı konuma getirin ve prizden çekin.

YAŞLI ,ÇOCUK VE SAKATLAR IÇIN EMNIYET BILGILERI: Çocukların cihazla ya da kumandaları ile oynamasına izin vermeyin. Cihazın gençler, yaşlı ve hasta kişiler tarafından kullanımını mutlaka kontrol edin.

HOOVER SERVİSİ: Cihazın uzun süre güvenli ve verimli kullanımını sağlamak için, servis ve bakımlarının yetkili Hoover servisinde yapılmasını tavsiye ederiz.

ŞUNLARI YAPMAMANIZ ÖNEMLIDIR:

- Temizleyiciyi merdivenleri temizlerken kendinizden daha yukarıya yerleştirmek.
- Cihazınızı dışarıda herhangi bir ıslak zeminde kullanmak ya da suyu emmek amacıyla kullanmak.
- Sert ve keskin maddeleri, kibritleri, sıcak külleri, izmarit ya da benzeri çöpleri toplamak için kullanmak.
- Yangına/patlamaya sebep olabileceğinden yanıcı sıvıları, aerosolları ya da bunların buharlarını çekmek.
- Cihazı kullanırken kabloların üzerinden geçilmesi ya da fişin prizden kablonun uzaktan çekilerek çıkartılması.
- Güç kablosunun üzerine basılması ya da kablonun cihaz kullanımda iken kolların ya da bacakların etrafına dolanması.
- Cihazın insan ya da evcil hayvan temizliği için kullanılması.
- Arızalı olduğu düşünülen cihazın kullanılması. Güç kablosunun zedelendiğini fark eder etmez temizleyiciyi kullanmayı DERHAL durudurun. Herhangi bir yaralanmaya engel olmak için kabloyu mutlaka yetkili Hoover servis mühendisinin değiştirmesi gereklidir.

TEMIZLEYICINIZI YAKINDAN TANIYIN

A. Temizleyici Ana Gövde
B. Toz haznesi
C. Toz haznesi ön kapak*
D. Toz haznesi üst kapak
E. Toz haznesi açma butonu
F. On-off (açık/kapalı) / kayar güç ayarı
G. Temizleyici taşıma sapı / kablo geri sarma düğmesi
H. Park mandalı
I. Çıkış filtresi
J. Hortum
K. Hortum açma butonu
L. Sap
M. Emiş Kontrolü
N. Standart Boru*
O. Teleskopik Boru*
P. Teleskopik boru ayarlayıcı
Q. Halı & zemin başlığı
R. Yüzey seçme pedalı
S. Ön-motor filtresi
T. Ön-motor filtresi ağı*
U. 2'si 1 arada aksesuarı
V. Hayvan tüyü giderici mini turbo başlığı*
W. Alerjen giderici mini turbo başlığı*
X. Büyük turbo başlığı*
Y. Sert zemin bakım başlığı*

(*Sadece bazı modeller için:)

TEMIZLEYICINIZIN KURULMASI

Tüm parçaları ambalajından çıkartın.

1. Hortumu temizleyicinin ana gövdesine takın, yerine oturduğundan ve kilitlendiğinden emin olun. Çözmek için: Hortum sonunun üzerindeki düğmeye basitçe basın ve çekin. **[2]**
2. Sapı borunun üst ucuna bağlayın. **[3]**
3. Borunun alt ucunu halı ve zemin başlığına bağlayın. **[4]**

Spirit_Manual ML IM.indd 61 4/5/2011 11:07:21 AM

TEMIZLEYICINIZI KULLANIRKEN

1. Güç kablosunu uzatın ve güç kaynağına (prize) takın. Kabloyu kırmızı işaretli bölgeden öteye çekmeyin. **[5]**
2. Komforlu temizlik için teleskopik boruyu, teleskopik boru ayarlayıcıyı yukarı aşağı kaydırarak istenilen yüksekliğe ayarlayın. **[6]**
3. Aparattaki pedala basarak temizlenecek yüzey çeşidini seçin. **[7]**
   Sert Zemin – Fırçalar zemini korumak için geri çekilir.
   Halı – Fırçalar derinlemesi temizlik için öne gelir.
4. Temizleyiciyi açmak için açma/kapatma düğmesini açık konumuna kaydırınız. **[8]**
5. Güç seviyesini ayarlamak için ana gövdedeki açma-kapatma / değişken güç kumandaları*na kaydırın. **[9]**
6. Kullanım sonunda temizleyiciyi kapatmak için açma-kapatma kumandasını kapalı konumuna kaydırın. Fişi çekin ve kabloyu temizleyicinin içine sarmak için tutma sapı/kordon sarma düğmesine basın. **[10]**
7. Saklamak için, temizleyicinizi en düşük yüseklik konumuna teleskopik boru ile ayarlayın ve aparatı, temizleyici ana gövdesine bırakma konumunda bırakın. **[11]**

AKSESUARLAR VE BAŞLIKLAR

Tüm aksesuarlar,tutma sapı sonuna veya boru sonuna yerleştirilmiştir.

2'si 1 arada Aksesuar
2'si1 arada aksesuar,temizleyici arkasından çıkar **[12]** ve tutma sapının sonuna yerleşir. **[13]**

Destek Parçası – Köşeler ve ulaşılması zor alanlar içindir. **[1U]**

Toz Alma Fırçası – Kitaplık rafları, çerçeveler, klavyeler ve diğer hassas alanlar içindir. Fırçaları uzatmak için aygıt gövdesindeki düğmeyi çekin. **[1U]**

Hayvan Tüyü Giderici Turbo Başlık* - Merdivenler, temizlenmesi zor alanlar ve dokuma kumaş yüzeylerde derinlemesine temizlik için mini turbo başlığı kullanılabilir. Özellikle hayvan tüylerinin giderilmesi için uygundur. **[1V]**

Alerjen Giderici Mini Turbo Başlık* – Merdivenler, temizlenmesi zor alanlar ve dokuma kumaş yüzeylerde derinlemesine temizlik için mini turbo başlığı kullanılabilir, özellikle alerjen giderme için uygundur. **[1W]**

Büyük Turbo Başlığı* – Turbo başlığı halılarda derinlemesine temizlik için kullanılabilir. **[1X]**

Sert Zemin Bakımı Başlığı – Parke ve diğer hassas zeminler için. **[1Y]**

ÖNEMLİ: Büyük turbo ve mini turbo başlıkları, uzun saçaklı kilimler,hayvan postları ve 15mm'den daha uzun tüylü halılarda kullanmayın. Fırça dönerken başlığı sabit tutmayın.

TEMİZLEYİCİ BAKIMI

Toz Haznesinin Boşaltılması

Toz, kaptaki maksimum seviye göstergesine ulaştığında, toz haznesinin boşaltılması gerekir.
ÖNEMLİ: Optimum performansı sürdürebilmek için tozun maksimum seviyeden daha yüksek seviyeye çıkmasına izin vermeyin.
1. Toz haznesini, toz haznesi açma düğmesine basarak ayırın. Toz haznesini temzileyici ana gövdesinden yukarı kaldırın. **[14]**
2. Toz haznesini tek eliniz ile çöp kutusunun üzerinde tutun ve toz haznesinin başlığını saat yönünün tersine döndürerek çıkarın. **[15]**
3. Tozu hazneden boşaltın. **[16]**
4. Kapatın ve toz haznesini temizleyiciye tekrar yerleştirin.

Yıkanabilir filtrelerin temizlenmesi

Temizleyici,ön motor filtresi ve çıkış filtresi ile donatılmıştır. Optimum temizleme performansını sürdürebilmesi için, düzenli olarak filtreyi çıkartın ve toz haznesinin yanlarına vurarak tozu boşaltın.
Filtreler her 5 hazne boşaltımında veya aşırı toz seviyesine gelindiğinde yıkanmış olmalıdır.

ÖNEMLİ: Tüm torbasız temizleyiciler, düzenli olarak filtre temizlemesine ihtiyaç duyarlar. Hava tıkanıklığı, fazla ısınma ve ürün arızası, filtrelerinizi yıkamayı aksatmanızın sonucu olabilir. Bu garantinizi geçersiz kılabilir.

ÖNEMLİ: Filtrelerinizi düzenli olarak denetleyin ve bakımını yapın.
ÖNEMLİ: Kullanmadan önce her zaman filtre paketinin tamamen kuru olduğundan emin olun.

Ön-Motor filtresine erişmek için:

1. Toz haznesini temzileyici ana gövdesinden çıkarın. **[14]**
2. Toz haznesini tek eliniz ile çöp kutusunun üzerinde tutun ve toz haznesini saat yönünün tersine doğru döndürerek çıkarın. **[15]**
3. Filtre ağını saat yönünde döndürerek çıkarın. **[17]**
4. Ön motor filtresini saat yönünde döndürerek çıkarın. **[18]**
5. Filtre ağını ve filtreyi nazik bir şekilde çıkarın,yıkayın fakat sıcak su veya deterjan kullanmayın. **[19]** Filtre ağından ve filtreden fazla suyu giderin ve tekrar kullanmadan önce tamamen kurumaya bırakın. **[22]**
6. Tamamen kuru ön-motor filtre paketini (filtre ağı ve filtre) tekrar bir araya getirin ve temizleyiciye yerleştirin.

(*Sadece bazı modeller için:)

Spirit_Manual ML IM.indd 62 4/5/2011 11:07:21 AM

Çıkış Filtresine erişmek için:

1. Temizleyicinin arkasından çıkış filtresine erişim için, çıkış filtresi ızgara mandalına basın. **[20]**
2. Çıkış filtresini ızgaradan çıkarın. **[21]**
3. Çıkış filtresini nazik bir şekilde çıkarın ve yıkayın fakat sıcak su veya deterjan kullanmayın. Çıkış filtresinden fazla suyu giderin ve tekrar kullanmadan önce tamamen kurumaya bırakın. **[22]**
4. Tamamen kuru çıkış filtresini tekrar ızgaraya yerleştirin ve çıkış ızgarasını da tekrar yerleştirin.

ÖNEMLİ: Ürünü çıkış filtresini yerleştirmeden kullanmayın.

Sistemden Tıkanıklık giderilmesi

1. Toz haznesinin doluluğunu kontrol edin. Doluysa 'toz haznesi boşaltımı' bölümüne başvurun.
2. Toz haznesi boş ise fakat emiş gücü hala düşükse:

   A. Filtrelerin temizlenmeye mi ihtiyacı var? Eğer ihtiyaç varsa 'Yıkanabilir filtreleri temizleme' bölümüne başvurun.
   B. Sistemde başka herhangi bir tıkanıklık olup olmadığını kontrol edin. - Borunun iç hattından veya esnek hortumdan herhangi bir tıkanıklığı gidermek için rod veya karşıt uç kullanın.
   C. Ön-motor filtresinin bağlı olduğunu ve filtre kağaının kapalı olduğunu kontrol edin.

Uyarı: (Sadece bazı modeller için:*) -. Toz haznesi dolu, filtreler kirli ve sistemde tıkanıklık varken temizleyici belirli bir zaman sürecinde kullanılırsa termal kesinti, temizleyiciyi fazla ısınmadan korumak için kapatır. Böyle bir durum olduğunda, temizleyiciyi kapatın, fişini çekin ve hatayı düzeltin. Kesintinin otomatik sıfırlama 30 dakika sürecektir.

KULLANICI KONTROL LISTESI

Ürün ile bir problem olduğunda, yerel Hoover servisini aramadan önce bu basit kullanıcı listesini tamamlayın.

- Temizleyiciye elektrik geliyor mu? Lütfen başka bir elektrikli cihaz ile kontrol edin.
- Toz haznesi dolum aşamasında mı? Lütfen 'Temizleyici Bakımı' bölümüne başvurunuz.
- Filtre tıkalı mı? Lütfen 'Temizleyici Bakımı' bölümüne başvurunuz.
- Hortum veya başlık tıkalı mı? Lütfen 'Sistemden tıkanıklık giderilmesi' bölümüne başvurunuz.
- Temizleyici fazla mı ısındı? Eğer öyleyse, otomatik sıfırlama 30 dakika sürecektir.

ÖNEMLI BILGI

Hoover Yedek Parçaları ve Saf Malzemeleri

Parçaları daima original Hoover parçaları ile değiştirin. Bu parçaları Hoover bayiinden veya doğrudan Hoover firmasından tedarik edebilirsiniz. Parça siparişi verirken mutlaka cihazın model numarasını belirtin.

Saf Malzemeleri

• Filtre kiti (Ön motor ve Çıkış)	U62	35601182

Yedek Parçaları

• Esnek Hortum	D127	35601181
• Halı ve Zemin Başlığı	G82	35600417
• Parke Başlığı	G87PC	35600655
• Mini Turbo Başlık	J20	09200356

Kalite ve Çevre

Emniyet
Buna rağmen UK'de elektriksel aletlerin güvenlik sertifikasının olmasına gerek duyulmamıştır, Hoover bağımsız onayın, dizaynda ve imalatta gösteriş güvenliği için en iyi yol olduğuna inanmaktadır. Britanya Elektroteknik Onay Heyeti (BEAB), evsel elektrikli cihazlarda bağımsız ulusal UK otoritesi, cihazın üretim ömrünün Avrupa güvenlik standartlarında olduğundan emin olmaktadır.
Gereksinimleri kabul edilmiş bütün cihazların BEAB güvenlik markasını taşımasına izin verilmektedir.

Kalite
BSI ISO 9001
Hoover fabrikaları kalitesinden ötürü bağımsız takdir almıştır. Ürünlerimiz, ISO 9001 gereksinimlerini içeren bir kalite sistemi kullanılarak üretilmektedir.

Çevre
Bu cihaz, Atık Elektrikli ve Elektronik Cihazlar (WEEE) konusuna ilişkin 2002/96/EC sayılı Avrupa Yönergesine göre işaretlenmiştir.

Bu ürünün doğru şekilde imha edilmesi, hatalı şekilde imha edilmesinin çevreye ve insan sağlığına yönelik potansiyel zararlarına karşı bir koruyucu önlemdir.

Ürün üzerindeki sembol bu ürünün normal ev atıkları kapsamına girmediğini gösterir. İmha edileceği zaman, elektrikli ve elektronik ekipman imhası için belirlenen toplama noktalarına gönderilmelidir.

İmha işlemleri yerel yönetimlerin yürürlükte olan mevzuatına gore yapılmalıdır.

Ürünün nasıl elden çıkarılacağı konusunda daha detaylı bilgi için bağlı bulunduğunuz muhtarlığa, çöp tolama şirketine veya ürünü satın almış olduğunuz mağazaya müracaat edin.

(*Sadece bazı modeller için:)

Spirit_Manual ML IM.indd 63 4/5/2011 11:07:21 AM

SAYIN MÜŞTERİMİZ

Yetkili servislerimizden hizmet talebiniz olduğunda veya ürünlerimizle ilgili genel öneri ve taleplerinizi için aşağıdaki numaralardan müşteri hizmetleri merkezimize ulaşabilirsiniz.

Sabit telefonlardan ulaşım için (ÜCRETSİZ) ; **0 800 341 48 00**

Cep telefonlarından ulaşım için;
(GSM-GSM şebeke içi görüşme tarifesi ile ücretlendirilecektir). **444 03 98**

Ürünlerimizle ilgili genel öneri, talep ve şikâyetlerinizi aşağıdaki ücretsiz müşteri hizmetleri hattımızdan bizlere ulaşabilirsiniz.

Hoover tarafından sağlanan garanti şartları aşağıdaki koşullarda geçersiz olacaktır.

- Ürüne, yetkili servis dışındaki kişiler tarafından müdahale edilmesi.
- Kullanım hatalarından dolayı oluşan arıza ve hasarlar.
- Ürünün, müşteriye ulaştırılması sonrası yapılan taşıma işlemine bağlı arıza ve hasarlar.
- Doğal afetler veya yangın sonucu oluşan arıza ve hasarlar.
- Hatalı elektrik tesisatı, ürünün üzerinde belirtilen voltajdan farklı voltajda kullanılması veya şebeke voltajındaki dalgalanmalar sonucu oluşan arıza ve hasarlar.
- Kullanım kılavuzunda belirtilen hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arıza ve hasarlar.

Yukarıda belirtilen arızaların giderilmesi ücret karşılığı yapılır.

Ürününüzün kullanım ömrü 10 yıldır (ürünün işlevlerini yerine getirebilmesi için gerekli yedek parça süresi).

Doruk Ev Gereçleri San. ve Tic. Ltd. Şti.
ADRES
Organize Sanayi Bölgesi 8 Cd. Eskişehir / Türkiye Posta Kodu: 26110

İTHALATÇI FİRMA:

DORUK EV GEREÇLERİ
San. ve Tic. Ltd. Şti.
Tem Yan Yolu Çetin Cd.
Hüsrev Sk. No.6 Kat 1
Yukarı Dudullu - Ümraniye / İSTANBUL
Tel : 0 (216) 466 42 42
Faks: 0(216) 466 15 15

İHRACATÇI FİRMA:

CANDY Elettrodomestici S.r.l
Via Privata E. Fumagalli
20047 Brugherio (MI) / ITALY
Tel : 039.2086.1
Faks: 039.2086.403

TR

GARANTİ BELGESİ

ELEKTRİKLİ SÜPÜRGE

Hoover Elektrikli Süpürge'nin kullanma kılavuzunda gösterildiği şekilde kullanılması ve yetkili kıldığımız servis elemanları dışındaki şahıslar tarafından bakımı, onarımı veya başka bir nedenle müdahale edilmemiş olması şartıyla bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı malzeme, işçilik ve üretim hatalarına karşı ürünün teslim tarihinden itibaren 2 (İKİ) YIL SÜRE İLE GARANTİ EDİLMİŞTİR.

Ürünün garanti kapsamı içinde malzeme, işçilik ve montaj hatalarından dolayı arızalanması halinde yapılan işlemler için işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka bir ad altında hiçbir ücret talep edilmeyecektir. Garanti süresi içinde yapılacak onarımlarda geçen süre, garanti süresine ilave edilir. Tamir süresi 30 (otuz) iş günüdür. Bu süre mamulün yetkili servis atölyelerimize, yetkili servis atölyelerimizin bulunmaması durumunda yetkili satıcılarımıza veya firmamıza bildirildiği tarihten itibaren başlar. Ürünün arızasının 15 iş günü içerisinde giderilememesi halinde Doruk Ev Gereçleri San. Tic. Ltd. Şti. ürünün tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir ürünü, müşterinin kullanımına tahsis edecektir.

Arızanın giderilmesi konusunda uygulanacak teknik yöntemlerin tespiti ile değiştirilecek parçaların saptanması tamamen firmamıza aittir. Arızanın giderilmesi için yapılacak faaliyetler ürünün bulunduğu yerde veya yetkili servis atölyesinde yapılabilir. Müşterinin buna onayı şarttır.

Aşağıda belirtilen üç koşuldan birinin oluşması halinde sırasıyla yetkili satıcılarımız, bayi, acente temsilciliğimizden birisinin bölgeye en yakın servis yetkilisiyle birlikte veya firmamız yetkilisince düzenlenecek raporla, arızanın tamirinin mümkün bulunmadığının belirlenmesi durumunda, ürün ücretsiz olarak yenisiyle değiştirilecektir.

1. Ürünün teslim tarihinden itibaren garanti süresi içinde kalmak kaydıyla, 1 (Bir) yıl içerisinde aynı arızayı ikiden fazla tekrarlaması veya farklı arızaların dörtten fazla ortaya çıkması sonucu, üründen yararlanamamanın süreklilik kazanması,
2. Ürünün tamiri için gerekli sürenin aşılması.
3. Ürüne hizmet verecek yetkili servis istasyonunun mevcut olmaması.

Garanti şartları ile ilgili olarak çıkabilecek sorunlar için Sanayi ve Ticaret Bakanlığı, Tüketicinin ve Rekabetin Korunması Genel Müdürlüğü'ne başvurulabilir.
Bu Garanti Belgesi'nin kullanılmasına 4077 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanun ile bu Kanun'a dayanılarak yürürlüğe konulan Garanti Belgesi Uygulama Esaslarına Dair Tebliğ uyarınca, T.C. Sanayi ve Ticaret Bakanlığı, Tüketicinin ve Rekabetin Korunması Genel Müdürlüğü tarafından izin verilmiştir.

DORUK EV GEREÇLERİ SAN.VE TİC.LTD.ŞTİ.

Genel Müdür

Model :
Seri No :

Teslim Tarihi Yeri :
Fatura Tarihi No :
Satıcı Firma Ünvanı:

Adres :
Tel -Fax :
Satıcı Firma (Kaşe ve İmza):

Bu Belge, Sanayi ve Ticaret bakanlığı'nın 72213 no'lu ve 31.07.2009 izin tarihli belgesine göre düzenlenmiştir.
Bu bölümü, ürünü aldığınız Yetkili Satıcı imzalayacak ve kaşeleyecektir.

Spirit_Manual ML IM.indd 64 4/5/2011 11:07:22 AM

AR

التعرف على جهاز التنظيف

A. الجسم الرئيسي لجهاز التنظيف
B. وعاء الغبار
C. المقبض الأمامي لوعاء الغبار*
D. المقبض العلوي لوعاء الغبار
E. زر تحرير وعاء الغبار
F. On-off/رقابة الطاقة* شاشة
G. مقبض جر جهاز التنظيف/ زر إرجاع السلك إلى مكانه
H. موضع القطع
I. الفلتر المنتهي
J. خرطوم
K. زر تحرير الخرطوم
L. مقبض
M. قيادة الشفط
N. أنبوب عادي*
O. أنبوب قابل للتطويل*
P. ضابط الانبوب القابل للتطويل
Q. فوهة سجاد الارض &
R. مدوس اختيار نوعية الارضية
S. فلتر سابق للمحرك
T. شبكة الفلتر السابق للمحرك*
U. 2 في 1 قطعة إضافية
V. فوهة توربو صغيرة لإزالة شعر الحيوانات الأليفة*
W. فوهة توربو صغيرة لإزالة مسببات الحساسية*
X. فوهة الانبوب الكبير*
Y. فوهة خاصة في الارضية الصلبة*

(*نماذج معينة فقط)

تركيب جهاز التنظيف

إزالة كافة المكونات من التغليف.

1. وصل الفوهة بجسم جهاز التنظيف الرئيسي والتأكد من أنه تم الوصل والشبك في الموضع بالشكل الجيد والصحيح.
للتحرير: ببساطة الضغط على الزر في نهاية الخرطوم والدفع **[2]**
2. وصل المقبض في النهاية العليا للأنبوب **[3]**
3. وصل الطرف السفلي لفوهة السجاد والارضية **[4]**

تذكيرات أمنية مهمة

يجب استعمال جهاز التنظيف هذا فقط للتنظيف المنزلي بموجب الموصوف به في دليل الارشادات هذا . الرجاء التأكد من أنه تم فهم دليل الارشادات هذا كليا قبل المبادرة باستعمال الجهاز . إستعمال المكملات المنصوح بها فقط أو المزودة من قبل الشركة Hoover.

تحذير : الطاقة الكهربائية من الممكن أن تكون في غاية الخطورة . هذا الجهاز معزول بشكل مزدوج وليس من الضروري ربطه أرضيا. هذا القابس مزود بمصهر ذات 13 أمبير (المملكة المتحدة فقط)

مهم: الاسلاك في القدرة الرئيسية ملونة بالمطابقة إلى الرمز التالي:
أزرق - حيادي بني - فعال

كهرباء ساكن بعض السجاجيد قد تسبب تراكم صغير للطاقة الكهربائية الساكنة أي تفريغ ساكن ليس بالخطير على الصحة.

بعد الاستعمال: إطفاء جهاز التنظيف وفصل القابس عن التيار الكهربائي.
دائما إطفاء الجهاز وفصل القابس عن التيار الكهربائي قبل المبادرة في عملية تنظيف الجهاز أو القيام بأية عملية صيانة له.

مضمون أمنا مع الاطفال, المسنين والعجز: عدم ترك الاطفال يلعبون بالجهاز أو بمفاتيح القيادة . الرجاء الإشراف على استعمال الجهاز من قبل الأولاد الكبار, المسنين أو العجزة.

خدمة HOOVER : لضمان سلامة وفعالية هذا الجهاز الجيدة, ننصح بأن تتم أية عملية خدمة أو تصليح على يد عمال مؤهلين من قبل الخدمة الهندسية HOOVER.

مهم جدا أن لا تقوم:

- بوضع جهاز التنظيف فوقك عند قيامك بتنظيف السلالم.
- باستعمال جهازك خارج الباب أو على سطح رطب أو لشفط السوائل.
- بشفط الأجسام الصلبة أو الحادة, عيدان الكبريت, الرماد الحار, نهايات السجائر, أو الأجسام الأخرى المشابهة.
- بشفط النقاط أو السوائل القابلة للاشتعال، سوائل التنظيف، الرذاذ أو البخار الناتج عنه لأن هذا قد يؤدي يسبب مخاطر الحريق / الانفجار.
- بدهس سلك التموين خلال استعمال الجهاز أو إزالة القابس عن طريق شد سلك التموين.
- بالوقوف على السلك أو لفه على الأذرعة أو الساقان خلال استعمال جهاز التنظيف.
- باستعمال الجهاز لتنظيف الأشخاص أو الحيوانات.
- بالاستمرار في استعمال الجهاز فيما إذا كان يبدي أي خلل . في حالة أن سلك التموين للجهاز يبدي الضرر, التوقف فورا عن استعمال الجهاز . لتجنب المخاطر الأمنية, من الضروري أن يقوم عامل خدمة Hoover مؤهل بتبديل سلك التموين.

Spirit_Manual__1-4_Arabic.indd 65 4/4/2011 1:38:29 PM

AR

صيانة جهاز التنظيف

تفريغ وعاء الغبار

عندما يصل الغبار إلى المستوى الأقصى في الوعاء, القيام بتفريغ وعاء الغبار.
مهم: للمحافظة على الفعالية الجيدة للجهاز عدم ترك الغبار يصل إلى مستو يفوق الحد الاقصى.

1 .تحرير وعاء الغبار عن طريق الضغط على زر تحرير الوعاء. رفع وعاء الغبار عن جسد جهاز التنظيف الرئيسي. **[14]**
2 .الامساك بحاوية الغبار بيد واحدة، وإزالة غطاء وعاء الغبار عن طريق إدارته بالاتجاه المعاكس لعقارب الساعة. **[15]**
3 .تفريغ الغبار من الحاوية. **[16]**
4 .الاغلاق وإعادة تركيب وعاء الغبار على جهاز التنظيف.

تنظيف الفلترات القابلة للغسل

جهاز التنظيف مزود بفلتر سابق للمحرك وفلتر تصفية . للحفاظ على الأداء الأمثل للتنظيف، إزالة الفلتر بانتظام والغطاء الموجود في جانب الحاوية لتفريغ الغبار.
يجب أن يتم غسل الفلتر بعد 5 تفريغات للوعاء أو عندما يكون مستوى الغبار على الفلتر مفرط.

مهم: جميع الاجهزة الغير مستعملة لأكياس الغبار تحتاج إلى عملية تنظيف منتظمة للفلتر . الفشل في تنظيف الفلتر قد يعود إلى انسداد الهواء, فرط في التسخين أو خلل في المنتج. قد يسبب هذا إلى إبطال ضمانك.

مهم: القيام بشكل منتظم برقابة وصيانة الفلتر.
مهم: التأكد دائما من أن الفلتر جاف كليا قبل استعماله.

لإدخال الفلتر السابق للمحرك:

1 .إزالة وعاء الغبار عن جسد جهاز التنظيف. **[14]**
2 .الامساك بحاوية الغبار بيد واحدة، وإزالة غطاء وعاء الغبار عن طريق إدارته بالاتجاه المعاكس لعقارب الساعة. **[15]**
3 .إزالة شبكة التصفية* عن طريق الادارة في اتجاه عقارب الساعة من غطاء الحاوية. **[17]**
4 .إزالة الفلتر السابق للمحرك عن طريق الادارة في اتجاه عقارب الساعة من غطاء الحاوية. **[18]**
5 .الضغط بلطف وغسل فلتر التصفية* والفلتر, عدم استعمال الماء الساخن أو مواد التنظيف. **[19]** إزالة الماء المفرط عن فلتر التصفية* والفلتر وتركها تجف كليا قبل استعمالها من جديد. **[22]**
6 .إعادة تركيب الفلتر السابق للمحرك (فلتر التصفية * والفلتر) عندما تكونا قد جفا كليا وإعادة تركيبها إلى الجهاز.

(*نماذج معينة فقط)

إستعمال جهاز التنظيف

1. إخراج سلك التموين ووصله في نقطة التموين الكهربائي. عدم سحب السلك إلى ما بعد العلامة الحمراء. **[5]**
2. ضبط الانبوب القابل للتطويل * للارتفاع المراد عن طريق تحريك ضابط الانبوب القابل للتمديد ومن ثم رفع أو إنزال مقبض الخرطوم للوضع المريح بالأكثر لعملية التنظيف. **[6]**
3. إختيار نوعية الارضية المراد تنظيفها عن طريق الضغط على المدوس الموجود على الفوهة. **[7]**
   أرضية صلبة – الفرشايات منزلة لحماية الارضية
   سجاد – الفراشي تكون مرفوعة لعملية التنظيف العميقة.
4. تشغيل جهاز التنظيف عن طريق ضبط مفتاح الضبط On-Off على الموضع **8** .On]
5. ضبط مستوى القوة عن طريق إدارة المفتاح On-Off / قيادة القوة المتغيرة* الموجود على جسد جهاز التنظيف. **[9]**
6. بعد الانتهاء من الاستعمال توقيف عمل الجهاز عن طريق برم المفتاح On-Off حتى الموضع Off افصل واضغط على مقبض الحمل / زر ترجيع السلك لإرجاع سلك التموين إلى داخل جهاز التنظيف. **[10]**
7. لتخزين جهاز التنظيف ضبط الانبوب التلسكوبي * إلى أقصر ارتفاع ممكن للضبط ووضع الفوهة في موضع التخزين على جسم جهاز التنظيف. **[11]**

مكملات وفوهات

جميع القطع الاضافية قابلة للتركيب على طرف المقبض أو على نهاية الانبوب.

2 في 1 قطعة إضافية
إزالة القطعة 2 في 1 عن خلفية جهاز التنظيف **[12]** وتركيبها على نهاية المقبض. **[13]**

أداة الشق – للزوايا والمناطق الصعبة الوصول. **[1U]**

فرشاة لإزالة الغبار – لرفوف الكتب، والأطر، لوحات المفاتيح ومناطق حساسة أخرى . لإخراج الفرشايات الضغط على الزر الموجود على جسم الاداة. **[1U]**

فوهة توربو صغيرة لإزالة شعر الحيوانات الاليفة* - استخدام الفوهة الصغيرة توربو على الدرج أو للتنظيف العميق على الأسطح النسيجية أو الاسطح الاخرى المراد تنظيفها. ملائمة بصفة خاصة لإزالة شعر الحيوانات الاليفة. **[1V]**

فوهة صغيرة توربو لإزالة مسببات الحساسية* – استخدام الفوهة الصغيرة توربو على الدرج أو للتنظيف العميق على الأسطح النسيجية أو الاسطح الاخرى المراد تنظيفها, ملائمة بصفة خاصة لإزالة شعر الحيوانات الاليفة. **[1W]**

فوهة كبيرة توربو* – استعمال الفوهة توربو للتنظيف العميق على السجاجيد. **[1X]**

فوهة خاصة بالأرضية الصلبة. – للأرضيات الخشبية والسطوح الاخرى اللطيفة. **[1Y]**

مهم : عدم استخدام الفوهة الكبيرة توربو والفوهات الصغيرة توربو على سجاد ذات الشعر الطويل, جلود الحيوانات وشعر السجاد بطول يزيد عن 15 ملم. عدم البقاء على فوهة ثابتة عندما تكون الفرشاة في مرحلة دوران.

Spirit_Manual__1-4_Arabic.indd 66 4/4/2011 1:38:29 PM

AR

معلومات مهمة

قطع الغيار Hoover ومواد الاستهلاك

إستبدال قطع الغيار دائما بقطع أصلية "هوفر" (Hoover). هذه القطع متوفرة بشكل عام لدى موزع "هوفر" (Hoover) الموجود في منطقتك أو بشكل مباشر لدى "هوفر" (Hoover). عندما تقوم بطلب قطع الغيار أشر دائما إلى رقم نموذج الجهاز.

مواد الاستهلاك

• هيئة الفلتر (الفلتر السابق للمحرك وفلتر التصفية)	U62	35601182

قطع الغيار

• الخرطوم المرن	D127	35601181
• فوهة السجاجيد والأرضية	G82	35600417
• فوهة الارضية الخشبية	G87PC	35600655
• فوهة صغيرة توربو	J20	09200356

الجودة والبيئة

الأمن

على الرغم من أنه غير مطلوبة شهادة أمنية للأجهزة الكهربائية بموجب القانون في المملكة المتحدة ، Hoover تعتقد أن الموافقة المستقلة هو أفضل وسيلة لإظهار الأمن في التصميم والتصنيع . مجلس الموافقات للتقنيات الكهربائية البريطاني (BEAB)، سلطة الأمن الوطنية المستقلة فيالمملكة المتحدة الخاصة في أمن الاجهزة الكهربائية المنزلية، تضمن أنه يتم استيفاء معايير الأمن الأوروبية والمحافظة عليها خلال طوال مدة حياة الجهاز.
جميع الاجهزة التي تمر بالمتطلبات المفروضة مسموح لها بحمل العلامة الأمنية BEAB

النوعية

BSI ISO 9001
حصلت مصانع الشركة Hoover , على انفراد بالتصريحات الخاصة بالنوعية . تتم صناعة منتجاتنا باستخدام نظام نوعية مراعي لمتطلبات النظام ISO 9001.

(*نماذج معينة فقط)

للوصول إلى فلتر التصفية:

1. .الضغط على شبكة فلتر التصفية للوصول إلى المرشح من الطرف الخلفي للجهاز. **[20]**
2. .إزالة فلتر التصفية عن الشبكة. **[21]**
3. .الضغط بلطف وغسل فلتر التصفية, عدم استعمال الماء الساخن أو مواد التنظيف . إزالة الماء المفرط عن فلتر التصفية* والفلتر وتركها تجف كليا قبل استعمالها من جديد. **[22]**
4. .إعادة تركيب الفلتر لسابق للمحرك (فلتر التصفية * والفلتر) عندما يكونا قد جفا كليا وإعادة تركيبها إلى الجهاز.

مهم: عدم استعمال الجهاز ما دام فلتر التصفية غير مركب.

إزالة التسديد

1. .فحص وعاء الغبار إذا ما كان مليئ في هذه الحالة مراجعة', تفريغ وعاء الغبار .
2. .إذا كان وعاء الغبار فارغ ولكن عملية الشفط كانت بطيئة:

A. هل الفلتر يحتاج إلى تنظيف؟ في هذه الحالة مراجعة, تنظيف الفلترات القابلة للغسيل.
B. فحص إذا ما كان هناك أي انسداد في الجهاز - استخدام قضيب أو قطب لإزالة أي انسداد من الأنبوب القابل للتمديد أو الخرطوم مرن.
C. التأكد من أن الفلتر السابق للمحرك مركب وأن بوابة الفلتر مغلقة.

تحذير (بعض النماذج فقط*) -. في حالة أن الجهاز يستعمل لفترة مهمة من الزمن وكان وعاء الغبار مليئ, والفلترات مسددة وكان هناك تسديد في النظام, فاصل حراري سيقوم بإطفاء الجهاز بشكل أوتوماتيكي لتجنب الفرط في تسخين الجهاز نفسه. في حالة حدوث هذا, إطفاء جهاز التنظيف, الفصل عن التيار الكهربائي وتصليح الخلل . سيأخذ من الوقت 30 دقيقة تقريبا لقطع الفعالية للعودة للعمل تلقائيا.

مرجعية المستخدم

في حالة حدوث أي مشكلة مع المنتج, تعبئة نموذج مرجعية المستخدم قبل الاتصال في الخدمة Hoover المحلية.

- هل هناك توصيل كهربائي فعال لجهاز التنظيف؟ الرجاء الفحص باستعمال جهاز كهربائي آخر.
- هل وعاء الغبار ملئي أكثر منن اللازم؟ الرجاء مراجعة , صيانة جهاز التنظيف .,
- هل الفلتر مسدد؟ الرجاء مراجعة , صيانة جهاز التنظيف .,
- هل الخرطوم أو الفوهة مسددة؟ الرجاء مراجعة , إزالة التسديد من الجهاز, .
- هل سخن جهاز التنظيف بشكل مفرط؟ إذا كان الأمر كذلك, تكون هناك حاجة لما يقارب 30 دقيقة لإعادة التشغيل بالشكل الأوتوماتيكي.

Spirit_Manual__1-4_Arabic.indd 67 4/4/2011 1:38:30 PM

البيئة:

الجهاز مصنف بموجب الأنظمة الأوروبية EC/2002/96 لما يخص التخلص من نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (WEEE)

بضمان التخلص النهائي الصحيح من هذا المنتج, أنت تساعد في الوقاية ضد التأثيرات السلبية على البيئة وعلى صحة الإنسان والتي من الممكن أن تحدث فيما إذا تم التخلص من هذا الجهاز بالشكل الغير صحيح.

العلامة الموجودة على الجهاز تشير إلى أن المنتج هذا غير قابل للقذف مع النفايات المنزلية. بالبديل من الممكن إرسال الجهاز إلى نقطة تجميع الأجهزة الخاص في استعادة المكونات الكهربائية والإلكترونية.

يجب التخلص من الجهاز عن الانتهاء من استعماله كليا بالموافقة مع الأنظمة المحلية الجارية الخاصة في تجميع النفايات.

للحصول على المزيد من المعلومات لخصوص التعامل مع الجهاز, التخلص النهائي والاستغلال من جديد, الرجاء التوجه إلى المكتب المحلي المؤهل الموجود في مدينتك أو إلى خدمة تجميع النفايات المحلية أو إلى البائع الذي لديه قمت بشراء الجهاز.

ضمانك

شروط الضمان الخاصة في هذا الجهاز هي بموجب النظم المحددة من قبل ممثلنا في الدولة التي يباع بها. منالممكن الحصول على تفاصيل خاصة في هذه الشروط من قبل التاجر الذي لديه تم شراء الجهاز. يجب أن ترفق فاتورة البيع عند القيام بأي مطالبة بموجب أحكام هذا الضمان.

يخضع للتعديلات بدون تبليغ.

Spirit_Manual__1-4_Arabic.indd 68 4/4/2011 1:38:30 PM